
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 新罕布什尔州邓巴顿素描(sketch Of Dunbarton, New Hampshire) 000001

2. 新罕布什尔州邓巴顿素描(sketch Of Dunbarton, New Hampshire) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

新罕布什尔州邓巴顿素描(Sketch of Dunbarton, New Hampshire) 第1/2页

[sketʃ]
SKETCH
草图

草图

[ɒv; əv]
OF
的

的

[dən'bɑ:tən] ,
DUNBARTON ,
邓巴顿 ,

邓巴顿，

[nju:] ['hæmpʃɪə] .
NEW HAMPSHIRE .
新的 汉普郡 .

新罕布什尔。

[baɪ] [mɪs] ['elə] [mɪlz] .
BY MISS ELLA MILLS .
经过 错过 艾拉 磨坊 .

作者：艾拉·米尔斯小姐

['mæntʃestə(r)] , [en] . [eɪtʃ] .
MANCHESTER , N . H .
曼彻斯特 , N . H .

新罕布什尔州曼彻斯特

['mæntʃestə(r)] [hɪ'stɒrɪk] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , - . [[wʌn]]
MANCHESTER HISTORIC ASSOCIATION , 1902 . [1]
曼彻斯特 历史性 协会 , - . [1]

曼彻斯特历史协会，1902 年。[1]

[sketʃ] [ɒv; əv] [dən'bɑ:tən] , [en] . [eɪtʃ] .
Sketch of Dunbarton , N . H .
草图 的 邓巴顿 , N . H .

新罕布什尔州邓巴顿素描

[baɪ] ['elə] [mɪlz] .
BY ELLA MILLS .
经过 艾拉 磨坊 .

作者：艾拉·米尔斯

[dən'bɑ:tən] [ɪz] [ə; eɪ] [taʊn] " [set] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [hɪl] [wɪtʃ] ['kænɒt] [bi:; bi] [hɪd] .
Dunbarton is a town " set upon a hill which cannot be hid .
邓巴顿 是 一个 镇 " 放 之上 一个 爬坡道 哪个 不能 是 隐藏 .

邓巴顿是一座"建在山上的城镇，无法隐藏"。

" [ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [lænd] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [fɑ:m] [ɒv; əv] ['bendʒəmɪn] [lɔ:d] , [nɔ:θ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,
" The highest point of land is on the farm of Benjamin Lord , north of the Center ,
" 这 最高 观点 的 土地 是 在 这 农场 的 本杰明 主 , 北 的 这 中心 ,

"地势最高点位于本杰明·洛德的农场，在中心以北，

[ænd; ənd][ɪz] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] ['lev(ə)l] .
and is 779 feet above the sea level .
和 是 - 脚 多于 这 海 等级 .

海拔高度为 779 英尺。

[frɒm; frəm] [ðæt] [spɒt] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['meni] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ['nɪəli] [æz; əz] [haɪ] ,
From that spot , and from many other places nearly as high ,
从 那 点 , 和 从 许多 其他 地方 几乎 作为 高的 ,

从那个地方，以及许多其他几乎同样高的地方，

[ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][grænd] [bɪ'jɒnd]
the views of hills and mountains are beautiful and grand beyond
这 浏览 的 丘陵 和 山脉 是 美丽的 和 盛大 超过
[dɪ'skrɪpʃn] .
description .
描述 .

周围的山峦景色美不胜收，壮丽无比，难以用语言形容。

[ðə; ði] [twɪn] - [ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)] ['neɪbəz] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] , [mə'nædnɒk] , ['fɑːðə(r)] [ɒf] [ɒn]
The twin Uncanoonucs are near neighbors on the south , Monadnock , farther off on
这 双 - 是 靠近 邻居 在 这 南 , 孤山 , 更远 离开 在
[ðə; ði] [saʊθ] - [west] ,
the south - west ,
这 南 - 西方 ,

两座安卡努努克山（Uncanoonuc）是南面的近邻，而莫纳德诺克山（Monadnock）则位于更西南方向。

[ænd; ənd] ['kɪrsɑːrdʒ] ['twenti] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [west] .
and Kearsarge twenty miles to the north west .
和 基尔萨奇 二十 英里 到 这 北 西方 .

西北方向二十英里处是基尔萨奇。

[ɒn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [hə'raɪz(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [maʊnt] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði]
On the northern horizon are seen Mount Washington and other peaks of the
在 这 北方 地平线 是 已见 山 华盛顿 和 其他 高峰 的 这
[waɪt] ['maʊntənz] .
White Mountains .
白色的 山脉 .

从北方的地平线上可以看到华盛顿山和白山山脉的其他山峰。

[ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [hɪl] [ɪn] [taʊn] [ɪz][ðə; ði][maɪl] - [lɒŋ] [mɪlz] [hɪl] ,
The longest hill in town is the mile - long Mills hill ,
这 最长 爬坡道 在 镇 是 这 英里 - 长的 米尔斯 爬坡道 ,

镇上最长的山是长达一英里的米尔斯山。

[ænd; ənd] [ˌmɪd'weɪ] [ɒn] [ɪts] [sləʊp] [lɪv; laɪv] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['tɒməs] [mɪlz] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]
and midway on its slope live descendants of Thomas Mills , one of the first
和 中途 在 它是 坡 居住 后代 的 托马斯 米尔斯 , 一 的 这 第一的
['setləz] .
settlers .
定居者 .

山坡中部居住着托马斯·米尔斯的后裔，他是最早的定居者之一。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)] - , ['hæmənd] , ['tɛni] , ['greɪpvaɪn] , ['hærɪs] , - ,
Among other hills are Duncanowett , Hammond , Tenney , Grapevine , Harris , Legache ,
之中 其他 丘陵 是 - , 哈蒙德 , 特尼 , 葡萄藤 , 哈里斯 , - ,
[ænd; ənd]['prɒspekt] [hɪlz] .
and Prospect Hills .
和 前景 丘陵 .

其他山丘包括邓卡诺维特山、哈蒙德山、特尼山、葡萄藤山、哈里斯山、莱加什山和普罗斯佩克特山。

[nəʊ] ['rɪvəz] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] ,
No rivers run through the town ,
不 河流 跑步 通过 这 镇 ，

镇上没有河流流经。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [brʊks] [weə(r)] [traʊt] ['fɪʃɪŋ] [ɪz] [pə'sjuːd] [wɪð] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les]
but there are numerous brooks where trout fishing is pursued with more or less
但 那里 是 很多的 布鲁克斯 在哪里 鳟鱼 钓鱼 是 追击 和 更多的 或者 较少的
[sək'ses] .
success .
成功 .

但是，在许多溪流中，人们都进行鳟鱼垂钓，但收获的成功程度不一。

[nəʊ] ['bɒdi] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪz] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [leɪk] ,
No body of water is large enough to be called a lake ,
不 身体 的 水 是 大的 足够的 到 是 称为 一个 湖 ，

没有哪个水体大到可以被称为湖泊。

[bʌt; bət]['gɔːrhæm][pɒnd][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ɒn][ɪts][bæŋks]['pɪknɪks]
but Gorham Pond is a beautiful sheet of water and on its banks picnics
但 戈勒姆 池塘 是 一个 美丽的 床单 的 水 和 在 它是 银行 野餐
[ɑː(r); ə(r)][held] .
are held .
是 握住 .

但戈勒姆池塘是一片美丽的水域，人们经常在池塘岸边野餐。

[stɑːrks] [ænd; ənd] ['kɪmbəlz] [pɒndz] [hæv; həv] ['fɜːnɪʃt] ['wɔːtə(r)]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [mɪlz] , [ðə; ði]['lætə(r)]
Stark's and Kimball's Ponds have furnished water power for mills , the latter
斯塔克的 和 金博尔的 池塘 有 提供 水 力量 为了 磨坊 ， 这 后者
, [əʊnd] [baɪ] ['wɪli] [ef] . [peɪdʒ] ,
, owned by Willie F . Paige ,
， 拥有 经过 威利 F . 佩奇 ，

斯塔克池塘和金博尔池塘为磨坊提供了水力，其中金博尔池塘的所有者是威利·F·佩奇。

[ɪz] [stɪl] [ɪn][juːz] .
is still in use .
是 仍然 在 使用 .

仍在使用中。

[lɒŋ] [pɒnd] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['trædʒədi][ɪn]
Long Pond , in the south part of the town , was the scene of a tragedy in
长的 池塘 ， 在 这 南 部分 的 这 镇 ， 曾是 这 场景 的 一个 悲剧 在
\- ,
1879 ,
\- ，

位于小镇南部的长池在1879年发生了一起悲剧。

[wen] ['məʊzɪz] [mə'rɪl] , [ən; ən]['ɒfɪsə(r)][æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] , ['mæntʃestə(r)] ,
when Moses Merrill , an officer at the State Industrial School , Manchester ,
什么时候 摩西 梅里尔 ， 一个 官 在 这 状态 工业的 学校 ， 曼彻斯特 ，

当时，摩西·梅里尔是曼彻斯特州立工业学校的一名官员。

[wɒz; wəz] ['draʊnd] [ɪn][æn; ən] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ə'tempt] [tuː; tə] [seɪv] [æn; ən] ['ɪnmeɪt] [ɒv; əv] [ðæt]
was drowned in an ineffectual attempt to save an inmate of that
曾是 溺水 在 一个 无效 试图 到 节省 一个 囚犯 的 那
[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
institution .
机构 .

在试图营救该机构的一名囚犯时溺水身亡，但最终失败。

[wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [kɔːld] - , [ə'nʌðə(r)]
One portion of the south part of the town is called Skeeterboro , another
一 部分 的 这 南 部分 的 这 镇 是 称为 - , 其他
- ,
Mountalona ,
- ,

小镇南部的一部分叫做斯基特伯勒（Skeeterboro），另一部分叫做蒙塔洛纳（Mountalona）。

[səʊ] [nemd] [baɪ][dʒeɪmz] ['rɒdʒəz] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['setləz] ,
so named by James Rogers , one of the first settlers ,
所以 命名 经过 詹姆斯 罗杰斯 , 一 的 这 第一的 定居者 ,

该地名由最早的定居者之一詹姆斯·罗杰斯命名。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn]['aɪələnd][frɒm; frəm] [wens] [hiː; hi] [[ˌtuː'tuː]]
from the place in Ireland from whence he [2]
从 这 地方 在 爱尔兰 从 何处 他 [2]

来自爱尔兰的那个地方[2]

[keɪm] .
came .
来了 .

来了。

[wʌn] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)][ɪz] ['gɪni] , [səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm]['niːgrəuz] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd]
1 East of the Center is Guinea , so called because some negroes once lived
1 东方 的 这 中心 是 几内亚 , 所以 称为 因为 一些 黑人 一次 居住地
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

1 中心以东是几内亚，之所以这样称呼，是因为曾经有一些黑人居住在那里。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [nɔːθ] [dən'bɑːtən] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['peɪdʒɪz]['kɔːnə(r)] ;
The village of North Dunbarton is also called Page's Corner ;
这 村庄 的 北 邓巴顿 是 还 称为 页面的 角落 ;

北邓巴顿村又名佩奇角；

[ænd; ənd][nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwəd] [ɪz][ə; eɪ] [hɪl] [nəʊn] [æz; əz] - ,
and not far away to the eastward is a hill known as Onestack ,
和 不是 远的 离开 到 这 向东 是 一个 爬坡道 已知 作为 - ,

往东不远处有一座名为“一叠山”的小山。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn] [lɑːdʒ] [stæk] [ɒv; əv] [heɪ] [stʊd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
because one large stack of hay stood there for many years .
因为 一 大的 堆 的 干草 站立 那里 为了 许多 年 .

因为那里已经堆放了一大堆干草很多年了。

[ə; eɪ] [brʊk] [beəz] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
A brook bears the same name .
一个 溪 熊 这 相同的 姓名 .

一条小溪也叫这个名字。

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [dən'bɑːtən] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][kæn; kən] ['hɑːdli] ['riːəlaɪz] [ðæt] - ['piːp(ə)l]
Those who know Dunbarton only in the present can hardly realize that 1450 people
那些 WHO 知道 邓巴顿 仅有的 在 这 展示 能 几乎 意识到 那 - 人们
['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][æt; ət][wʌn] [taɪm] ,
ever lived there at one time ,
曾经 居住地 那里 在 一 时间 ,

那些只了解现在的邓巴顿的人很难想象，那里曾经居住过1450人。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sensəs] [ɪn] - .
but that was the census in 1820 .
但 那 曾是 这 人口普查 在 - .

但那是1820年的人口普查结果。

[ðə; ði][fɜːst] ['sensəs] , ['teɪkən] - , [wɒz; wəz] - .
The first census , taken 1767 , was 271 .
这 第一的 人口普查 , 已采取 - , 曾是 - .

第一次人口普查是在 1767 年进行的，结果为 271 人。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - ; [ɪn] - , ['əʊnli] - .
In 1840 it was 1067 ; in 1890 , only 523 .
在 - 它 曾是 - ; 在 - , 仅有的 - .

1840 年是 1067；1890 年只有 523。

[ðə; ði][lɑːst] ['sensəs] [geɪv] [ə'baʊt] - .
The last census gave about 575 .
这 最后的 人口普查 给予 关于 - .

上次人口普查结果显示约有 575 人。

[ðə; ði][fɜːst] ['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - [ˌtuː'tuː][baɪ][dʒeɪmz] ['rɒdʒəz] [ænd; ənd]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
The first settlement was made in 1740 2 by James Rogers and Joseph
这 第一的 沉降 曾是 制成 在 - 2 经过 詹姆斯 罗杰斯 和 约瑟夫
['pʌtni] [ɒn][ðə; ði][lænd] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [greɪt] [medəuz] ,
Putney on the land known as the " Great Meadows ,
普特尼 在 这 土地 已知 作为 这 " 伟大的 草地 ,

第一个定居点是詹姆斯·罗杰斯和约瑟夫·普特尼于 1740 年在被称为“大草甸”的土地上建立的。

" [naʊ] [əʊnd] [baɪ][dʒeɪmz][em] . ['beɪli] .
" now owned by James M . Bailey .
" 现在 拥有 经过 詹姆斯 M . 贝利 .

“现归 James M. Bailey 所有。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
They were driven away by the Indians for a time .
他们 是 驱动 离开 经过 这 印度人 为了 一个 时间 .

他们曾一度被印第安人驱逐。

[ə; eɪ] [stəʊn] [naʊ] [mɑːrks][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [stʊd] [ðə; ði]['əʊnli]['æp(ə)l] [triː] [speəd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz]
A stone now marks the spot where stood the only apple tree spared by the Indians
一个 石头 现在 标记 这 点 在哪里 站立 这 仅有的 苹果 树 幸存 经过 这 印度人
.
.
.

如今，一块石头矗立在原址，那里曾是印第安人唯一幸免于难的苹果树的所在地。

['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜːst] [bɔɪ] [bɔːn] [ɪn] [taʊn] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['fæmɪlɪz] .
Probably the first boy born in town belonged to one of these families .
大概 这 第一的 男生 出生 在 镇 属于 到 一 的 这些 家庭 .

镇上出生的第一个男孩很可能就出自这些家庭之一。

[dʒeɪmz] ['rɒdʒəz] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][ˌebə'niːzə(r)] ['ɛər] , [huː] [mɪ'stʊk] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [fɔː(r); fə(r)]
James Rogers was shot by Ebenezer Ayer , who mistook him in the dark for
詹姆斯 罗杰斯 曾是 射击 经过 埃比尼泽 艾尔 , WHO 误 他 在 这 黑暗的 为了
[ə; eɪ][beə(r)] ,
a bear ,
一个 熊 ,

詹姆斯·罗杰斯被埃比尼泽·艾尔枪杀，艾尔在黑暗中误把他当成了熊。

[æz; əz][hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] ['beəskɪn] [kəʊt] .
as he wore a bearskin coat .
作为 他 穿着 一个 熊皮 外套 .

他身穿熊皮大衣。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] ['rɒbət] ['rɒdʒəz] ,
He was the father of Major Robert Rogers ,
他 曾是 这 父亲 的 主要的 罗伯特 罗杰斯 ,

他是罗伯特·罗杰斯少校的父亲。

['selɪbreɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪndʒə(r)] [kɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪndiən]
celebrated as the leader of the ranger corps of the French and Indian
著名 作为 这 领导者 的 这 游侠 兵团 的 这 法语 和 印度
[w'ɔːz] .
wars .
战争 .

因在法国和印第安战争中担任游骑兵部队的指挥官而闻名。

[ə'baʊt] - ['wɪljəm] ['stɪnsən] , [dʒɒn] [hɒg] , [ænd; ənd] ['tɒməs] [mɪlz] ['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [west] [pɑːt]
About 1751 William Stinson , John Hogg , and Thomas Mills settled in the west part
关于 - 威廉 斯廷森 , 约翰 霍格 , 和 托马斯 米尔斯 定居 在 这 西方 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
of the town .
的 这 镇 .

大约在 1751 年，威廉·斯廷森、约翰·霍格和托马斯·米尔斯在镇的西部定居。

['seərə] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['tɒməs] [mɪlz] , [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][gɜːl] [bɔːn] [ɪn] [taʊn] .
Sarah , daughter of Thomas Mills , was the first girl born in town .
莎拉 , 女儿 的 托马斯 米尔斯 , 曾是 这 第一的 女孩 出生 在 镇 .

莎拉是托马斯·米尔斯的女儿，也是镇上出生的第一个女孩。

[hɜː(r); hə(r)] ['bɜːθpleɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒg]['kæbɪn][ɒn][ðə; ði] [fɑːm] [naʊ] [əʊnd] [baɪ][dʒɒn][siː] . [ænd; ənd]
Her birthplace was a log cabin on the farm now owned by John C . and
她 出生地 曾是 一个 日志 舱 在 这 农场 现在 拥有 经过 约翰 C . 和
[dʒɔːdʒ] [ef] . [mɪlz] .
George F . Mills .
乔治 F . 米尔斯 .

她的出生地是约翰·C·米尔斯和乔治·F·米尔斯现在拥有的农场上的一间小木屋。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [kɔːld] - [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv] ['ɑːtʃibɔːld] [stɑːk]
For fourteen years the town was called Starkstown in honor of Archibald Stark
为了 十四 年 这 镇 曾是 称为 - 在 荣誉 的 阿奇博尔德 斯塔克
,
,
,

为了纪念阿奇博尔德·斯塔克，这座小镇曾被命名为斯塔克斯敦，长达十四年之久。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][lænd]['əʊnə(r)z] ([ðəʊ] [nɒt][ə; eɪ]['rezɪdənt]) , [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]
one of the first land owners (though not a resident) , and father of
一 的 这 第一的 土地 所有者 (尽管 不是 一个 居民) , 和 父亲 的
['dʒen(ə)rəl][dʒɒn] [stɑːk] .
General John Stark .
一般的 约翰 斯塔克 .

他是最早的土地所有者之一（虽然不是居民），也是约翰·斯塔克将军的父亲。

[ɪn] - [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [nemd] , [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [tʃeɪndʒ] ,
In 1765 the town was incorporated , and was named , with a slight change ,
在 - 这 镇 曾是 公司 , 和 曾是 命名 , 和 一个 轻微 改变 ,
[[θriː]]
[3]
[3]

1765年，该镇正式成立，并稍作修改后更名为[3]

[fɔː(r); fə(r)] [dʌm'bɑːtən] [θriː][ɪn] ['skɒtlənd] [nɪə(r)] [wɪtʃ] [pleɪs] [stɑːk] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['emɪgrənt]
for Dumbarton 3 in Scotland near which place Stark and other emigrants
为了 邓巴顿 3 在 苏格兰 靠近 哪个 地方 斯塔克 和 其他 移民
[hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] .
had lived .
有 居住地 .

苏格兰邓巴顿 3 号，斯塔克和其他移民曾居住于此附近。

[dən'bɑ:tən] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] ['teɪkən][frɒm; frəm] ['hɪlzbrə] ['kaʊnti] [tu:; tə] [fɔ:m]
Dunbarton was one of the towns taken from Hillsborough County to form
邓巴顿 曾是 一 的 这 城镇 已采取 从 希尔斯伯勒 县 到 形式
[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv] ['merimæk] .
the County of Merrimack .
这 县 的 梅里马克 .

邓巴顿是从希尔斯伯勒县划出，组成梅里马克县的城镇之一。

[ɪts] [sen'teniəl] [wɒz; wəz]['dju:li] ['selɪbreɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'tendɪd] [baɪ][ə; eɪ][vɑ:st] ['kɒŋkɔ:s] [ɒv; əv]
Its centennial was duly celebrated and attended by a vast concourse of
它是 百年纪念 曾是 正式地 著名 和 参加 经过 一个 广阔的 大厅 的
[ɪn'vaɪtɪd] [gests] [ænd; ənd] [taʊnz] ['pi:p(ə)l] .
invited guests and towns people .
受邀 客人 和 城镇 人们 .

它的百年庆典隆重举行，众多受邀嘉宾和当地居民参加了庆典。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][ɪts] [prə'si:dɪŋz] [wɒz; wəz] [kəm'paɪld] [baɪ] [rev] . [sɪl'veɪnəs] ['heiwəd] .
A report of its proceedings was compiled by Rev . Sylvanus Hayward .
一个 报告 的 它是 诉讼程序 曾是 编译 经过 牧师 . 西尔瓦努斯 海沃德 .

西尔瓦努斯·海沃德牧师编写了一份关于此次会议的报告。

[ðəʊ] [smɔ:l] [ɪn]['eəriə][ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
Though small in area and population ,
尽管 小的 在 区域 和 人口 ,

虽然面积和人口都很小，

[dən'bɑ:tən] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ɪts] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz] .
Dunbarton occupies a large place in the hearts of its sons and daughters .
邓巴顿 占据 一个 大的 地方 在 这 心 的 它是 儿子们 和 女儿们 .

邓巴顿在其儿女心中占据着重要的地位。

[haʊ'evə(r)][dɪə(r)]['aʊə(r)] [ə'dɒptɪd] [hoʊmz] [meɪ] [bɪ'kʌm] ,
However dear our adopted homes may become ,
然而 亲爱的 我们的 已采用 房屋 可能 变得 ,

然而，无论我们选择的家变得多么亲切，

[wi:; wi] [stɪl] [fi:l] [ðæt] " [wɒt'evə(r)] [skaɪz] [ə'bʌv] [ˌju: 'es] [raɪz] [ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] [hɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [həʊm] .
we still feel that " whatever skies above us rise the hills , the hills are home .
我们 仍然 感觉 那 " 任何 天空 多于 我们 上升 这 丘陵 , 这 丘陵 是 家 .

我们仍然觉得"无论我们头顶的天空如何，山峦如何，山峦就是我们的家。

" [æt; ət][ðə; ði] [sen'teniəl] [rev] . [dʒɔ:dʒ] [ə; eɪ] . ['pʌtnəm] [peɪd] [ə; eɪ] ['gləʊɪŋ] ['trɪbju:t] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
" At the centennial Rev . George A . Putnam paid a glowing tribute to his
" 在 这 百年纪念 牧师 . 乔治 一个 . 普特南 有薪酬的 一个 发光 贡 到 他的
['neɪtɪv] [taʊn] ,
native town ,
本国的 镇 ,

在百年庆典上，乔治·A·普特南牧师对他的家乡给予了高度评价。

['seɪɪŋ] : " [dən'bɑ:tən] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [best] ['edʒukeɪtɪd] [kə'mju:nətiz]
saying : " Dunbarton is one of the most intelligent and best educated communities
说 : " 邓巴顿 是 一 的 这 最多 聪明的 和 最好的 受过教育 社区
[ɪn] [nju:] ['ɪŋglənd] .
in New England .
在 新的 英格兰 .

他说："邓巴顿是新英格兰地区最聪明、教育程度最高的社区之一。"

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [weə(r)] , [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts]
I think it will be hard to find another place where , in proportion to its
我 思考 它 将要 是 难的 到 寻找 其他 地方 在哪里 , 在 部分 到 它是
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
population ,
人口 ,

我认为很难找到另一个地方，其人口比例为

[səʊ] ['meni] [jʌŋ] [men] [hæv; həv] [biːn] ['lɪbərəli] ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['entəd] [sʌm; səm]
so many young men have been liberally educated and have entered some
所以 许多 年轻的 男人 有 到过 慷慨地 受过教育 和 有 进入 一些
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [prə'feʃnz] ,
of the learned professions ,
的 这 学习 职业 ,

因此，许多年轻人接受了良好的教育，并进入了一些学术性很强的行业。

[weə(r)] [səʊ] ['meni] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [fɜːst] [klɑːs] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv]
where so many young men and women have become first class teachers of
在哪里 所以 许多 年轻的 男人 和 女性 有 变得 第一的 班级 教师 的
['kɒmən] [skuːlz] .
common schools .
常见的 学校 .

许多年轻男女都成为了普通学校的一流教师。

[maɪ] [əʊn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [dən'bɑːtən] [ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] .
My own observation has been altogether in favor of Dunbarton in this particular .
我的 自己的 观察 有 到过 共 在 偏爱 的 邓巴顿 在 这 特别的 .

就这件事而言，我个人的观察完全支持邓巴顿的观点。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [æz; əz] ['eni] [hɪ'stɒrɪk] [fækt] [ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] -
And it is clear as any historic fact the superior education of Dunbarton's
和 它 是 清除 作为 任何 历史性 事实 这 优越的 教育 的 -
['tʃɪldrən] [hæz; həz] [biːn] ['lɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] ['krɪstʃən]
children has been largely due to her religious institutions and Christian
孩子们 有 到过 很大程度上 到期的 到 她 宗教 机构 和 基督教
['tiːtʃə(r)z] .
teachers .
教师 .

历史事实清楚地表明，邓巴顿的孩子们所接受的优质教育，很大程度上要归功于她的宗教机构和基督教教师。

" [ðæt] [ðə; ði] [taʊn] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['ɒnəd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbəz] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
" That the town is also honored by her neighbors is shown by the following
" 那 这 镇 是 还 荣幸 经过 她 邻居 是 所示 经过 这 下列的
['ɪnstənsɪz] :
instances :
实例 :

“从以下事例可以看出，该镇也受到邻里的尊敬：

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['dɑːtməθ] ['stjuːd(ə)nt] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ]
Many years ago it was said that a Dartmouth student from an adjoining
许多 年 前 它 曾是 说 那 一个 达特茅斯 学生 从 一个 相邻的
[taʊn] ,
town ,
镇 ,

据说很多年前，一位来自邻近城镇的达特茅斯学院学生，

[wen] [ɑːskt] [frɒm; frəm] [wɒt] [taʊn] [hiː; hi] [keɪm] , ['ɑːnsə(r)d] : " [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [nekst][tuː; tə]
when asked from what town he came , answered : " From the town next to
什么时候 问 从 什么 镇 他 来了 , 回答 : " 从 这 镇 下一个 到
[dən'bɑːtən] .
Dunbarton .
邓巴顿 .

当被问及他来自哪个城镇时，他回答说：“来自邓巴顿隔壁的城镇。”

" ['riːs(ə)ntli] [ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [bɔːd] [ɪn] ['gɔːfstaʊn] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] ,
" Recently the chairman of the school board in Goffstown , in his annual report ,
" 最近 这 主席 的 这 学校 木板 在 戈夫斯敦 , 在 他的 年度的 报告 ,

“最近，戈夫斯敦学校董事会主席在他的年度报告中，

[kəm'peəd] [ðə; ði] [taʊn] ['feivərəbli] [tuː; tə] [dən'bɑːtən] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
compared the town favorably to Dunbarton with regard to the number of
比较的 这 镇 有利 到 邓巴顿 和 看待 到 这 数字 的
['kɒlɪdʒ] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] .
college graduates .
大学 毕业生 .

在大学毕业生人数方面，该镇比邓巴顿镇更有优势。

['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pɜːmənənt] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
Very soon after the permanent settlement of the town ,
非常 很快 后 这 永恒的 沉降 的 这 镇 ,

城镇永久定居后不久，

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] - [haʊs] [æt; ət] [dən'bɑːtən] ['sentə(r)] .
a committee was appointed to build a meeting - house at Dunbarton Center .
一个 委员会 曾是 任命 到 建造 一个 会议 - 房子 在 邓巴顿 中心 .

已任命一个委员会在邓巴顿中心建造一座会议厅。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ['priːviəs] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
It was finished previous to 1767 , and stood in the middle of the
它 曾是 完成的 以前的 到 - , 和 站立 在 这 中间 的 这
['kɒmən] .
common .
常见的 .

它于 1767 年之前建成，矗立在公共绿地的中央。

[bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [[fɔːr]]
Before that time it is related that [4]
前 那 时间 它 是 有关的 那 [4]

在此之前，有相关记载[4]

" ['mɪstə(r)] . [mə'grɛgər] [priːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ,
" Mr . McGregor preached in the open air ,
" 先生 . 麦格雷戈 布道 在 这 打开 空气 ,

麦格雷戈先生在露天布道，

[ɒn][ðə; ði][spɒt] [naʊ] ['kənsə,kreitid] [æz; əz][ðə; ði] ['restɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
on the spot now consecrated as the resting place of the dead .
在 这 点 现在 已祝圣的 作为 这 休息 地方 的 这 死的 .

这里现在被奉为亡者安息之地。

" [ðɪs] [fɜːst] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləʊ] , [freɪm] ['strʌktʃə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [pjuː] ,
" This first building was a low , frame structure , without pews ,
" 这 第一的 建筑 曾是 一个 低的 , 框架 结构 , 没有 教堂长椅 ,

“第一座建筑是一座低矮的木结构建筑，没有长椅，

[wɪð] [siːts] [ɒv; əv] [rʌf] [plæŋks] ['restɪŋ] [ɒn] ['tʃesnʌt] [lɒgz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pʊlpɪt] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [rʌf] [bɔːdz] .
with seats of rough planks resting on chestnut logs , and a pulpit constructed of rough boards .
和 座位 的 粗糙的 木板 休息 在 板栗 日志 , 和 一个 讲坛 建造 的 粗糙的 板 .

座位是用粗糙的木板制成的，放在栗木原木上；讲坛也是用粗糙的木板制成的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] [ɪn] [ə'baʊt] ['twenti] [j'iəz] [baɪ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [taʊn] [haʊs] .
It was replaced in about twenty years by the building now known as the Town House .
它 曾是 替换 在 关于 二十 年 经过 这 建筑 现在 已知 作为 这 镇 房子 .

大约二十年后，它被现在被称为市政厅的建筑所取代。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [juːst] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [pə'lɪtɪk(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [tʃɜːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪweɪ] .
This was used only for political purposes after the erection of the third church on the west side of the highway .
这 曾是 用过的 仅有的 为了 政治的 目的 后 这 勃起 的 这 第三 教会 在 这 西方 边 的 这 公路 .

在高速公路西侧建造了第三座教堂之后，这便完全被用于政治目的。

[ə'baʊt] ['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [tʃeɪndʒd] ,
About thirty years ago the interior of the old building was greatly changed ,
关于 三十 年 前 这 内部的 的 这 老的 建筑 曾是 非常 已更改 ,

大约三十年前，这座老建筑的内部进行了大规模改造。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [hɔːl] [waɪl] [ðə; ði] [skweə(r)] [pjuː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] ,
the upper part being made into a hall while the square pews were removed from the lower part ,
这 上 部分 存在 制成 进入 一个 大厅 尽管 这 正方形 教堂长椅 是 已移除 从 这 降低 部分 ,

上部被改建成大厅，而下部的方形长椅则被移除。

['əʊnli] [ðə; ði] [haɪ] ['pʊlpɪt] [rɪ'meɪnɪŋ] .
only the high pulpit remaining .
仅有的 这 高的 讲坛 其余的 .

只剩下高高的讲坛了。

[ə; eɪ] [sələktmənz] [ruːm] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [wʌn] ['kɔːnə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] - , [ə; eɪ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪbrəri] .
A selectmen's room was finished in one corner , and in 1892 , a room for the public library .
一个 镇议员们 房间 曾是 完成的 在 一 角落 , 和 在 - , 一个 房间 为了 这 民众 图书馆 .

一角建成了镇议员办公室，1892 年又建成了一间公共图书馆。

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [rɪ'meɪnz] ['præktɪkli] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The outside remains practically unchanged .
这 外部 遗迹 几乎 未更改 .

外观几乎没有变化。

[ðə; ði] ['rɒki] [hɪl] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] ['eɪmzˌbɛri] , [mæs] . , [mʌtʃ] [laɪk] [ðɪs] [æt; ət] [dən'bɑːtən] ,
The Rocky Hill Church at Amesbury , Mass . , much like this at Dunbarton ,
这 洛基 爬坡道 教会 在 埃姆斯伯里 , 大量的 . , 很多 喜欢 这 在 邓巴顿 ,

马萨诸塞州埃姆斯伯里的落基山教堂，与邓巴顿的这座教堂非常相似。

[ɪz] [stɪl] [juːst] [ɪn] ['sʌmə(r)] ['əʊnli] .
is still used in summer only .
是 仍然 用过的 在 夏天 仅有的 .

目前仅在夏季使用。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['wɔːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
There is no way of warming it ,
那里 是 不 方式 的 变暖 它 ,

没有办法给它加热。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [wʊd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ðeə(r)]
and people of the present day would not endure the hardships their
和 人们 的 这 展示 天 会 不是 忍受 这 艰辛 他们的
['ænsestəz; 'ænsəstəz] [bɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mɜːmə(r)] .
ancestors bore without a murmur .
祖先 钻孔 没有 一个 低语 .

如今的人们绝不会默默忍受祖先所遭受的苦难。

[ðə; ði] [θɜːd] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [ɒn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [haʊs] [əʊnd] [baɪ]
The third church was built in 1836 on the site of a dwelling house owned by
这 第三 教会 曾是 建造 在 - 在 这 地点 的 一个 住宅 房子 拥有 经过
['wɪljəm] [stɑːk] ;
William Stark ;
威廉 斯塔克 ;

第三座教堂建于 1836 年，位于威廉·斯塔克拥有的住宅旧址上；

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [riː'mɔdld] , [ðə; ði] [pjuː] ['mɑːdərnaɪzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] ['freskəʊ] .
in 1884 it was remodelled , the pews modernized and the ceiling frescoed .
在 - 它 曾是 改建 , 这 教堂长椅 现代化 和 这 天花板 壁画 .

1884年进行了改建，长椅进行了现代化改造，天花板上绘制了壁画。

[ðə; ði] ['vestri] ['fɔːməli] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [tuː]
The vestry formerly stood on the opposite of the common and contained two
这 教区委员会 以前 站立 在 这 对面的 的 这 常见的 和 包含 二
[rʊmz; ruːmz] ;
rooms ;
房间 ;

圣器室以前位于公共区域的对面，里面有两个房间；

[preə(r)] ['miːtiŋz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ruːm] , [waɪl] [ʌp] [steəz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli]
prayer meetings were held in the lower room , while up stairs was the only
祷告 会议 是 握住 在 这 降低 房间 , 尽管 向上 楼梯 曾是 这 仅有的
[hɔːl] [ɪn] [taʊn] .
hall in town .
大厅 在 镇 .

祈祷会在楼下的房间里举行，而楼上则是镇上唯一的礼堂。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [skuːlz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪ'siːəm] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ;
There were held the singing schools , and the lyceum of long ago ;
那里 是 握住 这 歌唱 学校 , 和 这 中学 的 长的 前 ;

那里曾举办过歌唱学校和古代的文理中学；

['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] [fɔːl] [tɜːmz] [ɒv; əv] [haɪ] [skuːlz] ; [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [mɑːk] ['beɪli] ,
also several fall terms of high schools ; among the teachers were Mark Bailey ,
还 一些 落下 条款 的 高的 学校 ; 之中 这 教师 是 标记 贝利 ,

还有几所高中的秋季学期；教师中包括马克·贝利，

['wɪljəm] [iː] . [-] , [ænd; ənd] ['henri] [em] . ['pʌtni] .
William E . Bunten , and Henry M . Putney .
威廉 E . 文腾 , 和 亨利 M . 普特尼 .

威廉·E·邦顿和亨利·M·普特尼。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] ['vestri] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt]
More than twenty - five years ago the vestry was removed to its present
更多的 比 二十 - 五 年 前 这 教区委员会 曾是 已移除 到 它是 展示
[ləʊ'keɪʃn] [nɪə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [meɪd] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] .
location near the church and made more convenient and attractive .
地点 靠近 这 教会 和 制成 更多的 方便的 和 吸引人的 .

二十五年前，圣器室被搬迁到教堂附近的现址，变得更加方便美观。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæd; həd][nəʊ]['set(ə)ld]['pɑːstə(r)] .
For about nineteen years the church had no settled pastor .
为了 关于 十九 年 这 教会 有 不 定居 牧师 .

大约十九年间，教会没有常驻牧师。

[ɪn] - ['wɔːltə] ['hærɪs] [wɒz; wəz] [kɔːld] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] ['ɔːgəst] - .
In 1789 Walter Harris was called , and was ordained August 26 .
在 - 沃尔特 哈里斯 曾是 称为 , 和 曾是 受戒 八月 - .

1789 年，沃尔特·哈里斯蒙召，并于 8 月 26 日被授予圣职。

[hiː; hi] [priːtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [j'iəz] .
He preached more than forty years .
他 布道 更多的 比 四十 年 .

他传道四十余年。

['evri] [mæn][ɪn] [taʊn] [wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm]
Every man in town was required to contribute to his support for a time
每一个 男人 在 镇 曾是 必需的 到 贡献 到 他的 支持 为了 一个 时间
[ʌn'tɪl][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [sə'saɪətiz] [rɪ'beld] .
until some of the other religious societies rebelled .
直到 一些 的 这 其他 宗教 社会 叛乱 .

镇上的每个男人都被要求为他的支持做出贡献，直到其他一些宗教团体反抗为止。

[ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [dən'bɑːtən] " [sez] : " ['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs] [ɛpɹ'əʊpɹɪətɪd] [ðə; ði]
The " History of Dunbarton " says : " Dr . Harris appropriated the
这 " 历史 的 邓巴顿 " 说道 : " 博士 . 哈里斯 挪用 这
[prə'praiətə] - [grɑːnt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [[faɪv]]
proprietors ' grant for the [5]
业主 - 授予 为了 这 [5]

《邓巴顿历史》记载：“哈里斯博士挪用了业主的赠款[5]

[fɜːst]['set(ə)ld]['mɪnɪstə(r)] , [ænd; ənd][ləʊ'keɪtɪd][hɪm'self][ɒn][ðə; ði][ˌmɪnɪ'stɪəriəl][lɒt] .
first settled minister , and located himself on the ministerial lot .
第一的 定居 部长 , 和 位于 他自己 在 这 部长 很多 .

第一位定居的牧师，并将自己安置在了牧师用地。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] , [baɪ][ə; eɪ] [vəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [əb'teɪnd] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːsənɪdʒ] [lɒt] ,
He also , by a vote of the town , obtained the use of the parsonage lot ,
他 还 , 经过 一个 投票 的 这 镇 , 获得 这 使用 的 这 牧师住宅 很多 ,

他还通过全镇投票获得了牧师住宅用地的使用权。

[wɪð] [æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sev(ə)nti] [paʊndz] [ə; eɪ][jɪə(r)] , [wʌn] - [hɑːf][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɪn] [kæʃ] ,
with an addition of seventy pounds a year , one - half to be paid in cash ,
和 一个 添加 的 七十 磅 一个 年 , 一 - 一半 到 是 有薪酬的 在 现金 ,

每年另加七十英镑，其中一半以现金支付。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] [kɔːn] [ænd; ənd] [raɪ] .
the other in corn and rye .
这 其他 在 玉米 和 黑麦 .

另一种是玉米和黑麦。

" [hɪz; ɪz] [fɑːm] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sentə(r)] ,
" His farm was in a beautiful location south of the center ,
" 他的 农场 曾是 在 一个 美丽的 地点 南 的 这 中心 ,

他的农场位于市中心南部一个风景优美的地方，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [əʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['diːkən] [dʒɒn] [peɪdʒ] ;
and was afterwards owned for many years by the late Deacon John Paige ;
和 曾是 然后 拥有 为了 许多 年 经过 这 晚的 执事 约翰 佩奇 ;

之后多年一直归已故的约翰·佩奇执事所有；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , ['luːɪs] [peɪdʒ] .
it is now the property of his son , Lewis Paige .
它 是 现在 这 财产 的 他的 儿子 , 刘易斯 佩奇 .

现在这处房产归他的儿子路易斯·佩奇所有。

[ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɑːm] , ['bɪldɪŋz] , ['fensɪz] , ['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɒd(ə)l]
In respect to his farm , buildings , fences , Dr . Harris was a model
在 尊重 到 他的 农场 , 建筑物 , 栅栏 , 博士 . 哈里斯 曾是 一个 模型
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taʊn] .
for the town .
为了 这 镇 .

哈里斯博士的农场、房屋和围栏堪称全镇的典范。

[tuː] [men] [wʌns] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] ['hevi] [lɒg] .
Two men once working for him were trying to move a heavy log .
二 男人 一次 在职的 为了 他 是 尝试 到 移动 一个 重的 日志 .

两个曾经为他工作过的男人正试图搬动一根沉重的原木。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [fə'lɒsəfi] ; ['faɪnəli] [wʌn] [sed] : " [wel]
He told them how to manage according to philosophy ; finally one said : " Well
他 讲述 他们 如何 到 管理 根据 到 哲学 ; 最后 一 说 : " 出色地
, ['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs] ,
, Dr . Harris ,
, 博士 . 哈里斯 ,

他告诉他们如何按照哲学进行管理；最后有人说：“好吧，哈里斯博士，

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [fə'lɒsəfi] [wɪl] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv] [ðæt] [end] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒg] [waɪl]
if you and your philosophy will take hold of that end of the log while
如果 你 和 你的 哲学 将要 拿 抓住 的 那 结尾 的 这 日志 尽管
[dʒɪm][ænd; ənd][ai] [teɪk] [ðɪs] [end] ,
Jim and I take this end ,
吉姆 和 我 拿 这 结尾 ,

如果你和你的理念占据了原木的另一端，而吉姆和我则占据了另一端，

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I think we can move it .
我 思考 我们 能 移动 它 .

我认为我们可以搬走它。

" ['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] " [brɔːd] [æks][ænd; ənd] [sledʒ] - ['hæmə(r)]
" Dr . Harris was sometimes called the " Broad axe and sledge - hammer
" 博士 . 哈里斯 曾是 有时 称为 这 " 广阔 斧头 和 雪橇 - 锤
[ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['hæmpʃɪə] ['mɪnɪstri] .
of the New Hampshire ministry .
的 这 新的 汉普郡 部 .

“哈里斯博士有时被称为新罕布什尔州牧师界的‘大斧和铁锤’。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪn'daʊmənts] ,
" He was a man of more than ordinary intellectual endowments ,
" 他 曾是 一个 男人 的 更多的 比 普通的 知识分子 捐赠基金 ,

“他是一位才智超群的人，

[ænd; ənd]['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] ['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] [wɪð] [haɪ] ['ɑːnərz] .
and graduated from Dartmouth College with high honors .
和 毕业 从 达特茅斯 大学 和 高的 荣誉 .

并以优异成绩毕业于达特茅斯学院。

[prɒf] . [tʃɑːlz] [dʒiː] . [bɜːnəm] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'dres] [æt; ət][ðə; ði] [sen'teniəl] :
Prof . Charles G . Burnham said in his address at the Centennial :
教授 . 查尔斯 G . 伯纳姆 说 在 他的 地址 在 这 百年纪念 :

查尔斯·G·伯纳姆教授在百年庆典的致辞中说道:

" [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['priːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs] [ɪz]['mænɪfest]
" The influence of the life and preaching of Dr . Harris is manifest
" 这 影响 的 这 生活 和 布道 的 博士 . 哈里斯 是 显现
[tə'deɪ] [ɪn] ['evri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][mə'tɪəriəl] [prɒ'sperəti] ,
today in every department of your material prosperity ,
今天 在 每一个 部门 的 你的 材料 繁荣 ,

“哈里斯博士的生平和教诲对当今你们物质生活的各个方面都产生了显著影响,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'pɒn][ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
as well as upon the moral and religious character of the people ,
作为 出色地 作为 之上 这 道德 和 宗教 特点 的 这 人们 ,

以及人民的道德和宗教品格,

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
and will be for generations to come .
和 将要 是 为了 几代人 到 来 .

而且将世世代代如此。

" ['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [dʒʊ'laɪ]['sevən] , - , [ænd; ənd][daɪd] [dɪ'sembə(r)] - ,
" Dr . Harris was dismissed July 7 , 1830 , and died December 25 ,
" 博士 . 哈里斯 曾是 解雇 七月 7 , - , 和 死亡 十二月 - ,
- .
1843 .
- .

“哈里斯博士于 1830 年 7 月 7 日被解雇,并于 1843 年 12 月 25 日去世。

[hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] , [rev] . [dʒɒn] [em] . ['pʌtnəm] , [wɒz; wəz] [ɪn'stɔːld] [ðə; ði] [deɪ] ['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs]
His successor , Rev . John M . Putnam , was installed the day Dr . Harris
他的 接班人 , 牧师 . 约翰 M . 普特南 , 曾是 已安装 这 天 博士 . 哈里斯
[wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] ;
was dismissed ;
曾是 解雇 ;

他的继任者约翰·M·普特南牧师在哈里斯博士被解职当天就职;

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪkˌstempə'reɪniəs] ['spikər] .
both were remarkable extemporaneous speakers .
两个都 是 卓越 即席 演讲者 .

他们两人都是出色的即兴演讲者。

['mɪstə(r)] . ['pʌtnəm] [wɒz; wəz] [kɔːld] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['plætfɔːm] ['spikər] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn]
Mr . Putnam was called one of the best platform speakers in his profession
先生 . 普特南 曾是 称为 一 的 这 最好的 平台 演讲者 在 他的 职业
[ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
in the State .
在 这 状态 .

普特南先生被誉为该州业内最优秀的演讲者之一。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːstərɪt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət]
At the close of his pastorate he went to reside with his son at
在 这 关闭 的 他的 牧师 他 去 到 居住 和 他的 儿子 在
['jɑːməθ] ,
Yarmouth ,
雅茅斯 ,

牧师生涯结束后,他搬去和儿子一起住在雅茅斯。

[meɪn] ; [hiː; hi][daɪd][ɪn] [ɪ'lɪriə] , [əʊ'haɪəʊ] , [ɪn] - .
Maine ; he died in Elyria , Ohio , in 1871 .
缅因州 ; 他 死亡 在 伊利里亚 , 俄亥俄州 , 在 - .

缅因州；他于 1871 年在俄亥俄州伊利里亚去世。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [deɪ] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] , [sɪl'veɪnəs] ['heiwəd] , [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] .
He was dismissed the day his successor , Sylvanus Hayward , was ordained .
他 曾是 解雇 这 天 他的 接班人 , 西尔瓦努斯 海沃德 , 曾是 受戒 .

在他继任者西尔瓦努斯·海沃德被授予圣职的当天，他就被解职了。

[ðʌs] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz][nɒt][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] [wɪ'ðaʊt]
Thus for more than 77 years the church was not for one day without
因此 为了 更多的 比 - 年 这 教会 曾是 不是 为了 一 天 没有
[ə; eɪ]['set(ə)ld]['pɑːstə(r)] .
a settled pastor .
一个 定居 牧师 .

因此，在超过 77 年的时间里，教会一天也没有缺少常驻牧师。

['mɪstə(r)] . ['heiwəd] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['gɪlsəm] , [en] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]
Mr . Hayward was born in Gilsum , N . H . , and has written a
先生 . 海沃德 曾是 出生 在 吉尔瑟姆 , N . H . , 和 有 书面 一个
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] ;
history of his native town ;
历史 的 他的 本国的 镇 ;

海沃德先生出生于新罕布什尔州吉尔瑟姆，并撰写了一部关于他家乡的历史；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] ['eɪprəl] , - .
he was dismissed April , 1866 .
他 曾是 解雇 四月 , - .

他于 1866 年 4 月被解雇。

[hɪz; ɪz] [sək'sesər] [wɜː(r); wə(r)] [revz] .
His successors were Revs .
他的 继承人 是 转速 .

他的继任者是牧师们。

[dʒɔːdʒ] [ai] . [bɑːd] , ['wɪljəm] [iː] . [spɪə(r)] , [huː] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ɪn] [[sɪks]]
George I . Bard , William E . Spear , who is now a lawyer in [6]
乔治 我 . 诗人 , 威廉 E . 矛 , WHO 是 现在 一个 律师 在 [6]

乔治·I·巴德，威廉·E·斯皮尔，他现在是律师[6]

['bɒstən] , [ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [wɔː(r)] [kleɪm] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
Boston , and at present Secretary of the Spanish War Claim Commission ,
波士顿 , 和 在 展示 秘书 的 这 西班牙语 战争 宣称 委员会 ,
[dʒeɪmz] [welz] [naʊ] [dɪ'siːst] ,
James Wells now deceased ,
詹姆斯 威尔斯 现在 死者 ,

波士顿，以及现任西班牙战争索赔委员会秘书詹姆斯·威尔斯（现已去世）。

['tɪltən] [siː] . [eɪtʃ] . ['baʊtɒn] , ['grænsʌn] [ɒv; əv] [rev] . ['dɑːktər; draɪv] . [nə'θænjəl] ['baʊtɒn] ,
Tilton C . H . Bouton , grandson of Rev . Dr . Nathaniel Bouton ,
蒂尔顿 C . H . 布顿 , 孙子 的 牧师 . 博士 . 纳撒尼尔 布顿 ,

蒂尔顿·C·H·布顿，纳撒尼尔·布顿牧师博士的孙子

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['pɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [tʃɜːtʃ] , ['kɒŋkɔːd] , [en] . [eɪtʃ] . , [dʒɔːdʒ]
for many years pastor of the North Church , Concord , N . H . , George
为了 许多 年 牧师 的 这 北 教会 , 和睦 , N . H . , 乔治
['stɜːlɪŋ] ,
Sterling ,
英镑 ,

乔治·斯特林，多年来担任新罕布什尔州康科德市北教堂的牧师。

['eɪvəri] [keɪ] . ['gliːsən] , [ænd; ənd] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . [-] .

Avery K . Gleason , and William A . Bushee .

艾弗里 K . 格里森 , 和 威廉 一个 . 布希 .

艾弗里·K·格里森和威廉·A·布什。

['djʊərɪŋ] ['mɪstə(r)] . [baʊtənz] ['pɑːstərɪt] [ə; eɪ] ['pɑːsənɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [pɑːt] [ɒv; əv]

During Mr . Bouton's pastorate a parsonage was built in the north part of

期间 先生 . 布顿 牧师 一个 牧师住宅 曾是 建造 在 这 北 部分 的

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒn] [lænd] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['diːkən] ['dænjəl] [eɪtʃ] . ['pɑːkə(r)] .

the village on land given by Deacon Daniel H . Parker .

这 村庄 在 土地 给定 经过 执事 丹尼尔 H . 帕克 .

在布顿先生担任牧师期间，在村子北部，由执事丹尼尔·H·帕克捐赠的土地上建造了一座牧师住宅。

[ðə; ði] [fɜːst] ['diːkənz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] [ɪn] - , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [dʒeɪmz] ['klemənt] [ænd; ənd]

The first deacons were chosen in 1790 , and were James Clement and

这 第一的 执事 是 选定 在 - , 和 是 詹姆斯 克莱门特 和

['edwəd] ['rʌsəl] .

Edward Russell .

爱德华 罗素 .

1790 年选出了第一批执事，他们是詹姆斯·克莱门特和爱德华·罗素。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['sæmjʊəl] [bɜːnəm] , ['deɪvɪd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [dʒɒn] [tʃɜːtʃ] , ['mæθjuː]

Others were Samuel Burnham , David Alexander , John Church , Matthew

其他的 是 塞缪尔 伯纳姆 , 大卫 亚历山大 , 约翰 教会 , 马修

[es] . [mə'kɜːrdiː] , [dʒɒn] ['wɪlsn] ,

S . McCurdy , John Wilson ,

S . 麦柯迪 , 约翰 威尔逊 ,

其他成员包括塞缪尔·伯纳姆、大卫·亚历山大、约翰·丘奇、马修·S·麦克柯迪、约翰·威尔逊。

[dʒɒn] [mɪlz] , ['sæmjʊəl] [bɜːnəm] ([ə; eɪ] ['neɪmseɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm]) ,

John Mills , Samuel Burnham (a namesake of the first of the name) ,

约翰 米尔斯 , 塞缪尔 伯纳姆 (一个 同名者 的 这 第一的 的 这 姓名) ,

约翰·米尔斯，塞缪尔·伯纳姆（与第一位同名者同名），

[huː] [wɪð] ['dænjəl] [eɪtʃ] . ['pɑːkə(r)] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [jɪəz] .

who with Daniel H . Parker served for many years .

WHO 和 丹尼尔 H . 帕克 服务 为了 许多 年 .

他与丹尼尔·H·帕克一起服役多年。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sək'siːdɪd] [baɪ] ['fredrɪk] [el] . ['aɪələnd] [ænd; ənd] [fræŋk] [siː] . ['wʊdˌbəri] , [ðə; ði]

They were succeeded by Frederic L . Ireland and Frank C . Woodbury , the

他们 是 成功了 经过 弗雷德里克 L . 爱尔兰 和 坦率 C . 伍德伯里 , 这

['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənts] .

present incumbents .

展示 现任者 .

他们的继任者是弗雷德里克·L·爱尔兰和弗兰克·C·伍德伯里，也就是现任官员。

[tʃɜːtʃ] ['dɪsəplɪn] [wɒz; wəz] ['veri] [strɪkt] [ɪn] [jiː; ji] ['əʊldən] [taɪm] .

Church discipline was very strict in ye olden time .

教会 纪律 曾是 非常 严格的 在 是的 古老的 时间 .

古代教会的纪律非常严格。

[wɒt] [wʊd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [tuː; tə] [ə'kaʊnt]

What would the people of the present day think of being called to account

什么 会 这 人们 的 这 展示 天 思考 的 存在 称为 到 帐户

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] [æz; əz] [ðɪs] ?

for such a small matter as this ?

为了 这样的 一个 小的 事情 作为 这 ?

如果让当今的人们因为这样一件小事而被追究责任，他们会作何感想？

" [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [baɪ][wʌn]['brʌðə(r)] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)]
" A complaint was presented to the church by one brother against another
" 一个 抱怨 曾是 呈现 到 这 教会 经过 一 兄弟 反对 其他
[fɔː(r); fə(r)] [ən] - ['krɪstʃən] - [laɪk] [bɪ'heɪvjə(r)][ɪn] ['sʌfərɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ] [lait]
for un - Christian - like behavior in suffering himself to be carried in a light
为了 联合国 - 基督教 - 喜欢 行为 在 痛苦 他自己 到 是 携带 在 一个 光
[ænd; ənd][veɪn]['mænə(r)][ə'pɒn][ə; eɪ][mænz] ['ʃəuldəz] [tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)]
and vain manner upon a man's shoulders to the length of a quarter
和 徒劳 方式 之上 一个 男人的 肩膀 到 这 长度 的 一个 四分之一
[ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] .
of a mile .
的 一个 英里 .

"一位弟兄向教会投诉另一位弟兄，称其行为不像基督徒，任由他人轻率而轻浮地扛在肩上走了四分之一英里。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] , [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ðə; ði]['brʌðə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The church accepted the complaint , and summoned the brother before it .
这 教会 公认 这 抱怨 , 和 被召唤 这 兄弟 前 它 .

教会接受了投诉，并传唤了这位弟兄到教会面前。

[hiː; hi] [ə'pɪəd] , [kən'fest] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .
He appeared , confessed his fault and was pardoned .
他 出现 , 坦白 他的 过错 和 曾是 赦免 .

他出庭认罪，并被赦免。

" ['diːkən] [mə'kɜːrdiː][wɒz; wəz]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['strɪktnəs] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['sæbəθ] .
" Deacon McCurdy was noted for his strictness in keeping the Sabbath .
" 执事 麦柯迪 曾是 著名的 为了 他的 严格性 在 保持 这 安息日 .

"麦克柯迪执事以严格遵守安息日而闻名。"

[nəʊ] [fuːd] [kʊd; kəd][biː; bi] [kʊkt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
No food could be cooked in the house on that day ,
不 食物 可以 是 煮熟 在 这 房子 在 那 天 ,

那天家里不能做饭。

[ænd; ənd][nəʊ] [wɜːk] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [bɑːn] [ɪk'sept] ['mɪlkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [stɒk] .
and no work done at the barn except milking and feeding the stock .
和 不 工作 完毕 在 这 谷仓 除了 挤奶 和 喂养 这 库存 .

除了挤奶和喂牲畜之外，谷仓里不做任何其他工作。

[hiː; hi][wʌns] , [haʊ'evə(r)] , [mɪ'stʊk] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [grɪst] [tuː; tə]
He once , however , mistook the day of the week , and took a grist to
他 一次 , 然而 , 误 这 天 的 这 星期 , 和 采取 一个 磨粉 到
[mɪl] [ɒn] ['sʌndeɪ] ,
mill on Sunday ,
磨 在 星期日 ,

然而，他有一次搞错了星期几，在星期天把面粉送到了磨坊。

[waɪl] [hɪz; ɪz][waɪf] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['sætərˌdeɪz] ['beɪkɪŋ] .
while his wife began the Saturday's baking .
尽管 他的 妻子 开始 这 星期六的 烘烤 .

而他的妻子则开始准备周六的烘焙食品。

[ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mɪl] , [hiː; hi] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊzd] ,
On arriving at the mill , he , of course , found it closed ,
在 抵达 在 这 磨 , 他 , 的 课程 , 成立 它 关闭 ,

他到达工厂时，不出所料地发现工厂已经关门了。

[ænd; ənd][ɒn]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlərz] [haʊs] , [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .
and on going to the miller's house , he learned his mistake .
和 在 去 到 这 米勒的 房子 , 他 学习 他的 错误 .

到了磨坊主家，他才意识到自己犯了错。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [liːv] [hɪz; ɪz][ɡrɪst] , [bʌt; bət] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [bæk]
He was so shocked that he would not leave his grist , but carried it back
他 曾是 所以 震惊 那 他 会 不是 离开 他的 磨粉 , 但 携带 它 后退
[həʊm] .
home .
家 .

他非常震惊，舍不得放下手中的粮食，而是把它带回了家。

[ðə; ði]['bæptɪst] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːɡənaɪzd] [ɪn] - [ɪn] - .
The Baptist Church was organized in Mountalona in 1828 .
这 浸信会 教会 曾是 组织 在 - 在 - .

浸信会于 1828 年在蒙塔洛纳成立。

[ðə; ði][fɜːst] ['miːtɪŋ] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ]['eərən] ['eliət] , [ænd; ənd]['aɪzək] ['westkət] [wɒz; wəz]
The first meeting house was built by Aaron Elliot , and Isaac Westcott was
这 第一的 会议 房子 曾是 建造 经过 亚伦 埃利奥特 , 和 艾萨克 韦斯科特 曾是
[ðə; ði][fɜːst]['pɑːstə(r)] .
the first pastor .
这 第一的 牧师 .

第一座教堂由亚伦·艾略特建造，艾萨克·韦斯科特是第一位牧师。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ['miːtiŋz] [wɜː(r); wə(r)][held][æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] ; [rev] . [dʒɒn]['dʌbljuː] .
In the Spring of 1847 meetings were held at the Center ; Rev . John W .
在 这 春天 的 - 会议 是 握住 在 这 中心 ; 牧师 . 约翰 W .
['pəʊlənd] ([sɪns] ['feɪməs] [['sɛvən]]
Poland (since famous [7]
波兰 (自从 著名的 [7]

1847 年春季，中心举行了会议；约翰·W·波兰牧师（后来成名[7]）

[æz; əz][ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv] " [waɪt] [paɪn] ['kɒmpaʊnd] ") [priːtʃ] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['siːz(ə)n] .
as the maker of " White Pine Compound ") preached during that season .
作为 这 制造商 的 " 白色的 松树 化合物 ") 布道 期间 那 季节 .

正如“白松复合肥”的生产商在那段时间所宣扬的那样。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
The next year a church was built .
这 下一个 年 一个 教会 曾是 建造 .

第二年就建成了一座教堂。

[ðə; ði]['pɑːstə(r)][wɜː(r); wə(r)] [revz] .
The pastors were Revs .
这 牧师 是 转速 .

牧师是牧师们。

[eɪtʃ] . [diː] . ['hɑːdʒɪz] ([huː] , [wɪð] [rev] . [dʒɒn] ['pʌtnəm] , [kəm'paɪld] [ə; eɪ] ['ɡræmə(r)]) , ['sæmjʊəl] [kʊk]
H . D . Hodges (who , with Rev . John Putnam , compiled a grammar) , Samuel Cook
H . D . 霍奇斯 (WHO , 和 牧师 . 约翰 普特南 , 编译 一个 语法) , 塞缪尔 厨师
,
,
,

HD Hodges（他与约翰·普特南牧师合编了一部语法书）、Samuel Cook、

['hɒrəs] ['iːtn] , ['dʒesi][em] . ['koʊbɜːrn] , ['wɒʃɪŋtən] ['koʊbɜːrn] , [dʒɒn] ['piːkɒk] ([æz; əz][ə; eɪ] [sə'plaɪ])
Horace Eaton , Jesse M . Coburn , Washington Coburn , John Peacock (as a supply)
贺拉斯 伊顿 , 杰西 M . 科伯恩 , 华盛顿 科伯恩 , 约翰 孔雀 (作为 一个 供应)
, ['stiːvn] ['pɪlzbri] ,
, Stephen Pillsbury ,
, 史蒂芬 皮尔斯伯里 ,

霍勒斯·伊顿、杰西·M·科伯恩、华盛顿·科伯恩、约翰·皮科克（作为供应人）、斯蒂芬·皮尔斯伯里

['tɪməθi] [biː] . ['iːstmən] , [ɪ'laɪəs] ['wɪtəˌmɔr] , ['sæmjʊəl] ['wʊdˌbɛri] , [ˌædə'naɪˌræm][dʒeɪ] . ['hɒpkɪnz] ,
Timothy B . Eastman , Elias Whittemore , Samuel Woodbury , Adoniram J . Hopkins ,
蒂莫西 B . 伊士曼 , 埃利亚斯 惠特莫尔 , 塞缪尔 伍德伯里 , 阿多尼拉姆 J . 霍普金斯 ,
['dɑːktər; draɪv] . ['luːsiən] ['heɪdən] ,
Dr . Lucien Hayden ,
博士 . 吕西安 海登 ,

Timothy B. Eastman、Elias Whittemore、Samuel Woodbury、Adoniram J. Hopkins、Lucien Hayden 博士、

[dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [pek] , [tʃɑːlz] ['wɪlənd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənt] , [es] . [eɪtʃ] . [bʌfəm] .
J . J . Peck , Charles Willand , and the present incumbent , S . H . Buffam .
J . J . 啄 , 查尔斯 威兰德 , 和 这 展示 现任 , S . H . 巴法姆 .

JJ Peck、Charles Willand 和现任总统 SH Buffam。

[ðɪs] [lɪst] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ɪg'zæktli] [kə'rekt] .
This list may not be exactly correct .
这 列表 可能 不是 是 确切地 正确的 .

这份清单可能并不完全正确。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] [nəʊ] ['sɜːvɪsɪz] [hæv; həv] [biːn] [held] .
At intervals no services have been held .
在 间隔 不 服务 有 到过 握住 .

期间曾多次暂停举行宗教仪式。

[nə'θænjəl] ['wiːlə(r)] , [dʒɒn][əʊ] . [mə'rɪl] [ænd; ənd][dʒɒn] [peɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːkənz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni]
Nathaniel Wheeler , John O . Merrill and John Paige were deacons for many
纳撒尼尔 惠勒 , 约翰 哦 . 梅里尔 和 约翰 佩奇 是 执事 为了 许多
[j'ɪəz] .
years .
年 .

纳撒尼尔·惠勒、约翰·O·梅里尔和约翰·佩奇担任执事多年。

[ɪn] - [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [ɪm'pruːvd] .
In 1899 the house was painted and otherwise improved .
在 - 这 房子 曾是 绘 和 否则 改进 .

1899年，这栋房子被粉刷一新，并进行了其他方面的修缮。

[ðə; ði][əʊld] [haʊs] [æt; ət] - [wɒz; wəz] [juːst] [æt; ət] [taɪmz] [baɪ][ðə; ði]['bæptɪsts] .
The old house at Mountalona was used at times by the Baptists .
这 老的 房子 在 - 曾是 用过的 在 时代 经过 这 浸信会 .

蒙塔洛纳的那栋老房子曾一度被浸信会教徒使用。

['meθədɪst] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [held] [ðeə(r)] .
Methodist services were also held there .
卫理公会 服务 是 还 握住 那里 .

那里也曾举行过卫理公会的礼拜仪式。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɜːnd] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
It was burned about seventeen years ago .
它 曾是 烧伤 关于 十七 年 前 .

它大约在十七年前被烧毁了。

[ə; eɪ][juːnɪ'vɜːs(ə)lɪst][sə'saɪəti][wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɪn] - [baɪ] ['neɪθən] ['gʌtərsən] , ['dʒɒʃuə] [ef] . [hɔɪt] ,
A Universalist society was formed in 1830 by Nathan Gutterson , Joshua F . Hoyt ,
一个 普救论者 社会 曾是 形成 在 - 经过 内森 古特森 , 约书亚 F . 霍伊特 ,

1830年，内森·古特森、约书亚·F·霍伊特等人成立了普救论派协会。

['saɪləs] [bɜːnəm] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['gɪlkrɪst] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz]
Silas Burnham , Alexander Gilchrist and others and services
西拉斯 伯纳姆 , 亚历山大 吉尔克里斯特 和 其他的 和 服务
[wɜː(r); wə(r)][held][ɪn][ðə; ði][əʊld] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːtʃ] .
were held in the old Congregational Church .
是 握住 在 这 老的 公理会 教会 .

西拉斯·伯纳姆、亚历山大·吉尔克里斯特等人在旧公理会教堂举行了追悼会。

[rev] . ['neɪθən] [ɑː(r)] . [raɪt] [priːtʃ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'ɪəz] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ]
Rev . Nathan R . Wright preached here for four years and lived in a
牧师 . 内森 拉 . 赖特 布道 这里 为了 四 年 和 居住地 在 一个
[haʊs] [nɪə(r)][ðə; ði] [leɪt] [dʒɒn][siː] . [reɪz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [ə'baʊt] - [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
house near the late John C . Ray's which was burned about 30 years ago .
房子 靠近 这 晚的 约翰 C . 雷的 哪个 曾是 烧伤 关于 - 年 前 .

内森·R·赖特牧师曾在这里布道四年，住在已故约翰·C·雷家附近的一栋房子里，那栋房子大约在 30 年前被烧毁了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [həʊp] [haʊs] [frɒm; frəm]['sæmjʊəl][biː] . [həʊp] , [wʌn]
It was afterwards known as the Hope house from Samuel B . Hope , one
它 曾是 然后 已知 作为 这 希望 房子 从 塞缪尔 B . 希望 , 一
[ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)z] .
of the owners .
的 这 所有者 .

后来，它因业主之一塞缪尔·B·霍普 (Samuel B. Hope) 的名字而被称为霍普之家。

['mɪstə(r)] . [raɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [ɒn] .
Mr . Wright was the father of Hon .
先生 . 赖特 曾是 这 父亲 的 尊敬的 .

赖特先生是尊敬的先生的父亲。

['kærəl] [diː] . [raɪt] [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - .
Carroll D . Wright who was born in 1840 .
卡罗尔 D . 赖特 WHO 曾是 出生 在 - .

卡罗尔·D·赖特，生于1840年。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [taʊn] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [θriː] [j'ɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
The family removed from town when he was three years of age .
这 家庭 已移除 从 镇 什么时候 他 曾是 三 年 的 年龄 .

他三岁时，全家搬离了这座城市。

[ɪn] - [ɔː(r)] - [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [baɪ] ['klɜːdʒɪmən] [frɒm; frəm][ˌes 'tiː] .
In 1864 or 1865 Episcopal Church services were held by clergymen from St .
在 - 或者 - 圣公会 教会 服务 是 握住 经过 神职人员 从 英石 .
[pɔːlz] [skuːl] [ɪn] [skuːl] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [west] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
Paul's School in school houses in the west part of the town ,
保罗的 学校 在 学校 房屋 在 这 西方 部分 的 这 镇 ,

1864年或1865年，圣保罗学校的牧师们在镇西的校舍里举行圣公会礼拜仪式。

['ɑːftəwədz] [ɪn][ðə; ði] [həʊp] [haʊs] .
afterwards in the Hope house .
然后 在 这 希望 房子 .

之后在霍普之家。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['kɔːnə(r)] [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɒn] [lænd]
In the summer of 1866 the corner stone of the church was laid on land
在 这 夏天 的 - 这 角落 石头 的 这 教会 曾是 铺设 在 土地
['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['mɪsɪz] [stɑːk] .
given by the Misses Stark .
给定 经过 这 小姐们 斯塔克 .

1866 年夏天，教堂奠基石安放在斯塔克姐妹捐赠的土地上。

[ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ][ðeə(r)][grænd] [niːs] , [mɪs] ['meəri]
The money to build the church was collected by their grand niece , Miss Mary
这 钱 到 建造 这 教会 曾是 集 经过 他们的 盛大 侄女 , 错过 玛丽
[stɑːk] ,
Stark ,
斯塔克 ,

建造教堂的资金是由他们的侄孙女玛丽·斯塔克小姐筹集的。

[ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] ['tʃɜːtʃwʊmən] , [huː] [daɪd] [ɪn] - .
a devoted churchwoman , who died in 1881 .
一个 奉献 教会妇女 , WHO 死亡 在 - .

一位虔诚的教会妇女，于 1881 年去世。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [mə'mɔːriəl] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] .
The church is a lasting memorial of her .
这 教会 是 一个 持久 纪念馆 的 她 .

这座教堂是为纪念她而建的永久纪念碑。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['siːtɪŋ] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] - .
It is a beautiful building with a seating capacity of 110 .
它 是 一个 美丽的 建筑 和 一个 座位 容量 的 - .

这是一栋漂亮的建筑，可容纳 110 人。

[ðə; ði] [faɪn] ['tʃɑːnsl] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rektə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [skuːl] .
The fine chancel window was given by the father of the Rector of St . Paul's School .
这 美好的 圣坛 窗户 曾是 给定 经过 这 父亲 的 这 校长 的 英石 . 保罗的 学校 .

教堂圣坛上那扇精美的窗户是圣保罗学校校长的父亲捐赠的。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['kənsə,kreitid] [ɪn] - , [ænd; ənd] [nemd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [ðə; ði] [ɪ'vændʒəlɪst] .
The church was consecrated in 1868 , and named the Church of St . John the Evangelist .
这 教会 曾是 已祝圣的 在 - , 和 命名 这 教会 的 英石 . 约翰 这 福音传道者 .

该教堂于 1868 年祝圣，并被命名为圣约翰福音教堂。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rev] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [eɪtʃ] . [kɔɪt] , [[eit]]
For about fourteen years the services were in charge of Rev . Joseph H . Coit , [8]
为了 关于 十四 年 这 服务 是 在 收费 的 牧师 . 约瑟夫 H . 科伊特 , [8]

大约十四年间，教会的各项服务由约瑟夫·H·科伊特牧师负责[8]。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['rektə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [skuːl] .
the present rector of St . Paul's School .
这 展示 校长 的 英石 . 保罗的 学校 .

圣保罗学校现任校长。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ] [rev] . ['edwəd] [em] . ['pɑːkə(r)] , [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] ,
He was succeeded by Rev . Edward M . Parker , a master of the school ,
他 曾是 成功了 经过 牧师 . 爱德华 M . 帕克 , 一个 掌握 的 这 学校 ,

他的继任者是该校校长爱德华·M·帕克牧师。

[huː] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['dʌbljuː] . [flɪnt] , [leɪ] ['priːtʃə(r)] ,
who with the assistance of Mr . William W . Flint , lay preacher ,
WHO 和 这 协助 的 先生 . 威廉 W . 燧石 , 躺 牧师 ,

在威廉·W·弗林特先生（一位业余传教士）的协助下，

[həʊldz] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn] [dən'bɑːtən] [ænd; ənd] [iːst] ['wɪəri] .
holds services in Dunbarton and East Weare .
持有 服务 在 邓巴顿 和 东方 我们是 .

在邓巴顿和东威尔举行礼拜仪式。

[ɪn] - [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'rektɪd] [ɪn] [nɔːθ] [dən'bɑːtən] [ɒn]
In 1890 the church was taken down and re - erected in North Dunbarton on
在 - 这 教会 曾是 已采取 向下 和 关于 - 竖立 在 北 邓巴顿 在
[lænd]['gɪv(ə)n][baɪ]['deɪvɪd]['sɑːrdʒənt] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] - [haʊs] ,
land given by David Sargent south of the school - house ,
土地 给定 经过 大卫 萨金特 南 的 这 学校 - 房子 ,

1890年，教堂被拆除，并在北邓巴顿重建，教堂位于学校南侧，由大卫·萨金特捐赠的土地上。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [paɪn] [grəʊv] .
in front of a beautiful pine grove .
在 正面 的 一个 美丽的 松树 树林 .

在一片美丽的松树林前。

[ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ˌɑːr 'iː] - [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][held] [dɪ'sembə(r)] - , - .
A service of re - dedication was held December 15 , 1890 .
一个 服务 的 关于 - 奉献 曾是 握住 十二月 - , - .

1890 年 12 月 15 日举行了重新奉献仪式。

[fræŋk][biː] . [mɪlz] [wɒz; wəz] ['ɔːgənɪst] [ænd; ənd]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt]
Frank B . Mills was organist and leader of the singing with only a short
坦率 B . 米尔斯 曾是 管风琴师 和 领导者 的 这 歌唱 和 仅有的 一个 短的
['ɪntəv(ə)l] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][rɪ'muːv(ə)l][frɒm; frəm] [taʊn] [ɪn] - .
interval until his removal from town in 1895 .
间隔 直到 他的 移动 从 镇 在 - .

弗兰克·B·米尔斯曾担任管风琴师和合唱团领唱，但直到 1895 年他离开小镇后，才短暂中断了一段时间。

[ðə; ði] ['ɔːgənɪst] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪz] [mɪs] ['særə][iː] . ['pɜːrkɪnz] .
The organist at the present time is Miss Sara E . Perkins .
这 管风琴师 在 这 展示 时间 是 错过 萨拉 E . 珀金斯 .

目前的管风琴师是萨拉·E·珀金斯小姐。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
After the removal of the church ,
后 这 移动 的 这 教会 ,

教堂被拆除后，

[ə; eɪ] [brɑːs] ['tæblət][ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪz] ['hæriət] [ænd; ənd] ['ʃɑːlət] [stɑːk] [wɒz; wəz]
a brass tablet in memory of the Misses Harriet and Charlotte Stark was
一个 黄铜 药片 在 记忆 的 这 小姐们 哈丽特 和 夏洛特 斯塔克 曾是
[pleɪst] [ˌðeər'ɪn] [baɪ] [rev] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][eɪtʃ] . [kɔɪt] .
placed therein by Rev . Joseph H . Coit .
放置 其中 经过 牧师 . 约瑟夫 H . 科伊特 .

约瑟夫·H·科伊特牧师将一块黄铜牌匾安放在那里，以纪念哈里特·斯塔克小姐和夏洛特·斯塔克小姐。

[dən'bɑːtən] [hæz; həz][hæd; həd] ['meni] [faɪn] [mjuː'zɪʃənz] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['bɔːdəz] .
Dunbarton has had many fine musicians within her borders .
邓巴顿 有 有 许多 美好的 音乐家 之内 她 边界 .

邓巴顿境内曾涌现过许多优秀的音乐家。

[kɒl] . ['sæmjʊəl][biː] . ['hæmənd] [led][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Col . Samuel B . Hammond led the singing in the Congregational Church for a
上校 . 塞缪尔 B . 哈蒙德 引领 这 歌唱 在 这 公理会 教会 为了 一个
[lɒŋ] [tɜːm] [ɒv; əv] [j'ɪəz] ,
long term of years ,
长的 学期 的 年 ,

塞缪尔·B·哈蒙德上校多年来一直担任公理会教堂的领唱。

[rɪ'zaɪnɪŋ] [ɪn] - .
resigning in 1875 .
辞职 在 - .

1875年辞职。

[ðə; ði]['kwaɪə(r)][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['membəz] ['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ]
The choir was formerly large and numbered among its members Mrs . Elizabeth
这 唱诗班 曾是 以前 大的 和 编号 之中 它是 成员 太太 . 伊丽莎白
(['wipl]) [braʊn] ,
(Whipple) Brown ,
(惠普尔) 棕色的 ,

合唱团以前规模很大，成员中包括伊丽莎白（惠普尔）布朗夫人。

[hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , ['mɪsɪz] . ['ægnəs] [frentʃ] , ['ɒlɪv] ['kɔːldwəl] , [naʊ] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪl] [ɒv; əv]
her daughter , Mrs . Agnes French , Olive Caldwell , now Mrs . Morrill of
她 女儿 , 太太 . 艾格尼丝 法语 , 橄榄 卡德威尔 , 现在 太太 . 莫里尔 的
[ˌmɪnɪ'səʊtə] ,
Minnesota ,
明尼苏达州 ,

她的女儿艾格尼丝·弗伦奇夫人，奥利弗·考德威尔，现为明尼苏达州的莫里尔夫人，

[ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['diːkən] ['pɑːkə(r)] , ['mɪsɪz] . ['hærɪs] ['wɪlsn] , [nə'θænjəl] [tiː] .
the daughters of the late Deacon Parker , Mrs . Harris Wilson , Nathaniel T .
这 女儿们 的 这 晚的 执事 帕克 , 太太 . 哈里斯 威尔逊 , 纳撒尼尔 T .
['sæfərd] ,
Safford ,
萨福德 ,

已故执事帕克的女儿们，哈里斯·威尔逊夫人，纳撒尼尔·T·萨福德，

['wɪljəm] [es] . [twɪs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
William S . Twiss , and others .
威廉 S . 扭曲 , 和 其他的 .

威廉·S·特维斯等人。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət] ['ɔːgən] [ˌɪnstrə'ment(ə)l]['mjuːzɪk][wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]
Before the advent of the cabinet organ instrumental music was furnished by a
前 这 来临 的 这 内阁 器官 乐器演奏 音乐 曾是 提供 经过 一个
['dʌb(ə)l] [beɪs] ['vaɪəl] [pleɪd] [baɪ] ['hærɪs] ['wɪlsn] ,
double bass viol played by Harris Wilson ,
双倍的 低音 暴力 玩 经过 哈里斯 威尔逊 ,

在管风琴出现之前，器乐音乐是由哈里斯·威尔逊演奏的低音提琴提供的。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [beɪs] - ['vaɪəl] [pleɪd] [baɪ]['ebən] ['kɪmbəl] , [ə; eɪ] [mɪ'ləʊdɪən] [pleɪd] [baɪ] ['ændruː] [twɪs] ,
a single bass - viol played by Eben Kimball , a melodeon played by Andrew Twiss ,
一个 单身的 低音 - 暴力 玩 经过 埃本 金博尔 , 一个 手风琴 玩 经过 安德鲁 扭曲 ,

埃本·金博尔演奏的一把低音提琴，安德鲁·特维斯演奏的一把手风琴，

[ænd; ənd][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['vaɪə'lɪn] .
and one or two violins .
和 一 或者 二 小提琴 .

还有一两把小提琴。

[wen] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [ˌriː'mɒd(ə)ld] [ðə; ði] ['ɔːgən] [ænd; ənd]['kwaɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd]
When the church was remodeled the organ and choir were removed
什么时候 这 教会 曾是 改建 这 器官 和 唱诗班 是 已移除
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['gæləri] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['pʊlpɪt] .
from the gallery to a place beside the pulpit .
从 这 画廊 到 一个 地方 旁 这 讲坛 .

教堂翻修时，管风琴和唱诗班从楼座移到了讲坛旁边。

['mɪsɪz] . ['meəri] (['wɪlsn]) [-] [ɪz] [naʊ] ['ɔːgənɪst] .
Mrs . Mary (Wilson) Bunten is now organist .
太太 . 玛丽 (威尔逊) 文腾 是 现在 管风琴师 .

玛丽·(威尔逊)·邦滕女士现在是管风琴师。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ə; eɪ] [kwɔː'tet] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [es] . [twɪs] , [fræŋk] [biː] . [mɪlz] ,
For several years a quartette , consisting of William S . Twiss , Frank B . Mills ,
为了 一些 年 一个 四重奏 , 由 的 威廉 S . 扭曲 , 坦率 B . 米尔斯 ,

多年来，由威廉·S·特维斯、弗兰克·B·米尔斯、

['hɒrəs] ['kɔːldwəl] , [ænd; ənd] ['fredrɪk] [el] . ['aɪələnd] [sæŋ] [məʊst] [ək'septəbli] [ɒn] ['meni] [ə'keɪʒnz] ,
Horace Caldwell , and Frederic L . Ireland sang most acceptably on many occasions ,
贺拉斯 卡德威尔 , 和 弗雷德里克 L . 爱尔兰 唱 最多 可以接受 在 许多 场合 ,

霍勒斯·考德威尔和弗雷德里克·L·爱尔兰在许多场合的演唱都非常出色。

[ɪ'speʃəli] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ə'prəʊpriət] ['mjuːzɪk] [æt; ət] ['fjuːnərəlz] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [frɒm; frəm] [taʊn]
especially furnishing appropriate music at funerals , until the removal from town
尤其 家具 合适的 音乐 在 葬礼 , 直到 这 移动 从 镇

[ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [twɪs] [ɪn] - .
of Mr . Twiss in 1884 .
的 先生 . 扭曲 在 - .

尤其是在葬礼上提供合适的音乐，直到 1884 年 Twiss 先生搬离该镇为止。

[æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] ['sɪŋɪŋ] [skuːlz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [baɪ] ['ebən] ['kɪmbəl] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [siː] .
At various times singing schools were taught by Eben Kimball , Joseph C .
在 各种各样的 时代 歌唱 学校 是 教授 经过 埃本 金博尔 , 约瑟夫 C .

[kræm] [ɒv; əv] ['dɪrˌfiːld] ,
Cram of Deerfield ,
克拉姆 的 迪尔菲尔德 ,

埃本·金博尔和迪尔菲尔德的约瑟夫·C·克拉姆等人都曾在不同时期教授歌唱课程。

" ['ʌŋk(ə)l] [ben] " ['deɪvɪs] [ɒv; əv] ['kɒŋkɔːd] , [ænd; ənd] [æt; ət] ['peɪdʒɪz] ['kɔːnə(r)] , [baɪ] [fræŋk] [biː] . [mɪlz] .
" Uncle Ben " Davis of Concord , and at Page's Corner , by Frank B . Mills .
" 叔叔 本 " 戴维斯 的 和睦 , 和 在 页面的 角落 , 经过 坦率 B . 米尔斯 .

康科德的“本叔叔”戴维斯，以及佩奇角的弗兰克·B·米尔斯。

[ðə; ði] [fɜːst] [skuːl] ['haʊzɪz] [ɪn] [taʊn] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [bɪ'twiːn] , [[naɪn]]
The first School houses in town were few and far between , [9]
这 第一的 学校 房屋 在 镇 是 很少 和 远的 之间 , [9]

镇上最早的学校宿舍很少，而且分布很分散。[9]

[wɪð] [nəʊ] [friː] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['præktɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
with no free transportation as practiced at the present time .
和 不 自由的 运输 作为 练习 在 这 展示 时间 .

没有像现在这样提供免费交通。

[ɒn] . ['ælbət] [es] . - , [ɒv; əv] ['lɪtltən] , [ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪl] [ɒv; əv]
Hon . Albert S . Batchellor , of Littleton , in searching the columns of a file of
尊敬的 . 阿尔伯特 S . - , 的 利特尔顿 , 在 搜索 这 列 的 一个 文件 的

[əʊld] ['njuːzˌpeɪpəz] ['riːs(ə)ntli] ,
old newspapers recently ,
老的 报纸 最近 ,

利特尔顿的阿尔伯特·S·巴切勒先生最近在查阅一份旧报纸档案时，

[keɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [dən'bɑːtən] ['piːp(ə)l] :
came across the following which will be of interest to Dunbarton people :
来了 穿过 这 下列的 哪个 将要 是 的 兴趣 到 邓巴顿 人们 :

我发现了一些邓巴顿居民可能会感兴趣的信息：

" [dən'bɑːtən] [meɪ] [jiː; ji] - , - .
" Dunbarton May ye 15 , 1787 .
" 邓巴顿 可能 是的 - , - .

“邓巴顿 1787 年 5 月 15 日。

[wiː; wi][ðə; ði][səbskɹ'aɪbəz] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['seərə] ['ɛərz] [jʌŋ] [θriː] ['ʃɪlɪŋ]
We the subscribers Promise to pay to Mrs . Sarah Ayers Young three shillings
我们 这 订阅者 承诺 到 支付 到 太太 . 莎拉 艾尔斯 年轻的 三 先令
[pə(r)] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [mʌnθs] [tuː; tə] [tiːtʃ] [skuːl] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['aʊəz] [iːtʃ] [deɪ] [ɪk'sept]
per week for five Months to Teach school seven or Eight Hours Each Day Except
每 星期 为了 五 几个月 到 教 学校 七 或者 八 小时 每个 天 除了
['sʌndeɪ] & ['sætədeɪ] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
Sunday & Saturday half a day ,
星期日 & 周六 一半 一个 天 ,

我们这些订户承诺每周支付给莎拉·艾尔斯·杨女士三先令，为期五个月，让她每天教七到八个小时的课，周日除外，周六只教半天。

[tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [ɪn]['bʌtə(r)] [æt; ət][hɑːf] - [pə(r)]['el biː] .
to be paid in Butter at half Pifterreen per lb .
到 是 有薪酬的 在 黄油 在 一半 - 每 磅 .

以黄油支付，每磅半皮弗特林。

[flæks][ðə; ði] [seɪm] [ɔː(r)] [riː] [æt; ət][fɔːr] ['ʃɪlɪŋ] , [kɔːn] [æt; ət] 3s .
flax the same or Rie at 4 shillings , Corn at 3s .
亚麻 这 相同的 或者 里 在 4 先令 , 玉米 在 3s .

亚麻籽或大米4先令，玉米3先令。

[iːtʃ] .
Each .
每个 .

每个。

[p'ɜːsənz] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] - [ðeɪ] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪtnəs] ['aʊə(r)]
Persons to pay their Proportion to what scollers they sign for Witness Our
人 到 支付 他们的 部分 到 什么 - 他们 符号 为了 证人 我们的
[hændz] .
Hands .
手 .

本人须按其所签署的卷轴的份数支付相应比例的费用。见证人：我们的双手。

['tɒməs] - [ˌtuː'tuː] - ['tɒməs] - [wʌn]['dʒeɪmsən] ['kæli] [ˌtuː'tuː] ['ændruː] ['fɒstə(r)][wʌn]
Thomas Hannette 2 Scollers Thomas Husse 1 Jameson Calley 2 Andrew foster 1
托马斯 - 2 - 托马斯 - 1 詹姆森 卡利 2 安德鲁 促进 1
[dʒɒn] ['bʌntən] [θriː][dʒɒn] ['fʊltən] [ˌtuː'tuː] .
John Bunton 3 John Fulton 2 .
约翰 邦顿 3 约翰 富尔顿 2 .

Thomas Hannette 2 Scollers Thomas Husse 1 Jameson Calley 2 Andrew foster 1 John Bunton 3 John Fulton 2.

" [bɪ'fɔː(r)] - [dən'bɑːtən] [hæd; həd] [θriː] [skuːl] ['dɪstrɪkts] .
" Before 1805 Dunbarton had three school districts .
" 前 - 邓巴顿 有 三 学校 地区 .

“1805 年之前，邓巴顿有三个学区。”

[ðə; ði][fɜːst] [haʊs] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] .
The first house was at the Center .
这 第一的 房子 曾是 在 这 中心 .

第一栋房子位于中心地带。

[rev] . ['eɪbrəhæm]['dʌbljuː] . [bɜːnəm] , [ɒv; əv] ['rɪndʒ] , [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [təʊst] , " ['aʊə(r)]
Rev . Abraham W . Burnham , of Rindge , in response to the toast , " Our
牧师 . 亚伯拉罕 W . 伯纳姆 , 的 林奇 , 在 回复 到 这 吐司 , " 我们的
['ɜːli] [ɪn'hæbətənt] ,
Early Inhabitants ,
早期的 居民 ,

林奇的亚伯拉罕·W·伯纳姆牧师在回应祝酒词时说道：“我们的早期居民，

" [æt; ət][ðə; ði] [sen'teniəl] , [sed] : " [maɪ]['brʌðə(r)]['sæmjʊəl] ,
" at the Centennial , said : " My brother Samuel ,
" 在 这 百年纪念 , 说 : " 我的 兄弟 塞缪尔 ,

在百年庆典上，他说：“我的兄弟塞缪尔，

[wen] [səʊ] [jʌŋ] [ðæt] [maɪ]['mʌðə(r)][wɒz; wəz]['æktʃuəli][ə'freɪd][ðə; ði] [beəz] [wʊd] [kætʃ] [hɪm] ,
when so young that my mother was actually afraid the bears would catch him ,
什么时候 所以 年轻的 那 我的 母亲 曾是 实际上 害怕的 这 熊 会 抓住 他 ,

他年纪太小了，以至于我母亲都担心他会被熊抓走。

[wɔːkt] [tuː] [maɪlz][tuː; tə] [skuːl] .
walked two miles to school .
步行 二 英里 到 学校 .

步行两英里去上学。

" [ðɪs] [seɪm] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['kɒlɪdʒ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][frɒm; frəm] [taʊn] , [ɪn][ðə; ði] [klɑːs]
" This same boy was the first college graduate from town , in the class
" 这 相同的 男生 曾是 这 第一的 大学 毕业 从 镇 , 在 这 班级
[ɒv; əv] - .
of 1795 .
的 - .

“这个男孩是镇上第一个大学毕业生，他是 1795 届毕业生。”

['rɒbət] [hɒg] , [kɔːld] ['mɑːstə(r)] [hɒg] , [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [meɪl] ['tiːtʃə(r)] , [ænd; ənd]['seərə]
Robert Hogg , called Master Hogg , was the first male teacher , and Sarah
罗伯特 霍格 , 称为 掌握 霍格 , 曾是 这 第一的 男性 老师 , 和 莎拉
['klemənt] [ðə; ði][fɜːst] ['fiːmeɪl] ['tiːtʃə(r)] .
Clement the first female teacher .
克莱门特 这 第一的 女性 老师 .

罗伯特·霍格（人称霍格大师）是第一位男教师，莎拉·克莱门特是第一位女教师。

[ə'nʌðə(r)] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ə'gəʊ][wɒz; wəz]['mɑːstə(r)][dʒɒn] ['fʊltən] ,
Another teacher of the long ago was Master John Fulton ,
其他 老师 的 这 长的 前 曾是 掌握 约翰 富尔顿 ,

古代另一位老师是约翰·富尔顿大师。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði] [fɑːm] [naʊ] [əʊnd] [baɪ][dʒɒn]['dʌbljuː] . [fə'rɑːr] .
who lived on the farm now owned by John W . Farrar .
WHO 居住地 在 这 农场 现在 拥有 经过 约翰 W . 法拉尔 .

他曾居住在现在属于约翰·W·法拉尔的农场里。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ['pjuːp(ə)lz]['ɒf(ə)n] [traɪd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ]['hɒlədeɪ][baɪ] " ['bɑːrɪŋ] [aʊt] " [ðə; ði]
In those days pupils often tried to secure a holiday by " barring out " the
在 那些 天 学生 经常 尝试 到 安全的 一个 假期 经过 " 禁止 出去 " 这
['tiːtʃə(r)] [ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ] .
teacher on New Year's Day .
老师 在 新的 年 天 .

那时候，学生们经常想方设法在元旦那天把老师“赶走”，以此来争取假期。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns]['mɑːstə(r)][dʒɒn] ['fʊltən] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
More than once Master John Fulton found himself in this situation .
更多的 比 一次 掌握 约翰 富尔顿 成立 他自己 在 这 情况 .

约翰·富尔顿少爷不止一次遇到过这种情况。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəz] [weə(r)] [hiː; hi] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [tɔːl]
On one occasion he went to one of the neighbors where he borrowed a tall
在 一 场合 他 去 到 一 的 这 邻居 在哪里 他 借来的 一个 高的
[waɪt] [hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪt] [kəʊt] [wɪð] ['sevrəl] [keɪps] .
white hat and a long white coat with several capes .
白色的 帽子 和 一个 长的 白色的 外套 和 一些 披风 .

有一次，他去邻居家借了一顶高高的白色帽子和一件带几件披肩的白色长外套。

[ðʌs] [dɪs'ɡaɪzd] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] ['ræpɪdli] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [haʊs]
Thus disguised he mounted a white horse and rode rapidly to the school house
因此 伪装 他 安装 一个 白色的 马 和 骑 快速 到 这 学校 房子

.
.
.

于是他乔装打扮，骑上一匹白马，飞快地赶往学校。

[ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ] ['pjuːp(ə)lz] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [wen] , [kwɪk] [æz; əz] [θɔːt] , ['mɑːstə(r)]
The unsuspecting pupils rushed to the door , when , quick as thought , Master
这 毫无戒心的 学生 匆忙 到 这 门 , 什么时候 , 快的 作为 想法 , 掌握

['fʊltən] [spræŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Fulton sprang from the horse ,
富尔顿 弹簧 从 这 马 ,

毫无防备的学生们冲向门口，只见富尔顿老师眼疾手快地从马上跳了下来。

['entəd] [ðə; ði] [skuːl] [haʊs] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] .
entered the school house and called the school to order .
进入 这 学校 房子 和 称为 这 学校 到 命令 .

进入校舍，命令全校师生遵守纪律。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] , [waɪl] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] [haʊs] [ɪn] [baʊ; bəʊ] , ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] "
At another time , while teaching in a private house in Bow , finding himself "
在 其他 时间 , 尽管 教学 在 一个 私人的 房子 在 弓 , 寻找 他自己 "

[bɑːd] [aʊt] ,
barred out ,
禁止 出去 ,

还有一次，他在鲍区的一户人家里教书时，发现自己被“拒之门外”，

" [hiː; hi] ['entəd] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbə(r)] ['wɪndəʊ] [baɪ] [ə; eɪ] ['lædə(r)] ,
" he entered a chamber window by a ladder ,
" 他 进入 一个 房间 窗户 经过 一个 梯子 ,

他顺着梯子从窗户进入了房间。

[rɪ'muːvd] [sʌm; səm] [luːs] [bɔːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [flɔː(r)] ([ðə; ði] [haʊs] ['biːɪŋ] [ʌn'fɪnɪʃt]) [ænd; ənd]
removed some loose boards from the floor (the house being unfinished) and
已移除 一些 松动的 板 从 这 地面 (这 房子 存在 未完成) 和

[dɪ'sendɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃt] [-]
descended among his astonished [10]
下降 之中 他的 惊讶 [-]

他从地板上移开一些松动的木板（房子还没有完工），然后走下楼去，看到他惊讶的[10]

['pjuːp(ə)lz] .
pupils .
学生 .

学生。

['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs] ['regjələli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [skuːlz] , [ænd; ənd] ['kætɪˌkaɪz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ;
Dr . Harris regularly visited the schools , and catechised the children ;
博士 . 哈里斯 经常 到访 这 学校 , 和 教理问答 这 孩子们 ;

哈里斯博士定期到学校访问，并为孩子们讲授教义；

[hiː; hi] [prɪ'peəd] ['meni] [jʌŋ] [men] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['stʌdiz]
he prepared many young men for college and directed the theological studies
他 准备 许多 年轻的 男人 为了 大学 和 指导 这 神学 研究

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
of those fitting for the ministry .
的 那些 配件 为了 这 部 .

他帮助许多年轻人进入大学深造，并指导那些适合从事牧师职业的人进行神学研究。

['meni] ['klɜːdʒɪmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [sɜːvd] [ɒn] [ðə; ði] [skuːl] [kə'mɪti] .
Many clergymen of the town served on the school committee .
许多 神职人员 的 这 镇 服务 在 这 学校 委员会 .

镇上的许多神职人员都曾担任学校委员会成员。

['dɪstrɪkts] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [tɪl] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lev(ə)n] .
Districts increased in number till there were eleven .
地区 增加 在 数字 直到 那里 是 十一 .

行政区划数量不断增加，直到达到十一个。

[ɪn] - [ðə; ði] [taʊn] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [skuːlz] [rɪ'djuːst]
In 1867 the town system was adopted , and the number of schools reduced
在 - 这 镇 系统 曾是 已采用 , 和 这 数字 的 学校 减少
[tuː; tə] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] .
to four or five .
到 四 或者 五 .

1867年，城镇教育体系被采纳，学校数量减少到四五所。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːt] [tɜːmz] , [ðə; ði] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] , [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [tekst] - [bʊks] (
Notwithstanding the short terms , the long distances , and lack of text - books (
虽然 这 短的 条款 , 这 长的 距离 , 和 缺少 的 文本 - 图书 (
[naʊ] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [taʊn]) ,
now provided by the town) ,
现在 假如 经过 这 镇) ,

尽管学期短、路途遥远，而且缺乏教科书（现在由镇上提供），

[dən'bɑːtən] [hæz; həz] [prə'djuːst] ['meni] [faɪn] ['skɑːlərz] ,
Dunbarton has produced many fine scholars ,
邓巴顿 有 生产 许多 美好的 学者们 ,

邓巴顿学院培养了许多优秀的学者。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ænd; ənd]
and has provided a large number of teachers for her own and
和 有 假如 一个 大的 数字 的 教师 为了 她 自己的 和
['ʌðə(r)] [skuːlz] .
other schools .
其他 学校 .

并为她自己的学校和其他学校输送了大量教师。

[ai] [θɪŋk] [nəʊ] ['fæməli] [hæz; həz] ['fɜːnɪʃt] [æz; əz] ['meni] ['edʒukeɪtɪd] ['membəz] [æz; əz] [ðə; ði] [bɝːnəmz] .
I think no family has furnished as many educated members as the Burnhams .
我 思考 不 家庭 有 提供 作为 许多 受过教育 成员 作为 这 伯纳姆 .

我认为没有哪个家族像伯纳姆家族那样培养出如此多受过良好教育的成员。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['praɪə(r)] [tuː; tə] - ['diːkən] ['sæmjʊəl] [bɜːnəm] [keɪm] [frɒm; frəm] ['esɪks] , [mæs] . ,
A short time prior to 1775 Deacon Samuel Burnham came from Essex , Mass . ,
一个 短的 时间 事先的 到 - 执事 塞缪尔 伯纳姆 来了 从 埃塞克斯 , 大量的 . ,

1775 年前不久，执事塞缪尔·伯纳姆从马萨诸塞州埃塞克斯来到这里。

[tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [pɑːt] [ɒv; əv] [dən'bɑːtən] .
to the south part of Dunbarton .
到 这 南 部分 的 邓巴顿 .

邓巴顿南部。

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌθɜː'tiːn] ['tʃɪldrən] , [fɔː(r)] [sʌnz] ['grædʒueɪtɪd] [æt; ət] ['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] .
Of his thirteen children , four sons graduated at Dartmouth College .
的 他的 十三 孩子们 , 四 儿子们 毕业 在 达特茅斯 大学 .

他的十三个孩子中，有四个儿子毕业于达特茅斯学院。

[ɪn] - [ˌfɔ:'ti:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][grænd][ænd; ənd] [greɪt] [grænd] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒlɪdʒ]
In 1865 fourteen of his grand and great grand children were college
在 - 十四 的 他的 盛大 和 伟大的 盛大 孩子们 是 大学
['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] .
graduates .
毕业生 .

1865年，他的14个孙辈和曾孙辈大学毕业。

[nɒt] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [dən'bɑ:tən] , [bʌt; bət] ['sæmjuəlz] [sʌn] , ['brædfəd] ,
Not all of them lived in Dunbarton , but Samuel's son , Bradford ,
不是 全部 的 他们 居住地 在 邓巴顿 , 但 塞缪尔的 儿子 , 布拉德福德 ,

他们并非都住在邓巴顿，但塞缪尔的儿子布拉德福德……

[ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [lɪvd; 'laɪvd] [hɪə(r)] .
and most of his children lived here .
和 最多 的 他的 孩子们 居住地 这里 .

他的大部分孩子都住在这里。

['henri] ['lɑ:rkəm] , [sʌn] [ɒv; əv] ['brædfəd] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['ti:tʃə(r)] [ænd; ənd] [lænd] [sə'veɪə(r)] ;
Henry Larcom , son of Bradford , was a successful teacher and land surveyor ;
亨利 拉科姆 , 儿子 的 布拉德福德 , 曾是 一个 成功的 老师 和 土地 测量员 ;

布拉德福德之子亨利·拉科姆是一位成功的教师和土地测量员；

[hi:; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [steɪt] ['senətə(r)] .
he represented the town in the Legislature and was also State Senator .
他 代表 这 镇 在 这 立法机关 和 曾是 还 状态 参议员 .

他曾代表该镇在州议会任职，也曾担任州参议员。

[ðə; ði] [lɑ:st] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:st] [ɪn] ['mæntʃestə(r)] [weə(r)] [hi:; hi] [daɪd] [ɪn] - .
The last years of his life were passed in Manchester where he died in 1893 .
这 最后的 年 的 他的 生活 是 通过了 在 曼彻斯特 在哪里 他 死亡 在 - .

他生命的最后几年是在曼彻斯特度过的，并于 1893 年在那里去世。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , ['henri] ['ebən] , [ɪz] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ɪn] ['mæntʃestə(r)] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm]
His son , Henry Eben , is a lawyer in Manchester , and was for a time
他的 儿子 , 亨利 埃本 , 是 一个 律师 在 曼彻斯特 , 和 曾是 为了 一个 时间
[dʒʌdʒ] [ɒv; əv] ['prəʊbeɪt] .
Judge of Probate .
法官 的 遗嘱认证 .

他的儿子亨利·埃本是曼彻斯特的一名律师，曾担任过一段时间的遗嘱认证法官。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [nəʊ'vembə(r)] [eit] , - , [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['hærɪs] [haʊs] ,
He was born November 8 , 1844 , in the Dr . Harris house ,
他 曾是 出生 十一月 8 , - , 在 这 博士 . 哈里斯 房子 ,

他于1844年11月8日出生于哈里斯医生家中。

[ænd; ənd] [ɪz] [æn; ən] ['ɒnəd] [sʌn] [ɒv; əv] [dən'bɑ:tən] .
and is an honored son of Dunbarton .
和 是 一个 荣幸 儿子 的 邓巴顿 .

他是邓巴顿的骄傲之子。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] [ɒv; əv] - ,
He was elected United States Senator by the Legislature of 1901 ,
他 曾是 当选 团结的 各州 参议员 经过 这 立法机关 的 - ,

他于1901年由立法机关选举为美国参议员。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɜ:m] [ɒv; əv] [sɪks] [j'iəz] [ænd; ənd] [sək'si:dɪd] ['senətə(r)] ['wɪljəm] [i:] . ['tʃɑ:ndlə(r)] .
for the term of six years and succeeded Senator William E . Chandler .
为了 这 学期 的 六 年 和 成功了 参议员 威廉 E . 钱德勒 .

任期六年，接替参议员威廉·E·钱德勒。

['hænə] , ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['brædfəd] [bɜːnəm] , ['mærid] ['sæmjʊəl] [bɜːnəm] [frɒm; frəm]
Hannah , eldest daughter of Bradford Burnham , married Samuel Burnham from
汉娜 , 长子 女儿 的 布拉德福德 伯纳姆 , 已婚 塞缪尔 伯纳姆 从
['esɪks] , [mæs] . ; [ʃiː; ʃi] [daɪd] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] , - .
Essex , Mass . ; she died in November , 1901 .
埃塞克斯 , 大量的 . ; 她 死亡 在 十一月 , - .

布拉德福德·伯纳姆的长女汉娜嫁给了来自马萨诸塞州埃塞克斯的塞缪尔·伯纳姆；她于 1901 年 11 月去世。

[hɜː(r); hə(r)] [tuː] [dɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ; [ðə; ði] ['jʌŋgə] , ['æni] [em]
Her two daughters were teachers for many years ; the younger , Annie M
她 二 女儿们 是 教师 为了 许多 年 ; 这 年轻 , 安妮 M
. ,
. ,
. ,

她的两个女儿当了多年的教师；小女儿安妮·M.

[tɔːt] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] [ænd; ənd] ['ɒrɡən] [ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] .
taught in Illinois and Oregon until recently .
教授 在 伊利诺伊州 和 俄勒冈州 直到 最近 .

直到最近，我一直在伊利诺伊州和俄勒冈州任教。

[tuː] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒlɪdʒ] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] , [dʒəʊ'zaɪə] , [æt; ət] ['æmhɜːst] [ɪn] - ; ['wɪljəm]
Two sons were college graduates , Josiah , at Amherst in 1867 ; William
二 儿子们 是 大学 毕业生 , 约西亚 , 在 阿默斯特 在 - ; 威廉
[eɪtʃ] . , [æt; ət] ['hɑːvəd] [ɪn] - .
H . , at Harvard in 1882 .
H . , 在 哈佛大学 在 - .

两个儿子都毕业于大学，Josiah 于 1867 年毕业于阿默斯特学院；William H. 于 1882 年毕业于哈佛大学。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][ɪn'strʌktə(r)][ɪn] [klɑːk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['wʊstə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['raɪtə(r)][ænd; ənd]
The latter is instructor in Clark University , Worcester , and a writer and
这 后者 是 讲师 在 克拉克 大学 , 伍斯特 , 和 一个 作家 和
['lektʃərə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ə'bɪləti] .
lecturer of great ability .
讲师 的 伟大的 能力 .

后者是伍斯特克拉克大学的讲师，也是一位才华横溢的作家和演讲家。

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , ['sæmjʊəl][dʒiː] . [bɜːnəm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ,
A daughter of his brother , Samuel G . Burnham of St . Louis ,
一个 女儿 的 他的 兄弟 , 塞缪尔 G . 伯纳姆 的 英石 . 路易斯 ,

他是圣路易斯市的塞缪尔·G·伯纳姆的兄弟的女儿。

['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [wɪð] [haɪ] ['ɑːnərz] , ['ræŋkɪŋ] ['sekənd][ɪn][ə; eɪ] [klɑːs]
graduated from Washington University with high honors , ranking second in a class
毕业 从 华盛顿 大学 和 高的 荣誉 , 排行 第二 在 一个 班级
[ɒv; əv] ['eɪti] - [tuː] . [-]
of eighty - two . [11]
的 八十 - 二 . [-]

从华盛顿大学毕业，成绩优异，在 82 名毕业生中排名第二。[11]

[θriː] [sʌnz] [ɒv; əv] ['henri] ['pʌtni] [wɜː(r); wə(r)] ['stjʊdnts] [æt; ət] ['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] , [ðəʊ] [ðə; ði]
Three sons of Henry Putney were students at Dartmouth College , though the
三 儿子们 的 亨利 普特尼 是 学生 在 达特茅斯 大学 , 尽管 这
['sekənd] [sʌn] ,
second son ,
第二 儿子 ,

亨利·普特尼的三个儿子都曾在达特茅斯学院就读，尽管次子……

[fræŋk] , [dɪd] [nɒt] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] , ['liːvɪŋ] ['kɒlɪdʒ] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] - .
Frank , did not graduate , leaving college to enter the army in 1861 .
坦率 , 做过 不是 毕业 , 离开 大学 到 进入 这 军队 在 - .

弗兰克没有毕业，于 1861 年离开大学参军。

['θɜːti] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [dən'bɑːtən] ['grædʒueɪtɪd][æt; ət] ['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] ,
Thirty or more of the sons of Dunbarton graduated at Dartmouth College ,
三十 或者 更多的 的 这 儿子们 的 邓巴顿 毕业 在 达特茅斯 大学 ,

邓巴顿家三十多个儿子毕业于达特茅斯学院。

[waɪl] [ten][ɔː(r)] [twelv] ['ʌðə(r)z] [tʊk] [ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l] [kɔːs] .
while ten or twelve others took a partial course .
尽管 十 或者 十二 其他的 采取 一个 部分的 课程 .

另有十到十二人参加了部分课程。

[dʒɒn] [guːld] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd]['eɪbəl][keɪ] . ['wɪlsn] , [daɪd] [æt; ət] ['kɒlɪdʒ] , [θriː] ['grædʒueɪtɪd]
John Gould , Jr . , and Abel K . Wilson , died at college , Three graduated
约翰 古尔德 , 小 . , 和 亚伯 K . 威尔逊 , 死亡 在 大学 , 三 毕业
[æt; ət] ['wɔːbæʃ] ['kɒlɪdʒ] ,
at Wabash College ,
在 沃巴什 大学 ,

小约翰·古尔德和亚伯·K·威尔逊在大学期间去世，三人毕业于瓦巴什学院。

[ˌɪndi'ænə] , [tuː] [æt; ət]['juːniən] ['kɒlɪdʒ] , [skə'nektədi] , [en] . [waɪ] . , [ænd; ənd][wʌn] [iːtʃ] [æt; ət] [jeɪl]
Indiana , two at Union College , Schenectady , N . Y . , and one each at Yale
印第安纳州 , 二 在 联盟 大学 , 斯克内克塔迪 , N . 是 . , 和 一 每个 在 耶鲁大学
,
,
,

印第安纳大学两名，纽约州斯克内克塔迪联合学院两名，耶鲁大学各一名。

['hɑːvəd] , [ænd; ənd]['æmhɜːst] ['kɑːlɪdʒz] , [ænd; ənd] [braʊn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Harvard , and Amherst Colleges , and Brown University .
哈佛大学 , 和 阿默斯特 大学 , 和 棕色的 大学 .

哈佛大学、阿默斯特学院和布朗大学。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['stjʊdnts] [frɒm; frəm] [dən'bɑːtən] [ɪn]
It is said that at one time there were more students from Dunbarton in
它 是 说 那 在 一 时间 那里 是 更多的 学生 从 邓巴顿 在
['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
Dartmouth College than from any other town in the State .
达特茅斯 大学 比 从 任何 其他 镇 在 这 状态 .

据说，达特茅斯学院曾经有一段时间，来自邓巴顿的学生比来自该州任何其他城镇的学生都多。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['sevrəl] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][frɒm; frəm]['nɔːm(ə)l] [skuːlz] ,
There have been several graduates from Normal Schools ,
那里 有 到过 一些 毕业生 从 普通的 学校 ,

师范学校已经培养出多位毕业生。

[rælf] ['aɪələnd][ænd; ənd] ['eθəl] ['dʒeɪmsən][frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] [æt; ət] ['bridʒˌwɔtə] , [mæs] .
Ralph Ireland and Ethel Jameson from the school at Bridgewater , Mass .
拉尔夫 爱尔兰 和 埃塞尔 詹姆森 从 这 学校 在 布里奇沃特 , 大量的 .

来自马萨诸塞州布里奇沃特学校的拉尔夫·爱尔兰和埃塞尔·詹姆森。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz] [naʊ] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] ['glɒstə(r)] , [mæs] . , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][ɪn] ['bɒstən] , [mæs] .
The former is now teaching in Gloucester , Mass . , and the latter in Boston , Mass .
这 以前的 是 现在 教学 在 格洛斯特 , 大量的 . , 和 这 后者 在 波士顿 , 大量的 .

前者目前在马萨诸塞州格洛斯特任教，后者目前在马萨诸塞州波士顿任教。

['elə] [ænd; ənd] - [el] . [mɪlz] ([ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][ɑː(r)] . [mɪlz]) ,
Ella and Leannette L . Mills (the latter the daughter of Leroy R . Mills) ,
艾拉 和 - L . 米尔斯 (这 后者 这 女儿 的 勒罗伊 拉 . 米尔斯) ,

艾拉和莉安妮特·L·米尔斯（后者是勒罗伊·R·米尔斯的女儿），

['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] [æt; ət]['seɪləm] , [mæs] . ['lɪdiə] ['mɑːʃl] , [naʊ] ['həʊldɪŋ][ə; eɪ]
graduated from the school at Salem , Mass . Lydia Marshall , now holding a
毕业 从 这 学校 在 塞勒姆 , 大量的 . 莉迪亚 马歇尔 , 现在 保持 一个
['gʌvənmənt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,
government position in Washington ,
政府 位置 在 华盛顿 ,

莉迪亚·马歇尔毕业于马萨诸塞州塞勒姆的这所学校，目前在华盛顿担任政府职务。

[diː] . [siː] . , ['meəri] ['kɔːldwəl] ([naʊ] ['mɪsɪz] . ['eərən] [siː] . ['bɑːnɑːd]) , [ænd; ənd] ['lɪzi] [-] ([naʊ]
D . C . , Mary Caldwell (now Mrs . Aaron C . Barnard) , and Lizzie Bunten (now
D . C . , 玛丽 卡德威尔 (现在 太太 . 亚伦 C . 巴纳德) , 和 莉齐 文腾 (现在
['mɪsɪz] . [dʒeɪmz][piː] . ['tʌtl] ,
Mrs . James P . Tuttle ,
太太 . 詹姆斯 P . 塔特尔 ,

DC，玛丽·考德威尔（现为亚伦·C·巴纳德夫人）和莉齐·邦滕（现为詹姆斯·P·塔特尔夫人，

[ɒv; əv]['mæntʃestə(r)]) , [tʊk] [ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l][ɔː(r)] [həʊl] [kɔːs] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] [æt; ət] ['plɪməθ] ,
of Manchester) , took a partial or whole course at the school at Plymouth ,
的 曼彻斯特) , 采取 一个 部分的 或者 所有的 课程 在 这 学校 在 普利茅斯 ,

来自曼彻斯特的毕业生），在普利茅斯的学校完成了部分或全部课程，

[en] . [eɪtʃ] . ['luːɪs] ['pɑːkə(r)][ænd; ənd]['meəri][ə; eɪ] . ['stɪnsən] ['grædʒueɪtɪd][æt; ət] ['kɪmbəl] [ə'kædəmi] ,
N . H . Louise Parker and Mary A . Stinson graduated at Kimball Academy ,
N . H . 路易丝 帕克 和 玛丽 一个 . 斯廷森 毕业 在 金博尔 学院 ,
['meridən] , [en] . [eɪtʃ] .
Meriden , N . H .
梅里登 , N . H .

路易丝·帕克和玛丽·A·斯廷森毕业于新罕布什尔州梅里登的金博尔学院。

['meni] ['ʌðə(r)z][hæv; həv] [biːn] ['stjʊdnts] [æt; ət] [mə'kɑːləm] ['ɪnstɪtjuːt] , [maʊnt] ['vɜːrnən] , ['pembruk] ,
Many others have been students at McCollom Institute , Mount Vernon , Pembroke ,
许多 其他的 有 到过 学生 在 麦科勒姆 研究所 , 山 弗农 , 彭布罗克 ,
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'kædəmiz] ,
and other academies ,
和 其他 学院 ,

还有很多人曾在麦科勒姆学院、弗农山学院、彭布罗克学院和其他学院就读。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [kɔːs] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒŋkɔːd] [haɪ] [skuːl] .
and several have taken the course at the Concord High School .
和 一些 有 已采取 这 课程 在 这 和睦 高的 学校 .

其中几位学生在康科德高中修读了这门课程。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [meɪ] [biː; bi] [nemd] [ˌæntwə'net] ['pʌtnəm] , ['lɪzi]
Among the teachers of the long ago may be named Antoinette Putnam , Lizzie
之中 这 教师 的 这 长的 前 可能 是 命名 安托瓦内特 普特南 , 莉齐
[ænd; ənd] [æn] [bɜːnəm] ,
and Ann Burnham ,
和 安 伯纳姆 ,

古代的教师中可能包括安托瓦内特·普特南、莉齐和安·伯纳姆。

[dʒeɪn] ['stɪnsən] , ['nænsi] ['stɪnsən] , ['seərə] [ænd; ənd] [ˌmɛəri'æn] ['pɑːkə(r)] , [ænd; ənd] ['suːzn] [ænd; ənd]
Jane Stinson , Nancy Stinson , Sarah and Marianne Parker , and Susan and
简 斯廷森 , 南希 斯廷森 , 莎拉 和 玛丽安娜 帕克 , 和 苏珊 和
['mɑːgrət] [həʊmz] .
Margaret Holmes .
玛格丽特 福尔摩斯 .

简·斯廷森、南希·斯廷森、莎拉和玛丽安·帕克，以及苏珊和玛格丽特·霍姆斯。

[ðə; ði][lɪst][ɪz] [tuː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['menʃ(ə)n] .
The list is too long for further mention .
这 列表 是 也 长的 为了 更远 提到 .

清单太长，无法一一列举。

[ə'mʌŋ] ['kɒlɪdʒ] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [huː] [meɪd] ['tiːtʃɪŋ] [ðeə(r)] [laɪf] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪljəm]
Among college graduates who made teaching their life work were William
之中 大学 毕业生 WHO 制成 教学 他们的 生活 工作 是 威廉

['pɑːkə(r)] , [huː] [daɪd] [ɪn] ['wɪntʃɪstə(r)] ,
Parker , who died in Winchester ,
帕克 , WHO 死亡 在 温彻斯特 ,

以教书为毕生事业的大学毕业生中，有一位名叫威廉·帕克的人，他死于温彻斯特。

[ˌɪlə'nɔɪz] , [ɪn] - ; ['keɪləb] [mɪlz] , [huː] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['wɔːbæʃ] ['kɒlɪdʒ] , [ˌɪndi'ænə] ,
Illinois , in 1865 ; Caleb Mills , who was connected with Wabash College , Indiana ,
伊利诺伊州 , 在 - ; 卡莱布 米尔斯 , WHO 曾是 连接 和 沃巴什 大学 , 印第安纳州 ,

伊利诺伊州，1865年；卡莱布·米尔斯，与印第安纳州瓦巴什学院有联系，

[frɒm; frəm] - [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - .
from 1833 until his death in 1879 .
从 - 直到 他的 死亡 在 - .

从1833年到1879年去世。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
He was greatly interested in the cause of education ,
他 曾是 非常 感兴趣的 在 这 原因 的 教育 ,

他对教育事业非常感兴趣。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [skuːlz] [ɪn] [ˌɪndi'ænə] ; ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
and was known as the father of public schools in Indiana ; Joseph
和 曾是 已知 作为 这 父亲 的 民众 学校 在 印第安纳州 ; 约瑟夫

['gɪbs(ə)n] [hɔɪt] ,
Gibson Hoyt ,
吉布森 霍伊特 ,

他被誉为印第安纳州公立学校之父；约瑟夫·吉布森·霍伊特

[huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [məʊst] ['brɪliənt] [sʌn] [dən'bɑːtən] ['evə(r)] ['edʒukeɪtɪd] ; [hiː; hi] [tɔːt] ['sevrəl]
who was called the most brilliant son Dunbarton ever educated ; he taught several
WHO 曾是 称为 这 最多 杰出的 儿子 邓巴顿 曾经 受过教育 ; 他 教授 一些

[-]
[12]
[-]

他被誉为邓巴顿培养的最杰出的儿子；他教过几个[12]

[j'iəz] [ɪn] ['fɪlɪps] [ə'kædəmi] , ['eksɪtə(r)] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
years in Phillips Academy , Exeter , and was Chancellor of Washington University
年 在 菲利普斯 学院 , 埃克塞特 , 和 曾是 校长 的 华盛顿 大学

, [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ,
, St . Louis ,
, 英石 . 路易斯 ,

在埃克塞特的菲利普斯学院任教多年，并担任圣路易斯华盛顿大学校长。

[mɪ'zʊəri] , ['teɪkɪŋ] [tʃɑːdʒ] ['februəri] [fɔːr] , - ; [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [ɒk'təʊbə(r)] [fɔːr] , - ; [daɪd]
Missouri , taking charge February 4 , 1859 ; inaugurated October 4 , 1859 ; died
密苏里州 , 采取 收费 二月 4 , - ; 就职典礼 十月 4 , - ; 死亡

[nəʊ'vembə(r)] - ,
November 26 ,
十一月 - ,

密苏里，1859年2月4日就职；1859年10月4日宣誓就职；11月26日去世。

- ; [tʃɑːlz] [dʒiː] . [bɜːnəm] , ['ɒrətə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [sen'teniəl] , [ɪn] - , [huː] [daɪd] [ɪn]
1862 ; Charles G . Burnham , orator at the Centennial , in 1865 , who died in
- ; 查尔斯 G . 伯纳姆 , 演说者 在 这 百年纪念 , 在 - , WHO 死亡 在

[mɒnt'gɒməri] ,
Montgomery ,
蒙哥马利 ,

1862年；查尔斯·G·伯纳姆，1865年百年庆典的演说家，卒于蒙哥马利。

[ˌæləˈbæmə] , [ɪn] - ; [mɑːk] [ˈbeɪli] , [huː] [hæz; həz] [tɔːt] [ˌeləˈkjuːʃ(ə)n] [æt; ət] [jeɪl] [sɪns] - ,
Alabama , in 1866 ; Mark Bailey , who has taught elocution at Yale since 1855 ,
阿拉巴马州 , 在 - ; 标记 贝利 , WHO 有 教授 演讲 在 耶鲁大学 自从 - ,

阿拉巴马州，1866年；马克·贝利，自1855年以来一直在耶鲁大学教授演讲术，

[bɪˈsaɪdz] [ˈspendɪŋ] [sʌm; səm] [wiːks] [ɒv; əv] [iːtʃ] [jɪə(r)] [ɪn] [ˈfɔːmə(r)] [taɪmz] [æt; ət] [ˈdɑːtməθ] ,
besides spending some weeks of each year in former times at Dartmouth ,
除了 开支 一些 周 的 每个 年 在 以前的 时代 在 达特茅斯 ,
[ˈprɪnstən] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] .
Princeton , and other places .
普林斯顿 , 和 其他 地方 .

除了每年花几周时间在达特茅斯学院、普林斯顿大学和其他地方学习之外。

[ˈsæmjʊəl] [bɜːnəm] , [ðə; ði] [fɜːst] [ˈɡrædʒuət; ˈɡrædʒuˌeɪt] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈɜːlɪə(r)] .
Samuel Burnham , the first graduate , should have been mentioned earlier .
塞缪尔 伯纳姆 , 这 第一的 毕业 , 应该 有 到过 提及 早些时候 .

应该早点提到第一位毕业生塞缪尔·伯纳姆。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈkædəmi] [æt; ət] [ˈderi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈɪəz] ; [ˈwɪljəm] [iː] .
He was principal of the academy at Derry for many years ; William E .
他 曾是 主要的 的 这 学院 在 德里 为了 许多 年 ; 威廉 E .
[-] [tɔːt] [ɪn] [ˈæt.kɪn.sən] ,
Bunten taught in Atkinson ,
文腾 教授 在 阿特金森 ,

他曾担任德里学院的校长多年；威廉·E·邦顿曾在阿特金森任教。

[en] . [eɪtʃ] . , [ˈmɑːblhed] , [mæs] . , [ænd; ənd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , [weə(r)] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - ;
N . H . , Marblehead , Mass . , and in New York , where he died in 1897 ;
N . H . , 马布尔黑德 , 大量的 . , 和 在 新的 约克 , 在哪里 他 死亡 在 - ;

他先后居住在新罕布什尔州、马萨诸塞州马布尔黑德和纽约州，并于 1897 年在纽约州去世；

[ˈmæθjuː] [es] . [məˈkɜːrdiː] , [ˈɡrænsʌn] [ænd; ənd] [ˈneɪmseɪk] [ɒv; əv] [ˈdiːkən] [məˈkɜːrdiː] , [ɪz] [ɪnˈstrʌktə(r)]
Matthew S . McCurdy , grandson and namesake of Deacon McCurdy , is instructor
马修 S . 麦柯迪 , 孙子 和 同名者 的 执事 麦柯迪 , 是 讲师
[æt; ət] [ˈfɪlɪps] [əˈkædəmi] , [ˈænˌdəuvə] , [mæs] .
at Phillips Academy , Andover , Mass .
在 菲利普斯 学院 , 安多弗 , 大量的 .

马修·S·麦克迪（Matthew S. McCurdy）是迪肯·麦克迪（Deacon McCurdy）的孙子，也是他的同名继承人，目前在马萨诸塞州安多弗的菲利普斯学院任教。

[ɔːlˈðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈstjuːd(ə)nt] , [dʒɒn] , [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˈtɒməs] [ænd; ənd] [dʒeɪmz] [ef] . [mɪlz] ,
Although not a college student , John , brother of Thomas and James F . Mills ,
虽然 不是 一个 大学 学生 , 约翰 , 兄弟 的 托马斯 和 詹姆斯 F . 米尔斯 ,

虽然约翰不是大学生，但他却是托马斯和詹姆斯·F·米尔斯的兄弟。

[spent] [ˈmeni] [jˈɪəz] [ɪn] [ˈtiːtʃɪŋ] [ɪn] [əʊˈhaɪəʊ] [ænd; ənd] [west] [vəˈdʒɪniə] ; [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - .
spent many years in teaching in Ohio and West Virginia ; he died in 1879 .
花费 许多 年 在 教学 在 俄亥俄州 和 西方 弗吉尼亚州 ; 他 死亡 在 - .

他曾在俄亥俄州和西弗吉尼亚州从事多年教学工作；于 1879 年去世。

[əˈmʌŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [bəuθ] [ˈtiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [ˈdʒɜːrnəlɪst] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeɪmɒs] [ˈhædli]
Among those who have been both teachers and journalists are Amos Hadley
之中 那些 WHO 有 到过 两个都 教师 和 记者 是 阿莫斯 哈德利
[ɒv; əv] [ˈkɒŋkɔːd] ,
of Concord ,
的 和睦 ,

曾担任教师和记者的人士中，有来自康科德的阿莫斯·哈德利。

['henri] [em] . ['pʌtni] , [naʊ] [ɒn][ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæntʃestə(r)] ['deɪli] [ænd; ənd]
Henry M . Putney , now on the editorial staff of the Manchester Daily and
亨利 M . 普特尼 , 现在 在 这 社论 职员 的 这 曼彻斯特 日常的 和
['wiːkli] ['mɪrə(r)] ;
Weekly Mirror ;
每周 镜子 ;

亨利·M·普特尼，现任《曼彻斯特每日镜报》和《每周镜报》编辑部成员；

['wɪljəm] [ə; eɪ] . (['brʌðə(r)][ɒv; əv] ['henri] [em] .) [huː] [daɪd][sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][ɪn] ['ferˌmaʊnt] ,
William A . (brother of Henry M .) who died some years ago in Fairmount ,
威廉 一个 . (兄弟 的 亨利 M .) WHO 死亡 一些 年 前 在 费尔蒙特 ,

威廉·A（亨利·M的兄弟），几年前在费尔蒙特去世。

[nə'bræskə] ; [ænd; ənd][dʒɒn][biː] . [mɪlz] , [naʊ] [æt; ət][grænd]['ræpɪdz] , ['mɪʃɪgən] .
Nebraska ; and John B . Mills , now at Grand Rapids , Michigan .
内布拉斯加州 ; 和 约翰 B . 米尔斯 , 现在 在 盛大 急流 , 密歇根州 .

内布拉斯加州；以及约翰·B·米尔斯，现居密歇根州大急流城。

[dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . [twɪs] , [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] , [əʊ'haɪəʊ] , [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] , [ˌsuːpərɪn'tendənt]
George H . Twiss , of Columbus , Ohio , has been a teacher , superintendent
乔治 H . 扭曲 , 的 哥伦布 , 俄亥俄州 , 有 到过 一个 老师 , 校长
[ɒv; əv] [skuːlz] ,
of schools ,
的 学校 ,

来自俄亥俄州哥伦布市的乔治·H·特维斯曾担任教师和学校督导员。

[ænd; ənd][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊkstɔː(r)] .
and proprietor of a bookstore .
和 业主 的 一个 书店 .

以及一家书店的老板。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['klɜːdʒɪmən] , ['lenəd] [es] . ['pɑːkə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['əʊldɪst] [naʊ] ['lɪvɪŋ] .
Of the native clergymen , Leonard S . Parker is probably the oldest now living .
的 这 本国的 神职人员 , 伦纳德 S . 帕克 是 大概 这 最老 现在 活的 .

在本地神职人员中，伦纳德·S·帕克可能是目前在世的最年长的。

[hiː; hi][hæz; həz] [held] ['sevrəl] ['pɑːstərɪt] , [ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] [ə'sɪstənt] ['pɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃepəd]
He has held several pastorates , and is now assistant pastor of the Shepard
他 有 握住 一些 牧师 , 和 是 现在 助手 牧师 的 这 谢泼德
[mə'mɔːriəl] [tʃɜːtʃ] , ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] .
Memorial Church , Cambridge , Mass .
纪念馆 教会 , 剑桥 , 大量的 .

他曾担任过多个牧师职位，目前是马萨诸塞州剑桥市谢泼德纪念教堂的助理牧师。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['kɒlɪdʒ] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][wɒz; wəz]['aɪzək]['gɑːrvɪn] , [sʌn] [ɒv; əv][sæm]
One of the early college graduates was Isaac Garvin , son of Sam
一 的 这 早期的 大学 毕业生 曾是 艾萨克 加文 , 儿子 的 山姆
['gɑːrvɪn] ,
Garvin ,
加文 ,

早期大学毕业生之一是艾萨克·加文，他是萨姆·加文的儿子。

[huːz] [neɪm] [wɒz; wəz][ə; eɪ][baɪ] - [wɜːd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] ; " [æz; əz] ['ʃɪftləs] [æz; əz][sæm]
whose name was a by - word among his neighbors ; " as shiftless as Sam
谁 姓名 曾是 一个 经过 - 单词 之中 他的 邻居 ; " 作为 无所事事 作为 山姆
['gɑːrvɪn] " [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['seɪɪŋ] .
Garvin " was a common saying .
加文 " 曾是 一个 常见的 说 .

他的名字在邻居中广为人知；"像萨姆·加文一样游手好闲"是一句常见的说法。

['aɪzək] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [dɪs'kʌrɪdʒd] [məʊst]
Isaac obtained his education under difficulties which would have discouraged most
艾萨克 获得 他的 教育 在下面 困难 哪个 会 有 灰心 最多
[men] ,
men ,
男人 ,

艾萨克克服重重困难完成了学业，这足以让大多数人望而却步。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst]['iːv(ə)n]['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][help][hɪm]
and at first even Dr . Harris thinking it not worth while to help him
和 在 第一的 甚至 博士 . 哈里斯 思维 它 不是 值得 尽管 到 帮助 他
.
.
.

起初就连哈里斯医生也认为帮助他没有意义。

[hiː; hi] ['prɒbəbli] ['stʌdid] [dɪ'vɪnəti] [wɪð] ['dɑːktər; draɪv] . ['hærɪs] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [ɪn][ðə; ði]
He probably studied divinity with Dr . Harris , and was ordained in the
他 大概 研究 神 和 博士 . 哈里斯 , 和 曾是 受戒 在 这
[ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːtʃ] ,
Congregational Church ,
公理会 教会 ,

他可能曾跟随哈里斯博士学习神学，并在公理会教堂被授予圣职。

[bʌt; bət] [leɪt] [ɪn][laɪf] [tʊk] ['ɔːdərs] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
but late in life took orders in the Episcopal Church in New York .
但 晚的 在 生活 采取 订单 在 这 圣公会 教会 在 新的 约克 .

但晚年时，他在纽约圣公会接受了圣职。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [rev] . ['eɪbrəhæm] [bɝːnəmz] , ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] , [ænd; ənd] [rev] .
There were two Rev . Abraham Burnhams , uncle and nephew , and Rev .
那里 是 二 牧师 . 亚伯拉罕 伯纳姆 , 叔叔 和 侄子 , 和 牧师 .
['eɪmɒs]['dʌbljuː] . [bɜːnəm] , [huːz] [-]
Amos W . Burnham , whose [13]
阿莫斯 W . 伯纳姆 , 谁 [-]

有两位名叫亚伯拉罕·伯纳姆的牧师，他们是叔侄关系，还有一位是阿莫斯·W·伯纳姆牧师，他的[13]

['əʊnli] ['pɑːstərɪt] [wɒz; wəz] ['rɪndʒ] [weə(r)] [hiː; hi] [priːtʃ] ['fɔːti] - [sɪks] [j'iəz] .
only pastorate was Rindge where he preached forty - six years .
仅有的 牧师 曾是 林奇 在哪里 他 布道 四十 - 六 年 .

他唯一担任牧师的职位是林奇，在那里他传道了四十六年。

['tɒməs] ['dʒeɪmsən] [held] ['pɑːstərɪt] [ɪn] ['skɑːbrə] [ænd; ənd]['gɔːrhæm] , [meɪn] ; [hiː; hi][wɒz; wəz]
Thomas Jameson held pastorates in Scarborough and Gorham , Maine ; he was
托马斯 詹姆森 握住 牧师 在 斯卡伯勒 和 戈勒姆 , 缅因州 ; 他 曾是
[blaɪnd]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][lɑːst] [j'iəz] .
blind during his last years .
瞎的 期间 他的 最后的 年 .

托马斯·詹姆森曾在缅因州的斯卡伯勒和戈勒姆担任牧师；晚年失明。

[tʃɑːlz] [eɪtʃ] . ['mɑːʃl] [priːtʃ] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz][ɪn][ˌɪndi'ænə] , [ænd; ənd][daɪd] ['nɪəli] ['θɜːti]
Charles H . Marshall preached in various places in Indiana , and died nearly thirty
查尔斯 H . 马歇尔 布道 在 各种各样的 地方 在 印第安纳州 , 和 死亡 几乎 三十
[j'iəz] [ə'gəʊ] .
years ago .
年 前 .

查尔斯·H·马歇尔曾在印第安纳州各地布道，于近三十年前去世。

['iːfreɪɪm] [əʊ] . ['dʒeɪmsən] [held] ['sevrəl] ['pɑːstərɪt] ; [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [rɪ'taɪəd] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['bɒstən] .

Ephraim O . Jameson held several pastorates ; he is now retired and living in Boston .

以法莲 哦 . 詹姆森 握住 一些 牧师 ; 他 是 现在 退休 和 活的 在 波士顿 .

埃弗雷姆·O·詹姆森曾担任过多个牧师职位；他现已退休，居住在波士顿。

[hiː; hi] [hæz; həz] [kəm'paɪld] ['sevrəl] [ˌdʒiːni'ælədʒi] [ænd; ənd] [taʊn] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] .

He has compiled several genealogies and town histories .

他 有 编译 一些 家谱 和 镇 历史 .

他编纂了多部家谱和城镇史。

[rev] . [dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] . ['pʌtnəm] , [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['pɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [dən'bɑːtən] ,

Rev . George A . Putnam , son of the second pastor of the church in Dunbarton ,

牧师 . 乔治 一个 . 普特南 , 儿子 的 这 第二 牧师 的 这 教会 在 邓巴顿 ,

乔治·A·普特南牧师，邓巴顿教堂第二任牧师的儿子

[priːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ɪn] ['jɑːməθ] , [meɪn] , [ðen] [went] [tuː; tə] ['mɪlˌbɛri] , [mæs] . , [ɪn] - ,

preached for several years in Yarmouth , Maine , then went to Millbury , Mass . , in 1871 ,

布道 为了 一些 年 在 雅茅斯 , 缅因州 , 然后 去 到 米尔伯里 , 大量的 . , 在 - ,

他在缅因州雅茅斯传教数年，然后于 1871 年前往马萨诸塞州米尔伯里。

[weə(r)] [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'zaɪdz] — [æn; ən] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [lɒŋ] ['pɑːstərɪt] [ɪn] [ðiːz] [taɪmz] .

where he still resides — an unusually long pastorate in these times .

在哪里 他 仍然 居住地 — 一个 异常地 长的 牧师 在 这些 时代 .

他至今仍居住在那里——在如今这个时代，他的牧师任期异常长久。

[dʒɒn] [piː] . [mɪlz] [ɪz] ['priːtʃɪŋ] [ɪn] ['mɪʃɪgən] .

John P . Mills is preaching in Michigan .

约翰 P . 米尔斯 是 布道 在 密歇根州 .

约翰·P·米尔斯正在密歇根州布道。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['bæptɪst] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [həʊ'zɪə] ['wiːlə(r)] , ['hærɪs(ə)n] [siː] . [peɪdʒ] ,

Of the native Baptist ministers were Hosea Wheeler , Harrison C . Page ,

的 这 本国的 浸信会 部长们 是 何西阿 惠勒 , 哈里森 C . 页 ,

本土浸信会牧师中有何西阿·惠勒、哈里森·C·佩奇等。

[huː] [daɪd] [æt; ət] ['njuːtən] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['semɪnəri] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɔːs] ,

who died at Newton Theological Seminary just before the completion of his course ,

WHO 死亡 在 牛顿 神学 神学院 只是 前 这 完成 的 他的 课程 ,

他在牛顿神学院就读期间去世，当时他即将完成学业。

[ænd; ənd] [huː] [geɪv] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'bɪləti] ;

and who gave promise of great ability ;

和 WHO 给予 承诺 的 伟大的 能力 ;

而且他们展现出了非凡的能力；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['brʌðəz] ['dʒəʊəl] [ænd; ənd] ['krɪsti] ['wiːlə(r)] [huː] ['entəd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [wɪ'ðaʊt]
and the brothers Joel and Christie Wheeler who entered the ministry without
和 这 兄弟 乔尔 和 克里斯蒂 惠勒 WHO 进入 这 部 没有
[ə; eɪ] [kə'liːdʒiət] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
a collegiate education ,
一个 大学 教育 ,

还有乔尔·惠勒和克里斯蒂·惠勒兄弟，他们没有接受过大学教育就进入了牧师行业。

[ænd; ənd] [bəuθ] [priːtʃ] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] .
and both preached in Illinois .
和 两个都 布道 在 伊利诺伊州 .

两人都曾在伊利诺伊州布道。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [dən'bɑːtən] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['piːsəbl] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [tuː; tə] [niːd] [ðə; ði]
Though the people of Dunbarton are too peaceable and honest to need the
尽管 这 人们 的 邓巴顿 是 也 和平的 和 诚实的 到 需要 这
['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] ,
services of a lawyer ,
服务 的 一个 律师 ,

虽然邓巴顿的居民为人爱好和平、诚实正直，不需要律师的服务，

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [jʌŋ] [men] ['entəd] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] [prə'feʃn] .
at least a dozen young men entered the legal profession .
在 至少 一个 打 年轻的 男人 进入 这 合法的 职业 .

至少有十几名年轻人进入了法律行业。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['kɒlɪdʒ] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] , [ˌdʒerə'maɪə] ['stɪnsən] , ['hævɪŋ] ['stʌdid] [lɔː]
One of the earliest college graduates , Jeremiah Stinson , having studied law
一 的 这 最早 大学 毕业生 , 耶利米 斯廷森 , 拥有 研究 法律
,
,
,

最早一批大学毕业生之一，杰里迈亚·斯廷森，他学习的是法律，

['əʊpənd] [æn; ən] ['ɒfɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] , [bʌt; bət] [dɪ'vəʊtɪd] [ðə; ði] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm]
opened an office in his native town , but devoted the most of his time
打开 一个 办公室 在 他的 本国的 镇 , 但 奉献 这 最多 的 他的 时间
[tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
to agriculture .
到 农业 .

他在家乡开设了办事处，但将大部分时间都投入到了农业中。

[hiː; hi] [met] [wɪð] [æn; ən] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [deθ] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['θɜːti] - [sɪks] [j'iəz] .
He met with an accidental death at the age of thirty - six years .
他 遇见 和 一个 偶然 死亡 在 这 年龄 的 三十 - 六 年 .

他36岁时因意外去世。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['præktɪs] [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] [dʒɒn] [bɜːnəm] [ɪn] ['hɪlzbrə] ,
Among those who continued to practice law were John Burnham in Hillsborough ,
之中 那些 WHO 持续 到 实践 法律 是 约翰 伯纳姆 在 希尔斯伯勒 ,
[dʒɒn] ['dʒeɪmsən] [ɪn] [meɪn] ,
John Jameson in Maine ,
约翰 詹姆森 在 缅因州 ,

继续从事法律工作的律师包括希尔斯伯勒的约翰·伯纳姆和缅因州的约翰·詹姆森。

[dʒɒn] ['teni] [ɪn] ['meθjuːən] , [mæs] . , [dʒʌdʒ] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [em] . [kævɪs] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] , ['deɪvɪd] [biː] .
John Tenney in Methuen , Mass . , Judge Joseph M . Cavis in California , David B .
约翰 特尼 在 梅休恩 , 大量的 . , 法官 约瑟夫 M . 卡维斯 在 加利福尼亚州 , 大卫 B .
['kɪmbəl] [ɪn] ['seɪləm] ,
Kimball in Salem ,
金博尔 在 塞勒姆 ,

马萨诸塞州梅休恩的约翰·坦尼、加利福尼亚州的约瑟夫·M·卡维斯法官、塞勒姆的大卫·B·金博尔

[mæs] . , ['njuːtən] [eɪtʃ] . ['wɪlsn] [ɪn] [də'luːθ] , [mɪn] . , [ænd; ənd] ['henri] [iː] . [bɜːnəm] [ɪn]
Mass . , Newton H . Wilson in Duluth , Minn . , and Henry E . Burnham in
大量的 . , 牛顿 H . 威尔逊 在 德卢斯 , 明尼苏达州 . , 和 亨利 E . 伯纳姆 在
['mæntʃestə(r)] .
Manchester .
曼彻斯特 .

马萨诸塞州的牛顿·H·威尔逊，明尼苏达州德卢斯的亨利·E·伯纳姆，以及曼彻斯特的亨利·E·伯纳姆。

['əʊnli][ðə; ði] [θriː] [lɑːst] [nemd] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['lɪvɪŋ] .
Only the three last named are now living .
仅有的 这 三 最后的 命名 是 现在 活的 .

仅剩最后提到的三人仍然在世。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [dən'bɑːtən] [ɑː(r); ə(r)] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [nəʊ]
The people of Dunbarton are proud of the fact that there has been no
这 人们 的 邓巴顿 是 自豪的 的 这 事实 那 那里 有 到过 不
['rezɪdənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [j'iəz] .
resident physician in town for more than forty years .
居民 医生 在 镇 为了 更多的 比 四十 年 .

邓巴顿镇的居民为该镇四十多年来没有常驻医生而感到自豪。

[ðə; ði][lɑːst] , [ə; eɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['gɪlsən] , [wɒz; wəz][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]['əʊnli] .
The last , a Dr . Gilson , was here for a short time only .
这 最后的 , 一个 博士 . 吉尔森 , 曾是 这里 为了 一个 短的 时间 仅有的 .

最后一位是吉尔森医生，但他只在这里待了很短的时间。

['dɑːktər; draɪv] . [duːgəl] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [fɜːst] ; [waɪl] ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)]['dɑːktərz] -
Dr . Dugall was probably the first ; while others were Doctors Symnes
博士 . 杜加尔 曾是 大概 这 第一的 ; 尽管 其他的 是 医生 -
['sɔːjə(r)] , ['klemənt] , - , [stɜːrnz] , [ænd; ənd] [mə'rɪl] .
Sawyer , Clement , Mighill , Stearns , and Merrill .
索耶 , 克莱门特 , - , 斯特恩斯 , 和 梅里尔 .

杜加尔博士可能是第一个；其他医生还有赛姆尼斯·索耶博士、克莱门特博士、米吉尔博士、斯特恩斯博士和梅里尔博士。

[truː] [mɔːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sev(ə)nθ] [sʌn] ; [səʊ][wɒz; wəz] [rev] . ['mɪstə(r)] . ['pʌtnəm] ,
True Morse was a seventh son ; so was Rev . Mr . Putnam ,
真的 莫尔斯 曾是 一个 第七 儿子 ; 所以 曾是 牧师 . 先生 . 普特南 ,

特鲁·莫尔斯是第七个儿子；普特南牧师也是。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [p'aʊəz] .
but he refused to use his supposed powers .
但 他 拒绝 到 使用 他的 据称 权力 .

但他拒绝使用他所谓的超能力。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [-]
Among the native [14]
之中 这 本国的 [-]

在本地人[14]

[fɪ'zɪʃən] [wɜː(r); wə(r)]['æbrəm][biː] . ['stɔːri] , [huː] [daɪd] [nɒt] [lɒŋ] [sɪns] [ɪn]['mæntʃestə(r)] , ['wɪljəm]
physicians were Abram B . Story , who died not long since in Manchester , William
医生 是 亚伯兰 B . 故事 , WHO 死亡 不是 长的 自从 在 曼彻斯特 , 威廉
['raɪdər] ,
Ryder ,
莱德 ,

医生包括不久前在曼彻斯特去世的艾布拉姆·B·斯托里和威廉·赖德。

[dʒɒn][el] . ['koʊlbi] , ['gɪlmən] [liːtʃ] , ['deɪvɪd][piː] . ['gʊdˌhjuː] , [ə; eɪ] ['sɜːdʒən] [ɪn][ðə; ði] ['neɪvi] , [dʒɒn]
John L . Colby , Gilman Leach , David P . Goodhue , a surgeon in the Navy , John
约翰 L . 科尔比 , 吉尔曼 利奇 , 大卫 P . 古德休 , 一个 外科医生 在 这 海军 , 约翰
[ænd; ənd] [tʃɑːlz] [mɪlz] .
and Charles Mills .
和 查尔斯 米尔斯 .

约翰·L·科尔比、吉尔曼·利奇、海军外科医生大卫·P·古德休、约翰和查尔斯·米尔斯。

[ðə; ði] [tuː] [lɑːst] [nemd] ['præktɪst] [ɪn] [ʃæm'peɪn] , [ˌɪlə'nɔɪz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)]
The two last named practiced in Champaign , Illinois , and were living there
这 二 最后的 命名 练习 在 原野 , 伊利诺伊州 , 和 是 活的 那里
[wen] [lɑːst] [hɜːd] [frɒm; frəm] .
when last heard from .
什么时候 最后的 听到 从 .

最后提到的这两位医生在伊利诺伊州香槟市执业，最后一次联系上他们时，他们还住在那里。

['wɪljəm] ['kɔːldwəl] [ɪz] [wel] [rɪ'membəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['vetnri] ['sɜːdʒən] .
William Caldwell is well remembered as a veterinary surgeon .
威廉 卡德威尔 是 出色地 记得 作为 一个 兽医 外科医生 .

威廉·考德威尔作为一名兽医外科医生而为人熟知。

[ɒv; əv] ['dentɪst] [wiː; wi] [meɪ] [neɪm] [dʒɒn][biː] . ['preskət] , [diː] . [diː] . [es] . , [ɒv; əv]['mæntʃestə(r)] ,
Of dentists we may name John B . Prescott , D . D . S . , of Manchester ,
的 牙医 我们 可能 姓名 约翰 B . 普雷斯科特 , D . D . S . , 的 曼彻斯特 ,

牙医方面，我们可以提到曼彻斯特的约翰·B·普雷斯科特牙科博士。

[ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ['dent(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] ['dɑːktər; draɪv] .
a graduate of Pennsylvania Dental College , and the late Dr .
一个 毕业 的 宾夕法尼亚州 牙科 大学 , 和 这 晚的 博士 .
['edwəd] ['raɪdər][ɒv; əv] ['pɔːtsməθ] .
Edward Ryder of Portsmouth .
爱德华 莱德 的 朴茨茅斯 .

一位毕业于宾夕法尼亚牙科学院的医生，以及已故的朴茨茅斯爱德华·赖德博士。

[nɑːθwɪθstændɪŋ] [ðɪs] ['eksədəs][ɒv; əv] [prə'feʃən(ə)l] [men] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
Nothwithstanding this exodus of professional men and others ,
尽管如此 这 出埃及记 的 专业的 男人 和 其他的 ,

尽管有如此多的专业人士和其他人员外流，

['meni] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] [men] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeə(r)] [həʊm] .
many good and wise men made the place their home .
许多 好的 和 明智的 男人 制成 这 地方 他们的 家 .

许多善良睿智的人都选择在这里定居。

['diːkən] [dʒɒn] [mɪlz] [wɒz; wəz] [taʊn] ['treʒərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] , [sɪ'lektmən] ['twenti] -
Deacon John Mills was town treasurer for thirty - five years , selectman twenty -
执事 约翰 米尔斯 曾是 镇 财务主管 为了 三十 - 五 年 , 镇议员 二十 -
[tuː] [j'iəz] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪv] [eɪt] [j'iəz] .
two years , and representative eight years .
二 年 , 和 代表 八 年 .

约翰·米尔斯执事担任镇财务主管 35 年，镇议员 22 年，镇代表 8 年。

[hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] ['ɑːftəwədz] [əʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] [lɔː] , ['diːkən] ['dænjəl][eɪtʃ] . ['pɑːkə(r)]
He built the house afterwards owned by his son - in law , Deacon Daniel H . Parker
他 建造 这 房子 然后 拥有 经过 他的 儿子 - 在 法律 , 执事 丹尼尔 H . 帕克
,
,
,

他后来建造了这栋房子，房子的主人是他的女婿，执事丹尼尔·H·帕克。

[huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] ; [æz; əz]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] ,
who was also a good citizen ; as Justice of the Peace ,
WHO 曾是 还 一个 好的 公民 ; 作为 正义 的 这 和平 ,

他也是一位优秀的公民；担任太平绅士期间，

[hiː; hi][træn'zæktɪd] [mʌtʃ] [lɔː] ['bɪznəs] [ænd; ənd]['set(ə)ld] ['meni] [ɪst'eɪts] ; [hiː; hi][held] ['meni] [taʊn]
he transacted much law business and settled many estates ; he held many town
他 已交易 很多 法律 商业 和 定居 许多 庄园 ; 他 握住 许多 镇
['ɑː.fɪsɪz] ,
offices ,
办公室 ,

他处理了大量的法律事务，解决了许多遗产问题；他担任过许多城镇职务。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θrɪfti] ['fɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɔːtʃuːn] .
was a thrifty farmer , and accumulated a large fortune .
曾是 一个 节俭 农民 , 和 积累 一个 大的 财富 .

他是一位节俭的农民，积累了巨额财富。

['henri] ['pʌtni] , [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst]['setlə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] ,
Henry Putney , of the fourth generation from the first settler of that name ,
亨利 普特尼 , 的 这 第四 一代 从 这 第一的 定居者 的 那 姓名 ,
[wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] [strɒŋ] [mæn] ,
was another strong man ,
曾是 其他 强的 男人 ,

亨利·普特尼是同名定居者的第四代后裔，他也是一位体格强壮的人。

[huː] [wɪð] ['diːkən] ['pɑːkə(r)][ænd; ənd] [ɪ'lɪfəlɪt] ['sɑːrdʒənt] [fɔːmd] [ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv][si'lektmən][ɪn]
who with Deacon Parker and Eliphalet Sargent formed a board of selectmen in
WHO 和 执事 帕克 和 埃利法莱特 萨金特 形成 一个 木板 的 镇议员 在
[ðə; ði] ['trʌbld] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ,
the troubled times of the Civil War ,
这 麻烦 时代 的 这 民用 战争 ,

在内战的动荡时期，他与迪肯·帕克和埃利法莱特·萨金特一起组成了镇议会。

[ðæt] [dɪd] [gʊd] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taʊn] .
that did good service for the town .
那 做过 好的 服务 为了 这 镇 .

这为小镇做出了很好的贡献。

[hɪz; ɪz]['əʊnli] ['dɔːtə(r)] [ɪz][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv]['neɪhəm][dʒeɪ] . ['bætʃˌɛldər] , ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [bɔːd]
His only daughter is the wife of Nahum J . Bachelder , secretary of State Board
他的 仅有的 女儿 是 这 妻子 的 那鸿 J . 巴切尔德 , 秘书 的 状态 木板
[ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
of Agriculture .
的 农业 .

他的独生女嫁给了州农业委员会秘书纳胡姆·J·巴切尔德。

[hiː; hi][hæd; həd][sɪks] [sʌnz] , [faɪv][ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['lɪvɪŋ] .
He had six sons , five of whom are now living .
他 有 六 儿子们 , 五 的 谁 是 现在 活的 .

他有六个儿子，其中五个现在仍然在世。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ɒlɪvə] ['beɪli] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [ɪn] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The name of Oliver Bailey has been known in town for several generations .
这 姓名 的 奥利弗 贝利 有 到过 已知 在 镇 为了 一些 几代人 .

奥利弗·贝利这个名字在镇上已经流传了好几代。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['eldə(r)][men][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn]
The present representative of that name is one of the elder men of the town
这 展示 代表 的 那 姓名 是 一 的 这 长老 男人 的 这 镇
,
,
,

目前这位同名人士是镇上的一位长者。

[ə; eɪ] ['θrɪfti] ['fɑːmə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn] , [dʒɔːdʒ] [əʊ] . ['beɪli] ,
a thrifty farmer , and was formerly in company with his son , George O . Bailey ,
一个 节俭 农民 , 和 曾是 以前 在 公司 和 他的 儿子 , 乔治 哦 . 贝利 ,

他是一位节俭的农民，以前曾与他的儿子乔治·O·贝利一起经营生意。

[ə; eɪ]['kæt(ə)l]['diːlə(r)][ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] .
a cattle dealer on a large scale .
一个 牛 经销商 在 一个 大的 规模 .

一家大型牲畜交易商。

[hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [dʒeɪmz][em] . ['beɪli] , [stɪl] [əʊnz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɜːnl] ['eɪkəz] .
His brother , James M . Bailey , still owns part of the paternal acres .
他的 兄弟 , 詹姆斯 M . 贝利 , 仍然 拥有 部分 的 这 父系 英亩 .

他的兄弟詹姆斯·M·贝利仍然拥有父亲的部分土地。

[ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , ['ɒlɪvə] ['beɪli] , [rɪ'muːvd] [leɪt] [ɪn][laɪf] , [tuː; tə][baʊ; bəʊ] [mɪlz] , [weə(r)] [hiː; hi][daɪd][ɪn] - .
Their father , Oliver Bailey , removed late in life , to Bow Mills , where he died in 1889 .
他们的 父亲 , 奥利弗 贝利 , 已移除 晚的 在 生活 , 到 弓 米尔斯 , 在哪里 他 死亡 在 - .

他们的父亲奥利弗·贝利晚年搬到了鲍米尔斯，并于 1889 年在那里去世。

[dʒɒn][siː] . [reɪ] [əʊnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [west] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ;
John C . Ray owned a beautiful home in the west part of the town ;
约翰 C . 射线 拥有 一个 美丽的 家 在 这 西方 部分 的 这 镇 ;

约翰·C·雷在镇西拥有一栋漂亮的房子；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] [ɪn]['mæntʃestə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - .
he was superintendent of the State Industrial School in Manchester for about twenty - five years before his death in 1898 .
他 曾是 校长 的 这 状态 工业的 学校 在 曼彻斯特 为了 关于 二十 - 五 年 前 他的 死亡 在 - .

在 1898 年去世之前，他担任曼彻斯特州立工业学校校长约 25 年。

[ðə; ði] ['brʌðəz] , ['kæptɪn] [tʃɑːlz] [ænd; ənd] ['wɪljəm] [siː] . ['stɪnsən] , [wɜː(r); wə(r)] [-]
The brothers , Captain Charles and William C . Stinson , were [15]
这 兄弟 , 队长 查尔斯 和 威廉 C . 斯廷森 , 是 [-]

兄弟俩，查尔斯·斯廷森上尉和威廉·C·斯廷森[15]

['welθi] ['fɑːrmərz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ; [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] ['gɔːfstaʊn] ,
wealthy farmers in the south part of the town ; the former removed to Goffstown ,
富裕 农民 在 这 南 部分 的 这 镇 ; 这 以前的 已移除 到 戈夫斯敦 ,

镇南的富裕农场主们迁居到了戈夫斯敦。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɑːm] [ɪz] [əʊnd] [baɪ] [fɪ'lændə(r)] [lɔːd] .
and his farm is owned by Philander Lord .
和 他的 农场 是 拥有 经过 菲兰德 主 .

他的农场属于菲兰德·洛德所有。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['prɒbəbli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][ɪn] [taʊn] .
The house is probably one of the oldest in town .
这 房子 是 大概 一 的 这 最老 在 镇 .

这栋房子可能是镇上最古老的房子之一。

[ðə; ði][lɑːst] [j'iəz] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [siː] . ['stɪnsən] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['mæntʃestə(r)] .
The last years of William C . Stinson were spent in Manchester .
这 最后的 年 的 威廉 C . 斯廷森 是 花费 在 曼彻斯特 .

威廉·C·斯廷森的晚年是在曼彻斯特度过的。

['hærɪs] [iː] . ['raɪdər][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [stɑːk] [greɪndʒ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [ɪn]
Harris E . Ryder was the first Master of Stark Grange which was organized in
哈里斯 E . 莱德 曾是 这 第一的 掌握 的 斯塔克 农庄 哪个 曾是 组织 在
[ɒk'təʊbə(r)] , - .
October , 1874 .
十月 , - .

哈里斯·E·赖德是斯塔克农会的第一任会长，该农会成立于 1874 年 10 月。

[hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi][ləʊ'keɪtɪd][ɪn]
His buildings were burned in 1875 , and not long afterwards he located in
他的 建筑物 是 烧伤 在 - , 和 不是 长的 然后 他 位于 在
['bedfəd] , [weə(r)] [hiː; hi] [daɪd] .
Bedford , where he died .
贝德福德 , 在哪里 他 死亡 .

他的房屋在 1875 年被烧毁，不久之后他搬到了贝德福德，并在那里去世。

[hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [tʃɑːlz] [dʒiː] . [biː] . ['raɪdər] , [sɜːvd] [ɒn][ðə; ði] [skuːl] [kə'mɪti] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl]
His brother , Charles G . B . Ryder , served on the school committee for several
他的 兄弟 , 查尔斯 G . B . 莱德 , 服务 在 这 学校 委员会 为了 一些
[j'iəz] .
years .
年 .

他的兄弟查尔斯·GB·莱德曾在学校委员会任职多年。

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]['mæntʃestə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['riːəl]
He removed to Manchester many years ago and was engaged in the real
他 已移除 到 曼彻斯特 许多 年 前 和 曾是 已订婚的 在 这 真实的
[ɪ'steɪt] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ;
estate business for many years ;
财产 商业 为了 许多 年 ;

他多年前移居曼彻斯特，并从事房地产行业多年；

[hiː; hi][daɪd][ðeə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
he died there several years ago .
他 死亡 那里 一些 年 前 .

他几年前在那里去世了。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒn][hɪz; ɪz] [fɑːm] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , - .
The buildings on his farm were burned in July , 1899 .
这 建筑物 在 他的 农场 是 烧伤 在 七月 , - .

1899 年 7 月，他农场上的建筑物被烧毁。

['meɪdʒə(r)]['keɪləb] , [sʌn] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][dʒɒn] [stɑːk] ,
Major Caleb , son of General John Stark ,
主要的 卡莱布 , 儿子 的 一般的 约翰 斯塔克 ,

卡莱布少校，约翰·斯塔克将军之子

[bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [west] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði]['fæməli]
built a house in the west part of the town which is still owned by the family
建造 一个 房子 在 这 西方 部分 的 这 镇 哪个 是 仍然 拥有 经过 这 家庭
[ænd; ənd][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['ɪntrəstɪŋ] ['relɪks] .
and is filled with interesting relics .
和 是 已填 和 有趣的 遗物 .

他们在镇西建了一栋房子，这栋房子至今仍归他们家族所有，里面收藏着许多有趣的文物。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , ['keɪləb] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [dən'bɑːtən] , "
His son , Caleb , was the author of the " History of Dunbarton , "
他的 儿子 , 卡莱布 , 曾是 这 作者 的 这 " 历史 的 邓巴顿 , "
['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
published in 1860 .
已发布 在 - .

他的儿子迦勒是《邓巴顿历史》的作者，该书于 1860 年出版。

[hiː; hi][ænd; ənd] [tuː] [ˌʌn'mærid] ['sɪstəz] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [hɪə(r)] , [ðə; ði][lɑːst][sə'vaɪvə(r)] , [mɪs]
He and two unmarried sisters spent much time here , the last survivor , Miss
他 和 二 未婚 姐妹 花费 很多 时间 这里 , 这 最后的 幸存者 , 错过
['ʃɑːlət] ,
Charlotte ,
夏洛特 ,

他和两个未婚的姐妹在这里度过了很多时间，最后一位幸存者是夏洛特小姐。

['daɪɪŋ] [ɪn] - , [eɪdʒd] [ə'baʊt] ['naɪnti] [j'ɪəz] .
dying in 1889 , aged about ninety years .
垂死 在 - , 老年人 关于 九十 年 .

1889年去世，享年约90岁。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [taɪm] ['dʒentlwʊmən] , [mʌtʃ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]
She was a fine specimen of the old time gentlewoman , much given to
她 曾是 一个 美好的 标本 的 这 老的 时间 淑女 , 很多 给定 到
[ˌhɒspɪ'tæləti] .
hospitality .
热情好客 .

她是一位典型的旧式淑女，非常热情好客。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] [əʊnd] [ɪn] [pɑːt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][grænd] ['nefjuː] , [tʃɑːlz] [ef] . [em] . [stɑːk] ,
The place is now owned in part by her grand nephew , Charles F . M . Stark ,
这 地方 是 现在 拥有 在 部分 经过 她 盛大 侄子 , 查尔斯 F . M . 斯塔克 ,

这处房产现在部分归她的侄孙查尔斯·F·M·斯塔克所有。

[ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒn][ðə; ði] ['mʌðərz] [saɪd] [frɒm; frəm] ['rɒbət] ['mɒrɪs] , [ðə; ði] [greɪt] [faɪ'nænsiə(r)][ɒv; əv]
a descendant on the mother's side from Robert Morris , the great financier of
一个 后裔 在 这 母亲的 边 从 罗伯特 莫里斯 , 这 伟大的 金融家 的
[ˌrevə'luːʃənəri] [taɪmz] .
Revolutionary times .
革命者 时代 .

母亲一方是罗伯特·莫里斯的后裔，罗伯特·莫里斯是美国独立战争时期的伟大金融家。

[hɪz; ɪz]['əʊnli] [sʌn] , [dʒɒn] [-] [stɑːk] , ['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] ['hoʊldərnəs] [skuːl] , [dʒuːn] , - .
His only son , John McNiel Stark , graduated from Holderness School , June , 1900 .
他的 仅有的 儿子 , 约翰 麦克尼尔 斯塔克 , 毕业 从 霍尔德尼斯 学校 , 六月 , - .

他的独子约翰·麦克尼尔·斯塔克于 1900 年 6 月从霍尔德内斯学校毕业。

[ðə; ði] [stɑːk] ['semətri] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [kept] ['restɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
The Stark cemetery is a beautiful and well - kept resting place of the dead .
这 斯塔克 公墓 是 一个 美丽的 和 出色地 - 保留 休息 地方 的 这 死的 .

斯塔克公墓是一个美丽且维护良好的逝者安息之地。

[bɪ'saɪdz] [stɑːk] , [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['wɪnzloʊ] , ['njuːəl] , [ænd; ənd] [mək'kɪnstri] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɒn]

Besides Stark , the names of Winslow , Newell , and McKinstry are seen on

除了 斯塔克 , 这 姓名 的 温斯洛 , 纽厄尔 , 和 麦金斯特里 是 已见 在

[ðə; ði] ['hedstəun] .

the headstones .

这 墓碑 .

除了斯塔克之外，墓碑上还刻有温斯洛、纽厄尔和麦金斯特里的名字。

['bendʒəmɪn] ['mɑːʃl] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['iːnɒk] , [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmɪnənt] [men] [ɪn] [taʊn] .

Benjamin Marshall , and his son , Enoch , were prominent men in town .

本杰明 马歇尔 , 和 他的 儿子 , 以诺 , 是 著名的 男人 在 镇 .

本杰明·马歇尔和他的儿子伊诺克是镇上的知名人士。

['meni] ['ʌðə(r)] [nems] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] , [bʌt; bət] [speɪs] [fə'bidz] .

Many other names should be mentioned , but space forbids .

许多 其他 姓名 应该 是 提及 , 但 空间 禁止 .

还有很多其他名字值得一提，但篇幅有限。

[ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] [dən'bɑːtən] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [les] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['menʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [hɜː(r); hə(r)]

The daughters of Dunbarton are not less worthy of mention than her

这 女儿们 的 邓巴顿 是 不是 较少的 值得 的 提到 比 她

[sʌnz] .

sons .

儿子们 .

邓巴顿的女儿们与她的儿子们一样值得一提。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .

Some of the teachers have already been mentioned .

一些 的 这 教师 有 已经 到过 提及 .

前面已经提到了一些老师。

[ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌmɛəri'æn] , ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] ['diːkən] ['pɑːkə(r)] ,

Another was Marianne , sister of Deacon Parker ,

其他 曾是 玛丽安娜 , 姐姐 的 执事 帕克 ,

另一位是迪肯·帕克的妹妹玛丽安，

[huː] ['mærid] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] - [ænd; ənd] [went] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] ['oʊbərˌlɪn] , [əʊ'haɪəʊ] ,

who married a Doctor Dascomb and went with him to Oberlin , Ohio ,

WHO 已婚 一个 医生 - 和 去 和 他 到 奥柏林 , 俄亥俄州 ,

她嫁给了达斯科姆医生，并随他去了俄亥俄州的奥伯林。

[weə(r)] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['kemɪstri] [ɪn] ['oʊbərˌlɪn] ['kɒlɪdʒ] .

where he became professor of chemistry in Oberlin College .

在哪里 他 成为 教授 的 化学 在 奥柏林 大学 .

后来他在奥柏林学院担任化学教授。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['leɪdi] ['prɪnsəp(ə)l] .

She was lady principal .

她 曾是 女士 主要的 .

她是女校长。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [seɪnts] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊbərˌlɪn] ['kælɪndə(r)] , ['prezɪdənt]

It was said that there were two saints in the Oberlin calendar , President

它 曾是 说 那 那里 是 二 圣徒 在 这 奥柏林 日历 , 总统

['fɪni] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - . [-]

Finney and Mrs . Dascomb . [16]

芬尼 和 太太 . - . [-]

据说奥伯林日历中有两位圣人，分别是芬尼校长和达斯科姆夫人。[16]

[θriː] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] ['mærid] ['mɪnɪstər] .

Three of her sisters married ministers .

三 的 她 姐妹 已婚 部长们 .

她的三个姐妹都嫁给了牧师。

[æn] ['mærid] [rev] . ['aɪzək][bɜːd] , [ænd; ənd] [went] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] ['tɜːki] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] ;
Ann married Rev . Isaac Bird , and went with him to Turkey as a missionary ;
安 已婚 牧师 . 艾萨克 鸟 , 和 去 和 他 到 火鸡 作为 一个 传教士 ;

安妮嫁给了艾萨克·伯德牧师，并和他一起去土耳其做传教士；

[ænd; ənd]['eməli] ['mærid] [rev] . [dʒeɪmz] ['kɪmbəl] [ɒv; əv]['oʊkˌhæm] , [mæs] . ; [ænd; ənd] ['mɑːθə] , [rev] .
and Emily married Rev . James Kimball of Oakham , Mass . ; and Martha , Rev .
和 艾米丽 已婚 牧师 . 詹姆斯 金博尔 的 奥克汉姆 , 大量的 . ; 和 玛莎 , 牧师 .
['tɒməs] ['tɛni] ;
Thomas Tenney ;
托马斯 特尼 ;

艾米莉嫁给了马萨诸塞州奥克汉姆的詹姆斯·金博尔牧师；玛莎嫁给了托马斯·坦尼牧师；

[wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dˈɔːtəz] [ɪz][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['saɪrəs]['hæmlin] .
one of her daughters is the wife of the late Rev . Cyrus Hamlin .
一 的 她 女儿们 是 这 妻子 的 这 晚的 牧师 . 赛勒斯 哈姆林 .

她的一位女儿是已故牧师赛勒斯·哈姆林的妻子。

[tuː] [ɒv; əv] ['diːkən] ['pɑːrkərz] [dˈɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] ['mɪnɪstər] .
Two of Deacon Parker's daughters are the wives of ministers .
二 的 执事 帕克的 女儿们 是 这 妻子们 的 部长们 .

迪肯·帕克的两个女儿都是牧师的妻子。

['luːɪs] [ɪz]['mɪsɪz] . ['luːsiən] [eɪtʃ] . ['frɛri] [ɒv; əv][pə'məunə] , [ˌkælə'fɔːniə] ,
Louise is Mrs . Lucien H . Frary of Pomona , California ,
路易丝 是 太太 . 吕西安 H . 弗拉里 的 波莫纳 , 加利福尼亚州 ,

Louise是加利福尼亚州波莫纳市的Lucien H. Frary夫人。

[ænd; ənd] ['æbi] [ɪz]['mɪsɪz] . [dʒɒn][el] . [ɑː(r)] . [træsk] [ɒv; əv] ['sprɪŋfiːld] , [mæs] .
and Abby is Mrs . John L . R . Trask of Springfield , Mass .
和 艾比 是 太太 . 约翰 L . 拉 . 特拉斯克 的 斯普林菲尔德 , 大量的 .

艾比是马萨诸塞州斯普林菲尔德的约翰·L·R·特拉斯克夫人。

['dɑːktər; draɪv] . [træsk] [hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [jˈiəz] [trʌ'stiː] [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . ['hoʊliˌoʊk] ['kɒlɪdʒ]
Dr . Trask has been for many years trustee of Mt . Holyoke College
博士 . 特拉斯克 有 到过 为了 许多 年 受托人 的 公吨 . 霍利奥克 大学
.
.
.

特拉斯克博士多年来一直是曼荷莲学院的理事。

['meəri] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['diːkən] [dʒɒn] [mɪlz] , ['mærid] [rev] . ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['pætrɪk] [ɒv; əv]
Mary , daughter of Deacon John Mills , married Rev . Mr . William Patrick of
玛丽 , 女儿 的 执事 约翰 米尔斯 , 已婚 牧师 . 先生 . 威廉 帕特里克 的
[bɑː'skɔːwən] ;
Boscawen ;
博斯卡文 ;

执事约翰·米尔斯的女儿玛丽嫁给了博斯卡温的威廉·帕特里克牧师；

['dɑːktər; draɪv] . ['meəri] [mɪlz] ['pætrɪk] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz]
Dr . Mary Mills Patrick , President of the American College for Girls
博士 . 玛丽 米尔斯 帕特里克 , 总统 的 这 美国人 大学 为了 女孩们
[æt; ət][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] ,
at Constantinople ,
在 君士坦丁堡 ,

玛丽·米尔斯·帕特里克博士，君士坦丁堡美国女子学院院长

[ɪz][hɜː(r); hə(r)] [step] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['neɪmseɪk] .
is her step daughter and namesake .
是 她 步 女儿 和 同名者 .

是她的继女，与她同名。

['seərə] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['bendʒəmɪn] ['mɑːʃl] , ['mærid] ['keɪləb] [mɪlz] [huː] ['stʌdid] [θi'ɒlədʒi] ,
Sarah , daughter of Benjamin Marshall , married Caleb Mills who studied theology ,
莎拉 , 女儿 的 本杰明 马歇尔 , 已婚 卡莱布 米尔斯 WHO 研究 神学 ,

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] .
though his life work was teaching .
尽管 他的 生活 工作 曾是 教学 .

本杰明·马歇尔的女儿莎拉嫁给了学习神学的卡莱布·米尔斯，尽管他毕生的事业是教书。

['meəri] [ef] . , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['diːkən] [dʒɒn] [peɪdʒ] , ['mærid] [rev] . ['deɪvɪd] ['webstə(r)] , [naʊ] [ɒv; əv]
Mary F . , daughter of Deacon John Paige , married Rev . David Webster , now of
玛丽 F . , 女儿 的 执事 约翰 佩奇 , 已婚 牧师 . 大卫 韦伯斯特 , 现在 的

['lebənən] , [meɪn] .
Lebanon , Maine .
黎巴嫩 , 缅因州 .

执事约翰·佩奇的女儿玛丽·F嫁给了大卫·韦伯斯特牧师，现居缅因州黎巴嫩。

['meəri] [el] . , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['kɪmbəl] [ɒv; əv] ['mɪlfəd] , ['fɔːməli] [ɒv; əv] [dən'bɑːtən] ,
Mary L . , daughter of John Kimball of Milford , formerly of Dunbarton ,
玛丽 L . , 女儿 的 约翰 金博尔 的 米尔福德 , 以前 的 邓巴顿 ,

玛丽·L，约翰·金博尔之女，约翰·金博尔现居米尔福德，原籍邓巴顿。

[hæz; həz] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [rev] . ['ɑːθə(r)] ['remɪŋtən] ,
has been for more than ten years the wife of Rev . Arthur Remington ,
有 到过 为了 更多的 比 十 年 这 妻子 的 牧师 . 亚瑟 雷明顿 ,

[naʊ] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] .
now in Philadelphia .
现在 在 费城 .

十多年来一直是现居费城的亚瑟·雷明顿牧师的妻子。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪst] [ɪz] ['hænə] [siː] . , ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['hɒrəs]
Perhaps the latest addition to the list is Hannah C . , eldest daughter of Horace
也许 这 最新的 添加 到 这 列表 是 汉娜 C . , 长子 女儿 的 贺拉斯

['kɔːldwəl] ,
Caldwell ,
卡德威尔 ,

或许最新加入名单的是霍勒斯·考德威尔的长女汉娜·C。

[huː] , ['dʒænjuəri] , - , ['mærid] [rev] . ['eɪvəri] [ə; eɪ] . [keɪ] . ['gliːsən] , [ðen] ['pɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
who , January , 1899 , married Rev . Avery A . K . Gleason , then pastor of the
WHO , 一月 , - , 已婚 牧师 . 艾弗里 一个 . K . 格里森 , 然后 牧师 的 这

[ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [dən'bɑːtən] ,
Congregational Church in Dunbarton ,
公理会 教会 在 邓巴顿 ,

1899年1月，她嫁给了当时邓巴顿公理会教堂的牧师艾弗里·A·K·格里森牧师。

[naʊ] ['reɪnˌhæm] , [mæs] .
now Raynham , Mass .
现在 雷纳姆 , 大量的 .

现位于马萨诸塞州雷纳姆。

['meəri] [ə; eɪ] . , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [tʃɑːlz] ['stɪnsən] , ['mærid] [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . ['pɪlzbri] ,
Mary A . , daughter of Captain Charles Stinson , married Charles A . Pillsbury ,
玛丽 一个 . , 女儿 的 队长 查尔斯 斯廷森 , 已婚 查尔斯 一个 . 皮尔斯伯里 ,

查尔斯·斯廷森上尉的女儿玛丽·A嫁给了查尔斯·A·皮尔斯伯里。

[nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˌmɪni'æpəlɪs] , [huː] [daɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] .
known as the flour king of Minneapolis , who died more than a year ago .
已知 作为 这 面粉 国王 的 明尼阿波利斯 , WHO 死亡 更多的 比 一个 年 前 .

被称为明尼阿波利斯面粉大王的他，已于一年多前去世。

[ðəʊ] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] ['rɒki] [sɔɪl] [ɪz]['pɔːli; 'pʊəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [dən'bɑːtən] [ɪz] ,
Though the rough and rocky soil is poorly adapted to cultivation , Dunbarton is ,
尽管 这 粗糙的 和 岩石 土壤 是 差 改编 到 栽培 , 邓巴顿 是 ,
尽管邓巴顿的土壤崎岖不平，多石，不适宜耕种，但……

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz][hæz; həz] [biːn] , [ɪm'fætɪkli] [ə; eɪ] ['fɑːmɪŋ] [taʊn] .
and always has been , emphatically a farming town .
和 总是 有 到过 , 强调地 一个 农业 镇 .
而且一直以来，它都是一个名副其实的农业小镇。

[jet] [ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst][ɒv; əv] [mə'kænɪks] [mait] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
Yet a long list of mechanics might be given .
然而 一个 长的 列表 的 机械学 可能 是 给定 .
然而，可以列出一长串的机械原理。

['kɑːpintəz] , ['blæksmɪθ] , ['pentər] [ænd; ənd] ['meɪsnz] [stɪl] [plaɪ] [ðeə(r)] [treɪdz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [mɪl]
Carpenters , blacksmiths , painters and masons still ply their trades , but the mill
木匠 , 铁匠 , 画家 和 石匠 仍然 胶合板 他们的 交易 , 但 这 磨
- [rait] , ['ʃuːmeɪkə(r)] ,
- wrights , shoemakers ,
- 赖特 , 鞋匠 ,
木匠、铁匠、油漆工和石匠仍然从事他们的工作，但磨坊工人、鞋匠、

['tænə(r)] , ['kuːpə(r)] , ['teɪləz] , ['teɪlərɪs] , [ænd; ənd] [pʌmp] [m'eɪkəz] [ɑː(r); ə(r)]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
tanners , coopers , tailors , tailoresses , and pump makers are people of the
制革工人 , 库珀 , 裁缝 , 裁缝 , 和 泵 制造商 是 人们 的 这
[pɑːst] .
past .
过去的 .
制革匠、制桶匠、裁缝、女裁缝和水泵制造者都是过去的人们了。

[les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] ['tænəri] [wɒz; wəz][ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [əʊnd] [baɪ]
Less than fifty years ago a tannery was in operation at the place owned by
较少的 比 五十 年 前 一个 制革厂 曾是 在 手术 在 这 地方 拥有 经过
['bendʒəmɪn] [fɪts] ,
Benjamin Fitts ,
本杰明 菲茨 ,
不到五十年前，本杰明·菲茨拥有的这块地上还经营着一家制革厂。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] [pɒnd] ['kʌvəd] [ðə; ði] [speɪs] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒʌstəs] [lɔːd] .
and a good sized pond covered the space opposite the house of Justus Lord .
和 一个 好的 尺寸 池塘 涵盖 这 空间 对面的 这 房子 的 贾斯图斯 主 .
在贾斯图斯·洛德的房子对面，有一个相当大的池塘。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] [baɪ][ðə; ði]['bæptɪsts][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːʃn] .
It was used on several occasions by the Baptists as a place of immersion .
它 曾是 用过的 在 一些 场合 经过 这 浸信会 作为 一个 地方 的 浸没 .
[-]
[17]
[-]
浸信会曾多次在教堂内举行浸礼仪式。[17]

['wɪljəm] ['tɛni] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] ; ['kæptɪn] ['sæmjʊəl] ['kɪmbəl] ,
William Tenney was the carpenter who built the town hall ; Captain Samuel Kimball ,
威廉 特尼 曾是 这 木匠 WHO 建造 这 镇 大厅 ; 队长 塞缪尔 金博尔 ,
威廉·坦尼是建造市政厅的木匠；塞缪尔·金博尔上尉，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd] ['meni] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] .
the present Congregational Church , and many dwelling houses .
这 展示 公理会 教会 , 和 许多 住宅 房屋 .
现今的公理会教堂和许多住宅。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][dʒɒn] [liːtʃ] .
Others were the work of John Leach .
其他的 是 这 工作 的 约翰 利奇 .

其他作品则出自约翰·利奇之手。

[ðə; ði][mæn] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [huː] [hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)][ɪz][dʒɒn][diː]
The man now living who has done more of this work than any other is John D
这 男人 现在 活的 WHO 有 完毕 更多的 的 这 工作 比 任何 其他 是 约翰 D
. [-] ,
. Bunten ,
. 文腾 ,

目前在世的从事这项工作的人中，约翰·D·邦顿比任何人都多。

[huːz] [wɜːk] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['θʌrə] ['mænə(r)] .
whose work has always been done in a thorough manner .
谁 工作 有 总是 到过 完毕 在 一个 彻底 方式 .

他的工作一向做事认真细致。

[ðə; ði] [stəʊn] ['blæksmɪθ] [ʃɒp] [ɒv; əv]['dʒɒnəθən] [weit] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [baɪ] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
The stone blacksmith shop of Jonathan Waite has been used by three generations ,
这 石头 铁匠 店铺 的 乔纳森 韦特 有 到过 用过的 经过 三 几代人 ,

乔纳森·韦特的石砌铁匠铺已经传承了三代。

[naʊ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] [wɜːk] .
now only for the family work .
现在 仅有的 为了 这 家庭 工作 .

现在只做家务了。

[dʒɒn][biː] . ['aɪələnd] [stɪl] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [ʃɒp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
John B . Ireland still uses the shop of his father ,
约翰 B . 爱尔兰 仍然 用途 这 店铺 的 他的 父亲 ,

约翰·B·爱尔兰仍然在使用他父亲的店铺。

[waɪl] ['lɒrən] [piː] . ['hædliːz] ['speʃəlti] [ɪz]['aɪən] [wɜːk] [ɒn]['wægənz] .
while Lauren P . Hadley's specialty is iron work on wagons .
尽管 劳伦 P . 哈德利 专业 是 铁 工作 在 马车 .

而劳伦·P·哈德利的专长是马车上的铁艺。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [j'iəz] [mʌtʃ] ['tɪmbə(r)][hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['pɔːtəb(ə)l]
During the past few years much timber has been removed by the aid of portable
期间 这 过去的 很少 年 很多 木材 有 到过 已移除 经过 这 援助 的 便携的
[stiːm] [mɪlz] .
steam mills .
蒸汽 磨坊 .

过去几年里，借助便携式蒸汽磨机，大量的木材被砍伐殆尽。

[ðə; ði][fɜːst][stɔː(r)][ɪn] [taʊn] [wɒz; wəz] [kept] [baɪ]['meɪdʒə(r)]['keɪləb] [stɑːk] [æt; ət]['peɪdʒɪz]['kɔːnə(r)] .
The first store in town was kept by Major Caleb Stark at Page's Corner .
这 第一的 店铺 在 镇 曾是 保留 经过 主要的 卡莱布 斯塔克 在 页面的 角落 .

镇上第一家商店是由卡莱布·斯塔克少校在佩奇角经营的。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [sək'sesər] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ˌdʒerə'maɪə][peɪdʒ][ænd; ənd][dʒɒn]
He had several successors , among them being Jeremiah Page and John
他 有 一些 继承人 , 之中 他们 存在 耶利米 页 和 约翰
['kɪmbəl] .
Kimball .
金博尔 .

他的继任者有好几位，其中包括杰里迈亚·佩奇和约翰·金博尔。

[æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)][ai][faɪnd] , [ɪn][ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [dən'bɑːtən] , " [ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst][ɒv; əv]
At the Center I find , in the " History of Dunbarton , " a long list of
在 这 中心 我 寻找 , 在 这 " 历史 的 邓巴顿 , " 一个 长的 列表 的
[stɔː(r)] - ['kiːpərz] ,
store - keepers ,
店铺 - 守门员 ,

我在中心查阅《邓巴顿历史》时，发现了一份长长的店主名单，

[ə'mʌŋ] [huːm] [wɒz; wəz]['deɪvɪd] ['tɛni] , [wʌn][ɒv; əv] [huːz] ['ledʒəz] [ɪz] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] ,
among whom was David Tenney , one of whose ledgers is still preserved ,
之中 谁 曾是 大卫 特尼 , 一 的 谁 账簿 是 仍然 保存完好 ,

其中包括大卫·坦尼，他的一份账簿至今仍保存完好。

[weə(r)] [ðə; ði] ['entrɪs] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] [rʌm] [səʊld][tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [rɪ'spektəbl] ['sɪtəznz]
where the entries of New England rum sold to the most respectable citizens
在哪里 这 条目 的 新的 英格兰 朗姆酒 卖 到 这 最多 可敬 公民
[ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['njuːmərəs] [æz; əz] [tiː] [ænd; ənd] ['kɒfi] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] .
are as numerous as tea and coffee now - a - days .
是 作为 很多的 作为 茶 和 咖啡 现在 - 一个 - 天 .

如今，新英格兰朗姆酒的销售渠道与茶叶和咖啡一样多，深受最体面市民的喜爱。

['diːkən] [bɜːnəm] [kept] [ðə; ði][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
Deacon Burnham kept the store for many years ,
执事 伯纳姆 保留 这 店铺 为了 许多 年 ,

迪肯·伯纳姆经营这家商店多年。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] ['tɒməs] ['wɪlsn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] ['ɒlɪvə] [kept] [ðə; ði][stɔː(r)] .
and later Thomas Wilson and his son Oliver kept the store .
和 之后 托马斯 威尔逊 和 他的 儿子 奥利弗 保留 这 店铺 .

后来，托马斯·威尔逊和他的儿子奥利弗继续经营这家商店。

[ðə; ði]['lætə(r)]['ɔːlsəʊ][dɪd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['bɪznəs] [æz; əz][ə; eɪ] [fə'tɒgrəfə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] .
The latter also did considerable business as a photographer for a time .
这 后者 还 做过 大量 商业 作为 一个 摄影师 为了 一个 时间 .

后者也曾有一段时间从事摄影工作，并取得了相当不错的成绩。

[hɪz; ɪz][sʌn][ɪn] - [lɔː] , [dʒɒn] [-] , [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][stɔː(r)] .
His son in - law , John Bunten , is the present proprietor of the store .
他的 儿子 在 - 法律 , 约翰 文腾 , 是 这 展示 业主 的 这 店铺 .

他的女婿约翰·邦顿是这家商店的现任店主。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['greɪtli] [wɪð] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [tiːmz] [tuː; tə] [teɪk]
The business has increased greatly with the sending out of teams to take
这 商业 有 增加 非常 和 这 发送 出去 的 团队 到 拿
['ɔːdərs] [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] [gʊdz] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
orders and deliver goods in various parts of the town .
订单 和 递送 商品 在 各种各样的 部分 的 这 镇 .

公司派出团队到镇上各个地方接单和送货，业务量大幅增长。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] [men] [huː] [hæv; həv] [left] [taʊn] [meɪ] [biː; bi] [nemd] ['laɪmən]['dʌbljuː]
Among the successful business men who have left town may be named Lyman W
之中 这 成功的 商业 男人 WHO 有 左边 镇 可能 是 命名 莱曼 W
. ['koʊlbi] ,
. Colby ,
. 科尔比 ,

离开这座城市的成功商人中，可能包括莱曼·W·科尔比。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [fə'tɒgrəfə(r)] [ɪn]['mæntʃestə(r)][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [j'iəz]
who was a successful photographer in Manchester for more than thirty years
WHO 曾是 一个 成功的 摄影师 在 曼彻斯特 为了 更多的 比 三十 年
,
,
,

他是一位在曼彻斯特从事摄影工作超过三十年的成功摄影师。

[ænd; ənd] [huːz] ['riːs(ə)nt] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ɪz] ['greɪtli] [tuː; tə][biː; bi] [di'plɔːd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['meni] [frendz] ;
and whose recent sudden death is greatly to be deplored by his many friends ;
和 谁 最近的 突然 死亡 是 非常 到 是 令人遗憾 经过 他的 许多 朋友们 ;

他的突然离世令他的众多朋友深感惋惜；

[dʒɒn][siː] . ['stɪnsən] , [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] , [en] . [dʒeɪ] . ; ['sæmjʊəl][dʒiː] . [bɜːnəm] [ɒv; əv]
John C . Stinson , a merchant of Gloucester , N . J . ; Samuel G . Burnham of
约翰 C . 斯廷森 , 一个 商人 的 格洛斯特 , N . J . ; 塞缪尔 G . 伯纳姆 的
[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ,
St . Louis ,
英石 . 路易斯 ,

新泽西州格洛斯特的商人约翰·C·斯廷森；圣路易斯的塞缪尔·G·伯纳姆，

[mɪ'zʊəri] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] [fred] [diː] . ['sɑːrdʒənt] , ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['restrɒnt] [ɪn][ˌes 'tiː] . [pɔːl]
Missouri ; and the late Fred D . Sargent , owner of a restaurant in St . Paul
密苏里州 ; 和 这 晚的 弗雷德 D . 萨金特 , 所有者 的 一个 餐厅 在 英石 . 保罗
,
,
,

密苏里州；以及已故的弗雷德·D·萨金特，他是圣保罗一家餐馆的老板。

[mɪn] . , [weə(r)] [hiː; hi] ['fɜːnɪʃt] [miːlz] [tuː; tə] - ['piːp(ə)l] ['deɪli] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['meni] [mɔː(r)]
Minn . , where he furnished meals to 500 people daily , and to many more
明尼苏达州 . , 在哪里 他 提供 餐 到 - 人们 日常的 , 和 到 许多 更多的
[ɒn]['ekstrə] [ə'keɪʒnz] .
on extra occasions .
在 额外的 场合 .

在明尼苏达州，他每天为 500 人提供膳食，并在其他场合为更多人提供膳食。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [æt; ət] [mɪl'wɔːki] , [wɪs'kɒnsɪn] , [ɒv; əv] [-]
He had also a branch establishment at Milwaukee , Wisconsin , of [18]
他 有 还 一个 分支 建立 在 密尔沃基 , 威斯康星州 , 的 [-]

他在威斯康星州密尔沃基也设有一家分公司[18]

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [fræŋk] [eɪtʃ] . ['sɑːrdʒənt][ɪz]['mænɪdʒə(r)] .
which his brother , Frank H . Sargent is manager .
哪个 他的 兄弟 , 坦率 H . 萨金特 是 经理 .

他的兄弟弗兰克·H·萨金特是经理。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['ɒskə(r)][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . - ,
For several years a newspaper was published by Oscar H . A . Chamberlen ,
为了 一些 年 一个 报纸 曾是 已发布 经过 奥斯卡 H . 一个 . - ,
[kɔːld] [ðə; ði] [snəʊ] - [fleɪk] ,
called The Snow - Flake ,
称为 这 雪 - 薄片 ,

奥斯卡·H·A·张伯伦曾出版过一份名为《雪花报》的报纸，长达数年之久。

['ɑːftəwədz] [ðə; ði][ˌænə'lektə] .
afterwards The Analecta .
然后 这 纳莱克塔 .

随后是《论集》。

[ðə; ði][fɜːst]['laɪbrəri][ɪn] [taʊn] [wɒz; wəz] [kept] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['bendʒəmɪn] ['wipl] ,
The first library in town was kept at the house of Benjamin Whipple ,
这 第一的 图书馆 在 镇 曾是 保留 在 这 房子 的 本杰明 惠普尔 ,

镇上第一座图书馆设在本杰明·惠普尔的家中。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [dən'bɑːtən] ['səʊʃ(ə)l]['laɪbrəri] .
and was called the Dunbarton Social Library .
和 曾是 称为 这 邓巴顿 社会的 图书馆 .

它被称为邓巴顿社交图书馆。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] .
Some of the books are still preserved .
一些 的 这 图书 是 仍然 保存完好 .

有些书籍至今仍保存完好。

[ə; eɪ] ['pærɪʃ] ['laɪbrəri] , [kən'teɪnɪŋ] ['meni] ['væljuəb(ə)l] [wɜːks] , [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ] [mɪs] ['meəri] [stɑːk] ,
A parish library , containing many valuable works , was collected by Miss Mary Stark ,
一个 教区 图书馆 , 包含 许多 有价值的 作品 , 曾是 集 经过 错过 玛丽 斯塔克 ,

玛丽·斯塔克小姐收集了许多珍贵的书籍，建立了一个教区图书馆。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]['prɒfɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tendənts] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] [tʃɜːtʃ] .
and was for many years the source of pleasure and profit to the attendants at St . John's Church .
和 曾是 为了 许多 年 这 来源 的 乐趣 和 利润 到 这 服务员 在 英石 . 约翰的 教会 .

多年来，它一直是圣约翰教堂侍者的快乐和财富之源。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ðə; ði] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['laɪbrəri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Some years after her death the books were given to a Library Association ,
一些 年 后 她 死亡 这 图书 是 给定 到 一个 图书馆 协会 ,

她去世几年后，这些书被捐赠给了图书馆协会。

[fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] , [wɪtʃ] [ɪn] [tɜːn] [wɒz; wəz] [mɜːdʒd] [wɪð] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['laɪbrəri] ,
formed at the Center , which in turn was merged with the Public Library ,
形成 在 这 中心 , 哪个 在 转动 曾是 合并 和 这 民众 图书馆 ,

该中心成立后，又与公共图书馆合并。

['faʊndɪd] [ɪn] - , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mɪs] ['hænə] [keɪ] . ['kɔːldwəl] [wɒz; wəz] , [tɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] , [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [laɪ'breəriən] .
founded in 1892 , of which Miss Hannah K . Caldwell was , till her marriage , the efficient librarian .
创立 在 - , 的 哪个 错过 汉娜 K . 卡德威尔 曾是 , 直到 她 婚姻 , 这 高效的 图书管理员 .

该图书馆成立于 1892 年，汉娜·K·考德威尔小姐在结婚前一直是该图书馆的优秀图书管理员。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [fɪld] [baɪ]['meɪbəl] ['keli] .
The position is now filled by Mabel Kelly .
这 位置 是 现在 已填 经过 梅布尔 凯莉 .

该职位目前由梅布尔·凯利担任。

[ə; eɪ]['laɪbrəri][ɪz]['ɔːlsəʊ] [əʊnd] [baɪ] [stɑːk] [greɪndʒ] .
A library is also owned by Stark Grange .
一个 图书馆 是 还 拥有 经过 斯塔克 农庄 .

斯塔克格兰奇还拥有一座图书馆。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] ['θɜːti] [j'iəz] [ɔː(r)] [mɔː(r)] , ['meni] ['sʌmə(r)] ['bɔːdəz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dən'bɑːtən] .
For the past thirty years or more , many summer boarders have come to Dunbarton .
为了 这 过去的 三十 年 或者 更多的 , 许多 夏天 寄宿生 有 来 到 邓巴顿 .

过去三十多年来，许多暑期寄宿生都来到邓巴顿。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] [em] . ['beɪli] , ['wɪljəm] [biː] . [bɜːnəm] , [ænd; ənd] ['piːtə(r)] ['bʌtərˌfiːld] ,
The houses of James M . Bailey , William B . Burnham , and Peter Butterfield ,
这 房屋 的 詹姆斯 M . 贝利 , 威廉 B . 伯纳姆 , 和 彼得 巴特菲尔德 ,

詹姆斯·M·贝利、威廉·B·伯纳姆和彼得·巴特菲尔德的住宅，

[wɜː(r); wə(r)] [wel] [fɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] , [waɪl] [æt; ət] ['meni] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɒmədeɪtɪd] .
were well filled for several years , while at many other places some people were accommodated .
是 出色地 已填 为了 一些 年 , 尽管 在 许多 其他 地方 一些 人们 是 已安排 .

多年来一直客满，而其他许多地方也只接待了一些人。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [tuː] ['haʊzɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentə(r)] , [əʊnd] [baɪ] ['henri] [piː] . ['kelɪ] ,
At the present time two houses at the Center , owned by Henry P . Kelly ,
在 这 展示 时间 二 房屋 在 这 中心 , 拥有 经过 亨利 P . 凯莉 ,

目前，中心有两栋房屋，均属于亨利·P·凯利所有。

[ɑː(r); ə(r)] [fɪld] ['evri] ['sʌmə(r)] ; ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [fræŋk] [siː] . ['wʊdˌbɛri] ,
are filled every summer ; also the house of Frank C . Woodbury ,
是 已填 每一个 夏天 ; 还 这 房子 的 坦率 C . 伍德伯里 ,

每年夏天都挤满了人；还有弗兰克·C·伍德伯里的房子，

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [həʊm] [ɒv; əv] ['diːkən] ['pɑːkə(r)] [ɒn] [ðə; ði] " [hɪl] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
the former home of Deacon Parker on the " hill beautiful ,
这 以前的 家 的 执事 帕克 在 这 " 爬坡道 美丽的 ,

迪肯·帕克位于“美丽的山丘”上的故居

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

新罕布什尔州邓巴顿素描(Sketch of Dunbarton, New Hampshire)第2/2页

" [weə(r)] " ['glɔːriəs] ['gəʊldən] ['sʌməz] [wæks][ænd; ənd] [weɪn] , [weə(r)] ['reɪdiənt] ['ɔːtəm] [ɔːl][ðeə(r)] ['splendə] [ʃed] .

" where " glorious golden summers wax and wane , where radiant autumns all their splendors shed .

" 在哪里 " 辉煌 金的 夏天 蜡 和 衰落 , 在哪里 辐射状 秋天 全部 他们的 辉煌 棚 .

“那里，辉煌的金色夏季盛极而衰，绚丽的秋季褪去了所有的光辉。

" [ðə; ði][pjʊə(r)][eə(r)][ɒv; əv] [dən'bɑːtən] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] [lɒŋ] [laɪf] .

" The pure air of Dunbarton seems to be conducive to long life .

" 这 纯的 空气 的 邓巴顿 似乎 到 是 有利的 到 长的 生活 .

“邓巴顿纯净的空气似乎有利于长寿。”

[tuː] ['sɪtəznz] [pɑːst] [ðə; ði] ['sentʃəri] [mɑːk] .

Two citizens passed the century mark .

二 公民 通过了 这 世纪 标记 .

两位市民年过百岁。

['mɪsɪz] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [liːtʃ] [daɪd][ɪn] - , [eɪdʒd] - [j'iəz] , [naɪn] [mʌnθs] .

Mrs . Joseph Leach died in 1849 , aged 102 years , 9 months .

太太 . 约瑟夫 利奇 死亡 在 - , 老年人 - 年 , 9 几个月 .

约瑟夫·利奇夫人于 1849 年去世，享年 102 岁零 9 个月。

['mɪsɪz] . ['æksə] [piː] . (['tɛni]) ['wipl] [lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [j'iəz] , [naɪn] [mʌnθs] .

Mrs . Achsah P . (Tenney) Whipple lived to the age of 100 years , 9 months .

太太 . 阿克萨 P . (特尼) 惠普尔 居住地 到 这 年龄 的 - 年 , 9 几个月 .

阿克萨·P·(特尼)·惠普尔夫人活到了 100 岁零 9 个月。

[hɜː(r); hə(r)] [sen'teniəl] ['bɜːθdeɪ] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [dʒuːn] - , - , [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .

Her centennial birthday was celebrated June 28 , 1886 , by a large gathering of relatives and friends .

她 百年纪念 生日 曾是 著名 六月 - , - , 经过 一个 大的 采集 的 亲属 和 朋友们 .

1886 年 6 月 28 日，亲朋好友齐聚一堂，庆祝她的百岁诞辰。

[hɜː(r); hə(r)]['əʊnli] ['dɔːtə(r)] ['mærid] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ə; eɪ] . ['gɪlmɔːr] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkɔːd] ['reɪlrəʊd] ,

Her only daughter married Joseph A . Gilmore , for many years Superintendent of the Concord Railroad ,

她 仅有的 女儿 已婚 约瑟夫 一个 . 吉尔摩 , 为了 许多 年 校长 的 这 和睦 铁路 ,

她的独生女嫁给了约瑟夫·A·吉尔摩，吉尔摩多年来担任康科德铁路的负责人。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [njuː] ['hæmpʃɪə] .

and also Governor of New Hampshire .

和 还 州长 的 新的 汉普郡 .

同时也是新罕布什尔州州长。

[hɜː(r); hə(r)][grænd] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [waɪf] [ɒv; əv] [ɒn] .

Her grand daughter was the first wife of Hon .

她 盛大 女儿 曾是 这 第一的 妻子 的 尊敬的 .

她的孙女是尊敬的先生的第一任妻子。

['wɪljəm] [iː] . ['tʃɑːndlə(r)] , [huː] , ['daʊtləs] ,
William E . Chandler , who , doubtless ,
威廉 E . 钱德勒 , WHO , 毫无疑问 ,

威廉·E·钱德勒，毫无疑问，

[hæz; həz] ['plez(ə)nt] [ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪts][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'trəʊðd] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['grænpeərənts] .
has pleasant recollections of his visits to his betrothed at the home of her grandparents .
有 令人愉快的 回忆 的 他的 访问 到 他的 未婚妻 在 这 家 的 她 祖父母 .

他对去未婚妻祖父母家探望她有着美好的回忆。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [huː] [ə'teɪnd] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [j'iəz] [ɔː(r)][mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)]['mɪsɪz] . ['meəri] ['stɔːri] ,
Among the residents of the town who attained the age of 90 years or more were Mrs . Mary Story ,
之中 这 居民 的 这 镇 WHO 已达到 这 年龄 的 - 年 或者 更多的 是 太太 . 玛丽 故事 ,

该镇居民中，有一位名叫玛丽·斯托里夫人，她已年过九旬。

- [j'iəz] , [fɔːr] [mʌnθs] , - [-]
98 years , 4 months , 12 [19]
- 年 , 4 几个月 , - [-]

98 年 4 个月 12[19]

[deɪz] ; ['mɪsɪz] . [æn] [siː] . , ['wɪdəʊ] [ɒv; əv] ['diːkən] [dʒɒn] ['wɪlsn] , - [j'iəz] ; ['diːkən] [dʒɒn] [tʃɜːtʃ] ,
days ; Mrs . Ann C . , widow of Deacon John Wilson , 98 years ; Deacon John Church ,
天 ; 太太 . 安 C . , 寡妇 的 执事 约翰 威尔逊 , - 年 ; 执事 约翰 教会 ,

天；安·C夫人，执事约翰·威尔逊的遗孀，享年98岁；执事约翰·丘奇，

- [j'iəz] ; ['mɪsɪz] . ['æbɪgeɪl] ([bɜːnəm]) ['aɪələnd] , - [j'iəz] ;
97 years ; Mrs . Abigail (Burnham) Ireland , 94 years ;
- 年 ; 太太 . 阿比盖尔 (伯纳姆) 爱尔兰 , - 年 ;

97岁；艾比盖尔（伯纳姆）爱尔兰夫人，94岁；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [huːz] ['eɪdʒɪz][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
There were several others whose ages I do not know .
那里 是 一些 其他的 谁 年龄 我 做 不是 知道 .

还有几个人的年龄我不知道。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [gɪld] , [nɪə(r)][ðə; ði][baʊ; bəʊ][laɪn] , [ai] [θɪŋk] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] - [j'iəz] .
Mr . and Mrs . Guild , near the Bow line , I think were over 90 years .
先生 . 和 太太 . 公会 , 靠近 这 弓 线 , 我 思考 是 超过 - 年 .

吉尔德夫妇住在弓线附近，我想他们应该都超过90岁了。

['meni] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [j'iəz] .
Many have passed the age of 80 years .
许多 有 通过了 这 年龄 的 - 年 .

许多人已超过80岁。

['diːkən] ['sæmjʊəl] [bɜːnəm] [ɪz] [naʊ] - [j'iəz] ; [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][lɪvd; 'laɪvd][tə'geðə(r)][mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [j'iəz] .
Deacon Samuel Burnham is now 88 years ; he and his wife lived together more than 63 years .
执事 塞缪尔 伯纳姆 是 现在 - 年 ; 他 和 他的 妻子 居住地 一起 更多的 比 - 年 .

执事塞缪尔·伯纳姆现年 88 岁；他和妻子共同生活了 63 年多。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒeɪmz] [stəʊn] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] .
Mr . and Mrs . James Stone lived together more than 65 years .
先生 . 和 太太 . 詹姆斯 石头 居住地 一起 更多的 比 - 年 .

詹姆斯·斯通先生和夫人共同生活了65年以上。

['mɪsɪz] . [stəʊn] [sə'vaivd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
Mrs . Stone survived her husband only a few weeks .
太太 . 石头 幸存下来 她 丈夫 仅有的 一个 很少 周 .

斯通夫人只比丈夫多活了几个星期。

['kɜːn(ə)l] ['sæmjʊəl][biː] . ['hæmənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['selɪbreɪtɪd] [ðeə(r)]['gəʊldən] ['wedɪŋ] [ɪn] - .
Colonel Samuel B . Hammond and wife celebrated their golden wedding in 1892 .
上校 塞缪尔 B . 哈蒙德 和 妻子 著名 他们的 金的 婚礼 在 - .

塞缪尔·B·哈蒙德上校和妻子于 1892 年庆祝了他们的金婚纪念日。

[stɑːk] [greɪndʒ] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['siːkrət][sə'saɪəti][ɪn] [taʊn] ,
Stark Grange is the only secret society in town ,
斯塔克 农庄 是 这 仅有的 秘密 社会 在 镇 ,

斯塔克格兰奇是镇上唯一的秘密社团。

[ðəʊ] [sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [sə'saɪətiz] [ɪn] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [taʊnz] .
though some individuals belong to societies in adjoining towns .
尽管 一些 个人 属于 到 社会 在 相邻的 城镇 .

尽管有些人隶属于邻近城镇的社团。

[ðə; ði] ['membəʃɪp] [ɒv; əv] [stɑːk] [greɪndʒ] [ɪz] [ə'baʊt] ['naɪnti] .
The membership of Stark Grange is about ninety .
这 会员资格 的 斯塔克 农庄 是 关于 九十 .

斯塔克农会成员约有九十人。

[ðə; ði]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ʌn'kwestʃənd] .
The patriotism of the town has always been unquestioned .
这 爱国主义 的 这 镇 有 总是 到过 毋庸置疑 .

该镇的爱国情怀历来毋庸置疑。

[dən'bɑːtən] [hæz; həz] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [tuː; tə]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ɪn] ['evri] [wɔː(r)] .
Dunbarton has sent her sons to battle for the right in every war .
邓巴顿 有 发送 她 儿子们 到 战斗 为了 这 正确的 在 每一个 战争 .

邓巴顿在每一场战争中都派她的儿子们为正义而战。

[ˌsev(ə)n'tiːn] [men] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪndiən] [wɔː(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['meɪdʒə(r)] ['rɒbət]
Seventeen men took part in the French and Indian War , including Major Robert
十七 男人 采取 部分 在 这 法语 和 印度 战争 , 包括 主要的 罗伯特
['rɒdʒəz] ,
Rogers ,
罗杰斯 ,

包括罗伯特·罗杰斯少校在内的十七名男子参加了法国印第安战争。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [men] [baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['rɒdʒəz] , [stɑːk] , [mə'kɜːrdiː] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
and other men by the names of Rogers , Stark , McCurdy , and others .
和 其他 男人 经过 这 姓名 的 罗杰斯 , 斯塔克 , 麦柯迪 , 和 其他的 .

以及其他名叫罗杰斯、斯塔克、麦克柯迪等人的男子。

[ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪfti] - ['sev(ə)n][frɒm; frəm] [dən'bɑːtən] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]
In the Revolutionary Army were fifty - seven from Dunbarton , including the
在 这 革命者 军队 是 五十 - 七 从 邓巴顿 , 包括 这
['brʌðəz] [dʒɒn][ænd; ənd] ['tɒməs] [mɪlz] ,
brothers John and Thomas Mills ,
兄弟 约翰 和 托马斯 米尔斯 ,

革命军中有 57 名来自邓巴顿的人，其中包括约翰·米尔斯和托马斯·米尔斯兄弟。

['wɪljəm] [bɪəd] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
William Beard , and others .
威廉 胡须 , 和 其他的 .

威廉·比尔德等人。

['keɪləb] [stɑːk] , ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] , [ðəʊ] ['veri] [jʌŋ] , [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [æt; ət] ['bʌŋkə(r)] [hɪl] .
Caleb Stark , afterwards a resident , though very young , was with his father at Bunker Hill .
卡莱布 斯塔克 , 然后 一个 居民 , 尽管 非常 年轻的 , 曾是 和 他的 父亲 在 掩体 爬坡道 .

后来成为居民的卡莱布·斯塔克虽然年纪很小，但当时和父亲一起住在邦克山。

['henri] [el] . [bɜːnəm] [juːst] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [keɪv] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ([naʊ] [əʊnd] [baɪ] [dʒɒn] [heɪnz]) [wɪtʃ] [wʌns] ['ʃeltəd] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['ɑːmi] .
Henry L . Burnham used to tell a story of a cave on the farm which was his home for many years (now owned by John Haynes) which once sheltered a deserter from the Revolutionary Army .
亨利 L . 伯纳姆 用过的 到 告诉 一个 故事 的 一个 洞穴 在 这 农场 哪个 曾是 他的 家 为了 许多 年 (现在 拥有 经过 约翰 海恩斯) 哪个 一次 避难所 一个 逃兵 从 这 革命者 军队 .

亨利·L·伯纳姆过去常常讲一个故事，说他居住多年的农场（现在归约翰·海恩斯所有）里有一个山洞，曾经庇护过一名革命军逃兵。

[ðə; ði] [mæn] ['ɑːftəwədz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
The man afterwards went to the northern part of the State ,
这 男人 然后 去 到 这 北方 部分 的 这 状态 ,

之后，这名男子去了该州北部。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] , ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['θʌndə(r)] ['ʃaʊə(r)] ,
and at the very hour of his death , during a heavy thunder shower ,
和 在 这 非常 小时 的 他的 死亡 , 期间 一个 重的 雷 淋浴 ,

就在他去世的那一刻，正值一场瓢泼大雨中，

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [səʊ] [kəm'pliːtli] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪlɪdʒənt] [sɜːtʃ] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] ['eni] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
the entrance to the cave was closed so completely that the most diligent search has failed to discover any trace of it .
这 入口 到 这 洞穴 曾是 关闭 所以 完全地 那 这 最多 勤奋 搜索 有 失败的 到 发现 任何 痕迹 的 它 .

洞穴入口完全封闭，即使最仔细的搜寻也未能发现任何痕迹。

[ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - , [ɪ'lev(ə)n] [ɪn'lɪstɪd] , [ænd; ənd] [twelv] [wɜː(r); wə(r)] ['drɑːftɪd] .
In the war of 1812 , eleven enlisted , and twelve were drafted .
在 这 战争 的 - , 十一 入伍 , 和 十二 是 起草 .

在 1812 年战争中，有 11 人应征入伍，12 人被征召入伍。

['prɒbəbli] ['bendʒəmɪn] ['beɪli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] [sə'vaɪvə(r)] .
Probably Benjamin Bailey was the last survivor .
大概 本杰明 贝利 曾是 这 最后的 幸存者 .

或许本杰明·贝利是最后一位幸存者。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meksɪkən] [wɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['bendʒəmɪn] ['wipl] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] [dʒiː] . ['klemənt] .
Among those who went to the Mexican War were Benjamin Whipple and Charles G . Clement .
之中 那些 WHO 去 到 这 墨西哥 战争 是 本杰明 惠普尔 和 查尔斯 G . 克莱门特 .

参加美墨战争的人中包括本杰明·惠普尔和查尔斯·G·克莱门特。

[dən'bɑːtən] [sent] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] ; ['sevrəl] [sent] ['sʌbstəˌtjʊt] .
Dunbarton sent more than fifty men to the Civil War ; several sent substitutes .
邓巴顿 发送 更多的 比 五十 男人 到 这 民用 战争 ; 一些 发送 替代品 .

邓巴顿派出了五十多名士兵参加南北战争；一些学校派出了替补队员。

[tuː; tə] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] ['kæptɪnz] [-]
To three men were given captain's [20]
到 三 男人 是 给定 船长的 [-]

三名男子被授予队长[20]

[kə'mɪʃnz] , ['neɪmli] , ['wɪljəm] [iː] . [-] , ['henri] [em] . ['kɔːldwəl] , [huː] [daɪd] [ɒv; əv] ['fiːvə(r)] [ɪn] ['fælməθ] ,
commissions , namely , William E . Bunten , Henry M . Caldwell , who died of fever in Falmouth ,
佣金 , 即 , 威廉 E . 文腾 , 亨利 M . 卡德威尔 , WHO 死亡 的 发烧 在 法尔茅斯 ,

委托人包括 William E. Bunten 和 Henry M. Caldwell，后者在法尔茅斯死于发烧。

[ˌviː 'eɪ] . , [ɪn] - , [ænd; ənd] ['ændruː] [dʒeɪ] . [stəʊn] ,
Va . , in 1862 , and Andrew J . Stone ,
瓦 . , 在 - , 和 安德鲁 J . 石头 ,

1862 年，弗吉尼亚州，以及安德鲁·J·斯通，

[huː] [wɒz; wəz] [kɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɪn] - .
who was killed at the Battle of the Wilderness in 1864 .
WHO 曾是 被杀 在 这 战斗 的 这 荒野 在 - .

他在 1864 年的荒野之战中阵亡。

['mɑːkəs] [em] . [həʊmz] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ] [lef'tenənt] [ænd; ənd] ['hɒrəs] ['kɔːldwəl] [wɒz; wəz] ['ɔːdəli] ['sɑːrdʒənt] ;
Marcus M . Holmes returned a lieutenant and Horace Caldwell was orderly sargeant ;
马库斯 M . 福尔摩斯 返回 一个 中尉 和 贺拉斯 卡德威尔 曾是 秩序 中士 ;

马库斯·M·霍姆斯晋升为中尉，霍勒斯·考德威尔晋升为军士长；

['wɪlbər] [ef] . [braʊn] [daɪd] [ɒv; əv] [stɑː'veɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['ændəsn,vil] ,
Wilbur F . Brown died of starvation at Andersonville ,
威尔伯 F . 棕色的 死亡 的 饥饿 在 安德森维尔 ,

威尔伯·F·布朗在安德森维尔死于饥饿。

[ænd; ənd] ['bendʒəmɪn] [twɪs] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [ə; eɪ] [laɪk] [feɪt] [æt; ət] ['lɪbi] ['prɪz(ə)n] .
and Benjamin Twiss narrowly escaped a like fate at Libby Prison .
和 本杰明 扭曲 勉强 逃脱 一个 喜欢 命运 在 莉比 监狱 .

本杰明·特维斯在利比监狱险些遭遇同样的命运。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌfəkeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [maɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] [west] [nɒt] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
He was suffocated in a mine in the Far West not very long ago .
他 曾是 窒息 在 一个 矿 在 这 远的 西方 不是 非常 长的 前 .

不久前，他在远西部的一座矿井中窒息身亡。

[tuː] [jʌŋ] [men] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spænɪʃ] - [ə'merɪkən] [wɔː(r)] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] [dən'bɑːtən] ,
Two young men went to the Spanish - American War who were born in Dunbarton ,
二 年轻的 男人 去 到 这 西班牙语 - 美国人 战争 WHO 是 出生 在 邓巴顿 ,

两名出生于邓巴顿的年轻人参加了美西战争。

[ænd; ənd][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , ['neɪmli] , ['wɪljəm]
and had lived here the larger part of their lives , namely , William
和 有 居住地 这里 这 更大的 部分 的 他们的 生活 , 即 , 威廉
[dʒeɪ] . ['sɔːjə(r)] ,
J . Sawyer ,
J . 索耶 ,

他们一生中的大部分时间都居住在这里，即威廉·J·索耶

[huː] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['hæmpʃɪə] ['redʒɪmənt][frɒm; frəm] ['kɒŋkɔːd] , [ænd; ənd] [fred] [eɪtʃ] . [mɪlz]
who enlisted in the New Hampshire Regiment from Concord , and Fred H . Mills
WHO 入伍 在 这 新的 汉普郡 团 从 和睦 , 和 弗雷德 H . 米尔斯
,
,
,

来自康科德、加入新罕布什尔州军团的弗雷德·H·米尔斯

[huː] [ɪn'lɪstɪd] [æt; ət]['mɑːrlˌbɜːroʊ] , [mæs] . , [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['redʒɪmənt] .
who enlisted at Marlboro , Mass . , in the Sixth Massachusetts Regiment .
WHO 入伍 在 万宝路 , 大量的 . , 在 这 第六 马萨诸塞州 团 .

他在马萨诸塞州马尔伯勒入伍，加入了马萨诸塞州第六团。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] ['gɔːfstaʊn] , [dʒuːn] - , - , [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [kən'træktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He died in Goffstown , June 26 , 1900 , of disease contracted in the army .
他 死亡 在 戈夫斯敦 , 六月 - , - , 的 疾病 合同 在 这 军队 .

1900 年 6 月 26 日，他在戈夫斯敦因在军队中感染的疾病去世。

[nəʊ]['reɪlrəʊd] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['nevə(r)] [wɪl] ,
No railroad touches the town , and probably never will ,
不 铁路 触摸 这 镇 , 和 大概 绝不 将要 ,

没有铁路经过这个小镇，而且可能永远也不会有。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [kɑː(r)] [ruːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [hæz; həz] [biːn] ['prɔfɪˌsaɪd] .
but an electric car route over the hill has been prophesied .
但 一个 电的 车 路线 超过 这 爬坡道 有 到过 预言 .

但预言中将会有一条电动汽车路线翻越这座山丘。

[ðə; ði][meɪl][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [kʌm] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['kɒŋkɔːd] ,
The mail has always come by way of Concord ,
这 邮件 有 总是 来 经过 方式 的 和睦 ,

邮件一直都是经由康科德送达的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæriərz] ['wægən][hæz; həz] ['fɜːnɪʃt] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] .
and the carrier's wagon has furnished transportation for many people .
和 这 承运商的 车皮 有 提供 运输 为了 许多 人们 .

运输者的马车为许多人提供了交通工具。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

['wɪljəm] [iː] . ['tʃɑːndlə(r)][drəʊv] [ðə; ði][meɪl]['wægən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][sʌm; səm] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
William E . Chandler drove the mail wagon for a time some fifty years ago .
威廉 E . 钱德勒 驾驶 这 邮件 车皮 为了 一个 时间 一些 五十 年 前 .

大约五十年前，威廉·E·钱德勒曾开过一段时间的邮车。

[ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [wɒz; wəz][fɜːst] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] ; [ə'nʌðə(r)][æt; ət] [nɔːθ]
The postoffice was first established in 1817 , at the Center ; another at North
这 邮局 曾是 第一的 已确立的 在 - , 在 这 中心 ; 其他 在 北
[dən'bɑːtən] [ɪn] - ;
Dunbarton in 1834 ;
邓巴顿 在 - ;

邮局最初于 1817 年在中心设立；另一个邮局于 1834 年在北邓巴顿设立；

[ə; eɪ] [θɜːd] [æt; ət] [iːst] [dən'bɑːtən] [ɪn] - .
a third at East Dunbarton in 1883 .
一个 第三 在 东方 邓巴顿 在 - .

1883 年在东邓巴顿发生了第三起事件。

[ɪn] - [ðə; ði] [friː] ['rʊərəl] [dɪ'lɪvəri] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] , ['gɪvɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
In 1899 the free rural delivery system was adopted , giving general satisfaction
在 - 这 自由的 乡村的 送货 系统 曾是 已采用 , 给予 一般的 满意
[tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] .
to the residents .
到 这 居民 .

1899年，农村地区实行了免费送货制度，这让居民普遍感到满意。

[ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['tʃiːfli] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
I have written chiefly of the past history of the town ,
我 有 书面 主要 的 这 过去的 历史 的 这 镇 ,

我主要写的是这座城镇的过去历史，

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ai] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [in'devə]
but I think I may say that the people of the present day are endeavoring
但 我 思考 我 可能 说 那 这 人们 的 这 展示 天 是 努力
[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
to maintain as good a reputation as their ancestors .
到 维持 作为 好的 一个 名声 作为 他们的 祖先 .

但我认为可以说，当今的人们正在努力保持与他们的祖先一样的良好声誉。

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[ðə; ði] ['ɜːli] ['raɪtər] ['dʒen(ə)rəli] ['kredɪtɪd] [dʒeɪmz] ['rɒdʒəz] [wɪð] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [skɒtʃ] - ['aɪrɪʃ] [nə'tɪvəti]
The early writers generally credited James Rogers with being of Scotch - Irish nativity
这 早期的 作家 一般来说 已认可 詹姆斯 罗杰斯 和 存在 的 苏格兰威士忌 - 爱尔兰 耶稣诞生
,
,
,

早期作家普遍认为詹姆斯·罗杰斯是苏格兰-爱尔兰裔。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
owing to the fact that he was confused with another person of the same
欠款 到 这 事实 那 他 曾是 使困惑 和 其他 人 的 这 相同的
[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

由于他与另一个同名的人混淆了，

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['lʌndənderi] .
who lived in Londonderry .
WHO 居住地 在 伦敦德里 .

居住在伦敦德里的人。

([siː] ['drʌməndz] " [dʒeɪmz] ['rɒdʒəz] [ɒv; əv] [dən'bɑːtən] [ænd; ənd] [dʒeɪmz] ['rɒdʒəz] [ɒv; əv]
(See Drummond's " James Rogers of Dunbarton and James Rogers of
(看 德拉蒙德的 " 詹姆斯 罗杰斯 的 邓巴顿 和 詹姆斯 罗杰斯 的
['lʌndənderi] . ")
Londonderry . ")
伦敦德里 . ")

（参见德拉蒙德的《邓巴顿的詹姆斯·罗杰斯和伦敦德里的詹姆斯·罗杰斯》。）

[ðə; ði] [dən'bɑːtən] ['rɒdʒəz] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bɜːθ] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [tɜːm] "
The Dunbarton Rogers was undoubtedly of English birth , in which case the term "
这 邓巴顿 罗杰斯 曾是 无疑 的 英语 出生 , 在 哪个 案件 这 学期 "
- ,
Mountalona ,
- ,

邓巴顿·罗杰斯无疑是英国人，在这种情况下，"蒙塔洛纳"一词

" [ɔː(r)] " - , " [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt]
" or " Montelonv , " must have had some other derivation than that
" 或者 " - , " 必须 有 有 一些 其他 推导 比 那
['kɒmənli] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . — ['edɪtə(r)] .
commonly ascribed to it . — Editor .
通常 归因于 到 它 . — 编辑 .

"或蒙特隆夫"一定有其他的词源，而不是人们通常认为的词源。——编者注

[ˌtuː'tuː] ([rɪ'tɜːn])
2 (return)
2 (返回)

2（返回）

['prɒbəbli] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɒdʒəz] ['fæməli] [æt; ət] [liːst] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
Probably 1739 , and the Rogers family at least came from Massachusetts .
大概 - , 和 这 罗杰斯 家庭 在 至少 来了 从 马萨诸塞州 .

大概是 1739 年，罗杰斯家族至少来自马萨诸塞州。

[ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌtni] [ɔː(r)] ['pʌdni] ['fæməli] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)]
This with the Putney or Pudney family seem to have been located in the winter
这 和 这 普特尼 或者 普德尼 家庭 似乎 到 有 到过 位于 在 这 冬天
[ɒv; əv] - - - . — ['edɪtə(r)] .
of 1839 - 1840 . — Editor .
的 - - - . — 编辑 .

这份与普特尼或普德尼家族有关的资料似乎发现于 1839-1840 年的冬天。——编者注。

[θriː] ([rɪ'tɜːn])
3 (return)
3 (返回)

3（返回）

[frɒm; frəm] - ,
From Dumbritton ,
从 - ,

来自邓布里顿

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [neɪm] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɔːt] [reɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [brɪtənz] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk] [ɒv; əv]
the ancient name given to a fort raised by the Brittons on the north bank of
这 古老的 姓名 给定 到 一个 堡 提高 经过 这 布里顿人 在 这 北 银行 的
[ðə; ði] [klaɪd] [ɪn] ['ɜːli] [taɪmz] . — ['edɪtə(r)] .
the Clyde in early times . — Editor .
这 克莱德 在 早期的 时代 . — 编辑 .

这是早期不列颠人在克莱德河北岸修建的一座堡垒的古老名称。——编者注

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神